

Instruction manual

VWR® Mini Block Heater & Mini Block Heater with Heated Lid

EU cat. no

Mini Block Heaters

Euro Plug and Swiss adapter: 460-0334

UK Plug: 460-0335

Mini Block Heater with Heated Lid

Euro Plug and Swiss adapter: 460-0336

UK Plug: 460-0337

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	14
ES	- Español	.....	28
DE	- Deutsch	.....	40
IT	- Italiano	.....	53
PT	- Português	.....	66
BG	- Български	.....	79
CZ	- Čeština	.....	82
DK	- Dansk	.....	85
EE	- Eesti	.....	88
FI	- Suomi	.....	91
GR	- Ελληνικά	.....	94
HR	- Hrvatska	.....	97
HU	- Magyar	.....	100
IS	- Íslenska	.....	103
LT	- Lietuvių	.....	106
LV	- Latviešu	.....	109
NL	- Nederlands	.....	112
NO	- Norsk	.....	115
PL	- Polski	.....	118
RO	- Română	.....	121
SI	- Slovenščina	.....	124
SK	- Slovenčina	.....	127
SV	- Svenska	.....	130



Legal address of Manufacturer

Europe

VWR International bv,
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464 B-3001
Leuven
+3216385011
be.vwr.com

UK Importer:

VWR International Ltd
Hunter Boulevard, Magna Park
Lutterworth, Leicestershire, LE17 4XN
uk.vwr.com

Country of Origin

United States

Table of Contents

Safety Instructions	4
Package Contents	4
Installation	4
Intended Use	4
Maintenance & Servicing	5
Environmental Conditions	5
Specifications	6
Control Panel	6
Operating Instructions	
<i>Getting Ready</i>	7
<i>Setting Temperature</i>	7
<i>Setting Timed Mode</i>	7
<i>Setting to Zero and Continuous Mode</i>	7
<i>Turning Unit Off</i>	7
<i>Calibration Procedure</i>	7
<i>Restore to Factory Settings</i>	8
<i>Temperature Testing</i>	8
<i>Stability Testing</i>	8
<i>Uniformity Testing</i>	8
<i>Function Mode</i>	9
<i>Operating Tips</i>	
<i>Mini Modular Heating Blocks and Samples</i>	9
Troubleshooting	10
Accessories	10
Technical Service	11
Warranty	11
Disposal	12
Distributor Contact Information	13

Safety Instructions

Please read the entire instruction manual before operating the Dry Block Heater.



WARNING! DO NOT use the Mini Block Heater in a hazardous atmosphere or with hazardous materials for which the unit was not designed. Also, the user should be aware that the protection provided by the equipment may be impaired if used with accessories not provided or recommended by the manufacturer or used in a manner not specified by the manufacturer.

Always operate unit on a level surface for best performance and maximum safety.



CAUTION! To avoid electrical shock, completely cut off power to the unit by disconnecting the power cord from the unit or unplug from the wall outlet. Disconnect unit from the power supply prior to maintenance and servicing.

Spills should be removed promptly, after the unit has cooled down. **DO NOT** immerse the unit for cleaning. **DO NOT** operate the unit if it shows signs of electrical or mechanical damage.

The main supply power cord provided with this product is rated to safely handle the products electrical load under the stated environmental conditions. **DO NOT** replace the cord with an inadequately rated main supply cord.

The Mini Block Heaters are designed to be operated in dry conditions. **DO NOT** put water, oil, or other fluids in the wells of the units. The chamber that the modular heating blocks and baths sit in is not designed to be filled with liquid or other fluids. **DO NOT** place anything other than the appropriate heating block(s) in this cavity.



CAUTION! Mini Block Heaters are not explosion proof. Use caution when unit is on or when heating volatile materials.

Earth Ground - Protective Conductor Terminal

Alternating Current

Package Contents

Mini Block Heater (Heated Lid & Non Heated Lid)

Description	Quantity
Block Lifter Tool	1
234cm detachable power cord Euro plug or UK plug and Swiss adapter	3

Installation

Upon receiving the VWR Mini Block Heater, check to ensure that no damage has occurred in shipment. It is important that any damage that occurred in transport is detected at the time of unpacking. If you do find such damage the carrier must be notified immediately.

DO NOT lift the unit by the lid or power cord. After unpacking, place the Mini Block Heater on a level bench or table, away from explosive vapors. Ensure that the surface on which the unit is placed will withstand typical heat produced by the unit and place the unit a minimum of 15,2cm from vertical surfaces. Always place the unit on a sturdy work surface. Position the unit in such a way that it is easy to reach and unplug the power cord from the back of the unit.

The Mini Block Heater is supplied with a power cord that is inserted into the IEC connector on the back of the unit first, then it can be plugged into a properly grounded outlet. The 230V unit plugs into a 230-volt, 50/60 Hz source.

It is necessary to fill the Mini Block Heater well with a modular heating block because an empty block location will affect performance. Place filled tubes in the modular block, then place the modular block into the Mini Block Heater well.

Intended use

The VWR Mini Block Heaters are intended for general laboratory use. Safety cannot be guaranteed if used outside of the intended use. For research use only. Not intended for any animal or human therapeutic or diagnostic use.

Maintenance & Servicing

The Mini Block Heater is built for long, trouble-free, dependable service. No lubrication or other technical user maintenance is required. It needs no user maintenance beyond keeping the surfaces clean.

The unit should be given the care normally required for any electrical appliance. Avoid wetting or unnecessary exposure to fumes. Spills should be removed promptly after the unit has cooled down. **DO NOT** use a cleaning agent or solvent which is abrasive or harmful to plastics on the front panel, nor one which is flammable. Always ensure the power is disconnected from the unit and the unit is cool prior to any cleaning. If the unit ever requires service, contact your VWR representative.

Environmental Conditions

Operating Conditions: Indoor use only.

Temperature: 18 to 33°C

Humidity: 20% to 80% relative humidity, non-condensing

Altitude: 0 to 2000 M above sea level

Non-Operating Storage:

Temperature: -20 to 65°C

Humidity: 20% to 80% relative humidity, non-condensing

Installation Category II and Pollution Degree 2 in accordance with IEC 664.

Product Specifications

Mini Block Heater & Mini Block Heater with Heated Lid



Overall dimensions (L x W x H): 16 x 12,7 x 12,3cm

Electrical (50/60 Hz):

Non Heated Lid: 0,250 amps, 48 watts

Heated Lid: 0,340 amps, 73 watts

Fuses: 5mm x 20mm

Temperature range: ambient +5°C to 100°C

Accuracy:

Mini Block Heater: +/- 0,5°C NHL at 37°C

Mini Block Heater with Heated Lid: +/- 0,3°C HL at 37°C

Uniformity: +/- 0,2°C

Heat-up time to 37°C: 2 minutes

Timer: 1 second to 160 hours

Controls: Standby Button

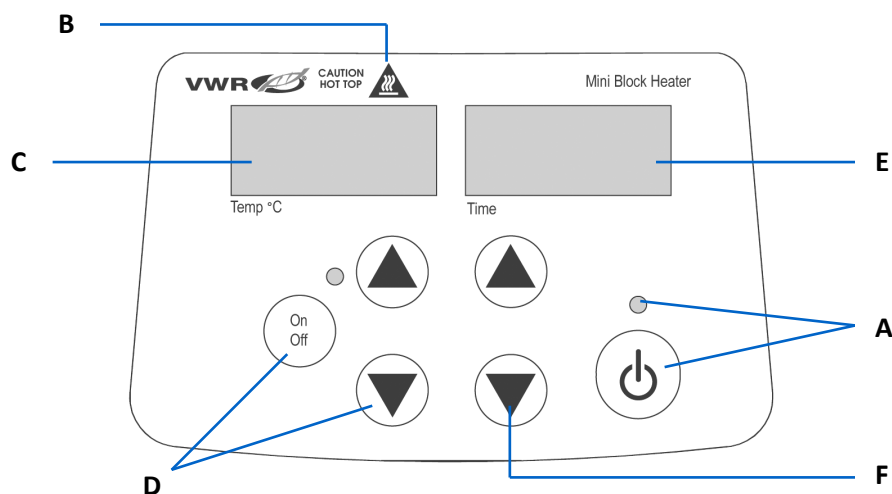
Time Up/Down Arrows

Temperature On/Off Button

Temperature up/Down Arrows

Ship weight: 1,6kg

Control Panel



The front panel of the Mini Block Heater contains all the controls and displays needed to operate the unit.

- A. Standby button/standby indicator light:** The standby indicator light will illuminate when the unit is plugged in. The unit will be in standby mode. Press the standby button to illuminate the displays. The standby indicator light will shut off. Press the standby button again and the unit will once again be in standby mode.
- B. Caution hot top symbol:** Printed on control panel. Unit can reach temperatures above 40°C.
- C. Temperature display:** Displays the actual temperature and will beep when the set-point temperature is reached.
- D.** Up/down arrows for set-point control. On/off button starts/stops the heating function.
- E. Time display:** Displays accumulated time (continuous mode) or remaining time (timed mode). The display range is from 0 to 9,999 minutes in one (1) second increments. The display will indicate minutes and seconds until the timer reaches 99 minutes and 59 seconds (99:59), then the display will automatically display minutes up to 9,999. **F.** Up/down arrows for set-point control.

Operating Instructions

Designed for applications that require repeatable results and superior temperature stability. These multi-purpose units are ideal for incubation and activation of cultures, enzyme reactions, immunoassays, melting/boiling points, and a wide variety of other laboratory procedures.

For best performance, the Mini Block Heater should be used in a stable environment. The unit's environment should have no air currents, drafts or temperature changes and it should not be placed in direct sunlight. The unit requires a stable electrical supply that is free of voltage fluctuations. An unstable environment will adversely affect the performance of the unit. For example, even minor air drafts or temperature changes will adversely affect the unit's ability to maintain a stable temperature.

1. Getting ready:



- a. Press the standby button to change the unit from standby mode. The temperature display, time display will illuminate.

2. Setting temperature:

- a. Press the up/down arrows under the temperature display until you reach the desired temperature. Holding down either the up or down arrow will cause the set temperature to change rapidly, a single pressing of either key will move the set temperature by 0,1°C. When you release the button, the display will blink off and then on, indicating the new set temperature has been accepted. Once the set-point has been programmed and the keys are not being pressed, press the on/off button under the temperature display to activate the heating and time function. A green indicator light will illuminate next to the on/off button indicating the heating function is on. The temperature display will show the actual temperature. There are three (3) audible beeps to indicate the set-point temperature has been reached.
- b. Set-point temperature adjustments can be made without interrupting heating using the up/down arrows under the temperature display. After the change has been made and you release the button, the display will blink off and then on indicating the new set temperature has been accepted.
- c. To stop heating, press the on/off button under the temperature display.
- d. Allow time for the temperature to stabilize. The actual temperature displayed is the temperature at the bottom of the modular block. Once the displayed actual temperature agrees with the set temperature, several minutes should be allowed for the temperature to stabilize throughout the block evenly.

Overshoot protection: If the unit exceeds 130°C, the unit will automatically stop heating.

3. Setting timed mode: Programmed time.

- a. Press the up/down arrows under the time display until you reach the desired time.
- b. Time starts when the temperature is turned on. If a time is set the unit will run for the selected time. When using the timer in conjunction with the heating function, when the time display reaches zero (0:00), when using a programmed time, four (4) audible beeps will indicate the time down function is complete. Both the time and heating functions will shut off automatically and the time display will default back to the set time. To repeat for the same time, simply depress the temperature on/off button again.
- c. Time cannot be interrupted without turning off the heater. To interrupt the time, press the heater on/off button.

4. Setting time to zero (0:00) and continuous mode: Accumulated time.

- a. Use the up/down arrows or press and hold both arrows to reach zero (0:00).
- b. Pressing the heat on/off button will begin the time counting up. The up/down arrows will become inactive while the heater is running. To stop timer, press on/off button again.

5. Turning unit off:

- a. To turn the unit off, press the standby button, the temperature and time displays will be blank, the standby indicator light will turn on. To fully power down, unplug unit.

Calibration Procedure

This procedure is used to fine tune and calibrate the block temperature at a specific temperature setting. This process may be repeated for up to three (3) separate set-points. If a fourth calibration set-point is entered, the first set-point entered will be overwritten.

1. Turn unit on.
2. Set desired temperature.
3. Stabilize twenty (20) minutes or more, measuring the block temperature with a calibrated precision instrument or thermometer.
4. Press and hold standby button, then press the temperature up button once. The unit will beep two (2) times, confirming calibration mode. The display will now be flashing.
5. Press the temperature up/down arrows until the display matches the temperature probe/thermometer.
6. Press standby button to exit calibration mode and return to normal heating.

This process may be repeated at the same set-point multiple times for fine tuning if desired.

The unit will now use the biased offset for that specific temperature setting and increase or decrease temperature accordingly to bring the block temperature to set temperature. The decimal point of the display will flash to indicate a biased offset is being used. All other temperature settings will use the standard internal calibration. This offset will be stored in memory and retained until reset.

To restore unit to factory setting:

Press and hold standby button while pressing the temperature down button once. The reset will be confirmed with two (2) beeps. Press the standby button to exit calibration mode and return to normal heating.

Temperature Testing

1. To ensure good thermal conductivity, select the proper Modular Heating Block for your application. Select the proper tubes which are the proper size for the Modular Heating Block. Close contact, with no air gaps, must be maintained between the walls of the Modular Heating Block well and the sides of the tubes.
2. Fill the tubes so that the fluid level does not rise above the top surface of the Modular Heating Block.
3. Select a temperature measuring device that is designed for immersion in liquids. Place your calibrated temperature measuring device in one of the samples so it reaches the bottom of the tube. Once the temperature measuring device is placed in the fluid sample, ensure the fluid level is still below the top surface of the Mini Modular Heating Block.
4. Set the desired temperature on the unit, allow the unit to reach this temperature, and let the unit stabilize for an additional twenty (20) minutes or more before taking any temperature readings.
5. If the measured temperature on your temperature measuring device does not match the actual temperature on the display of the unit, then the single point calibration procedure can be used. By doing this, the unit will now be more accurate at that set-point for your specific application.

Stability Testing

1. The manufacturer has performed temperature stability tests on Mini Block Heaters. The manufacturer used calibrated temperature measuring device for the stability tests. Units were set-up with the Mini Modular Heating Blocks, so the heater plates were not exposed to the environment.
 - a. Set up the unit in a stable environment.
 - b. Set up the unit with the Mini Modular Heating Block and then place the proper fitting tubes into the block. Fill the tubes with liquid, where the liquid level is lower than the top surface of the Mini Modular Heating Block. Use a calibrated temperature measuring device that is designed for immersion in liquids and place the temperature probe in the bottom of one of the tubes or vials in the block. Set the temperature of the unit. Allow the unit to reach temperature and stabilize for twenty (20) minutes or more and then take temperature readings for stability. Please note the characteristics of the liquid used for the test and the fit of the tube in the Mini Modular Heating Block can affect the results of a stability test for the Mini Dry Block Heaters. Tubes must be the proper size for the Modular Heating Block so there is a secure fit with no air gaps to ensure good thermal contact.

Uniformity Testing

1. The manufacturer has performed uniformity tests on Dry Block Heaters to ensure even heating across the entire heater plate. The manufacturer placed tubes into all the wells in the block and used (4) thermocouples in these tubes to measure uniformity. Five independent calibrated temperature measuring devices were used during the test. The 5th probe was used to measure ambient temperature. Temperature was set and the units were allowed to heat up and stabilize for twenty (20) minutes or more. Readings were then taken at regular intervals to monitor the temperature uniformity for four hours. These tests were repeated after rotating the temperature measuring devices to different thermometer well positions to confirm the temperature uniformity of the units.
2. The recommended procedure for testing the unit's temperature uniformity is as follows:
 - a. Set-up the unit in a stable environment.
 - b. Set-up the unit with the Mini Modular Heating Block to cover the entire heating plate. Then set up the block with the proper fitting tubes. Place liquid samples in tubes or vials where the liquid level is lower than the height of the top surface of the Modular Heating Block.
 - c. Select multiple calibrated temperature measuring devices that are designed for immersion in liquids. Use these temperature measuring devices at the same time across various positions in the Mini Modular Heating Block. Place the temperature probes in the bottom of several of the filled tubes. Ensure the liquid levels in the tubes or vials with the temperature probes does not rise above the height of the top surface of the Mini Modular Heating Block.
 - d. Set the temperature of the unit. Allow the unit to reach temperature and stabilize for twenty (20) minutes or more and then take temperature readings from all the temperature devices to test for temperature uniformity.
 - e. Please note the characteristics of the liquid used for the test and the fit of the tube or vial in the Mini Modular Heating Block can affect the results of the uniformity test for the Mini Block Heaters. Tubes must be the proper size for the Mini Modular Heating Block so there is a secure fit with no air gaps to ensure good thermal contact. Enable/Disable Function Settings

Function Mode

To enter the Function Modes, perform the following steps:

1. Place unit in standby mode.
2. Press and hold the time down button
3. While pressing and holding the time down button, press and release the standby button

The temp up/down arrows allow you to toggle between functions. The time up/down arrows allow you to turn the function off or on.

Press the standby button at any time exit the Function Mode and save the current settings.

BEEP DISABLE (this function will disable the beep, except one caused by an error).

Temp display will show "BEEP" and time display will show current setting "on" or "off".

- a. Press the time up or down button to toggle beeper on/off.
- b. Press the temp up button to select the next option time down button to select the previous option.

POWER FAILURE AUTO-RECOVERY DISABLE (this function when enabled, will allow the unit to resume heating in the event of a power failure.) **NOTE:** the previous setting will resume to the nearest 10 minutes and not where it left off at the time of the power interruption.

Temp display will show "PF" and time display will show current setting "on" or "off".

- a. Press the time up or down button to toggle Power Fail option on/off. On means the unit will automatically recover from a power failure, Off means the unit will go into standby in the event of a power failure.
- b. Press the temp up button to select the next option or temp down button to select the previous option.

Operating Tips

Mini Modular Heating Blocks and Samples

Only VWR Mini Modular Heating Blocks are to be used in the Mini Block Heaters.

1. Select the proper blocks that will be a precise fit for the tubes that you will be using for your application.
2. Only plastic or glass tubes are to be used in the Modular Heating Blocks. Metal vessels will adversely affect the temperature performance of the unit. Metal vessels will dissipate too much heat into the air, thus adversely affecting the temperature readings of the unit.
3. To ensure proper heating, the tubes that are used must be the correct size for the Modular Heating Block. The tubes must fit securely in the hole with no air gaps and maintain as much contact as possible with the wall of the block. This will ensure good thermal contact between the Modular Heating Block and the tube you are using for your application.
4. For proper heating, the fluid level within your tube should not exceed the height of the Modular Heating Block.
5. When using a temperature measuring device in a sample, the end of the probe should be placed at the bottom of the sample and the height of the liquid should not exceed the height of the Modular Heating Block. Ensure that your temperature measuring device is designed for immersion in liquids.
6. Contact your VWR representative for information on ordering Modular Heating Blocks.

Troubleshooting

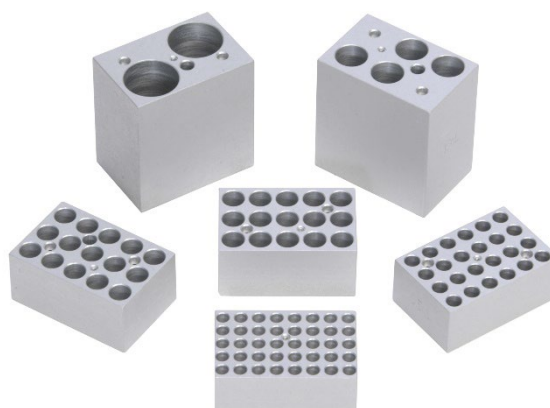
Review the information in the table below to troubleshoot operating problems. To clear error press the standby button. Errors will cause heating function to cease. Timing functions will be unaffected.

Problem	Cause	Solution
Unit fails to power on	Missing or blown fuse	Add or replace fuse as necessary. If problem persists, please contact your VWR representative for repair.
E1	Faulty temperature sensor	This error cannot be fixed by the end user. Please contact your VWR representative for repair.
E2	Thermocouple failure or Heating element failure	This error cannot be fixed by the end user. Please contact your VWR representative for repair.
E3	Unit cannot reach set-point	Follow Single Point Calibration instructions. If problem persists, please contact your VWR representative for repair.

Accessories

Description	No. of Wells	Dimensions (D x W x H)	Well Depth	Well Diameter	Thermometer Well	Cat. No.
Mini Block for 0,2mL Tubes	40	7,11 x 4,69 x 2,67cm	15,2 mm	6,4mm	No	460-0338
Mini Block for 0,5mL Tubes	24	7,11 x 4,69 x 2,92cm	21 mm	7,9mm	No	460-0339
Mini Block for 1,5mL Tubes	15	7,11 x 4,69 x 3,30cm	30,5 mm	11,1mm	Yes	460-0340
Mini Block for 2,0mL Tubes	15	7,11 x 4,69 x 3,30cm	30,5 mm	11,5mm	No	460-0341
Mini Block for 15mL Tubes*	4	7,11 x 4,69 x 5,59cm	72,4 mm	17,1mm	Yes	460-0342
Mini Block for 50mL Tubes*	2	7,11 x 4,69 x 5,59cm	72,4 mm	30,0mm	Yes	460-0343

* Not able to be used with Mini Dry Block Heater with Heated Lid



Technical service

Web Resources

Visit the VWR website at www.vwr.com for:

- Complete technical service contact information
- Access to the VWR Online Catalogue, and information about accessories and related products
- Additional product information and special offers

Contact us For information or technical assistance contact your local VWR representative or visit. www.vwr.com.

Warranty

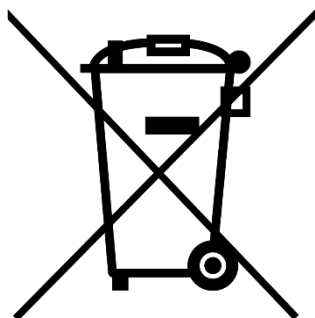
VWR warrants that this product will be free from defects in material and workmanship for a period of five (5) years from date of delivery. If a defect is present, VWR will, at its option and cost, repair, replace, or refund the purchase price of this product to the customer, provided it is returned during the warranty period. This warranty does not apply if the product has been damaged by accident, abuse, misuse, or misapplication, or from ordinary wear and tear. If the required maintenance and inspection services are not performed according to the manuals and any local regulations, such warranty turns invalid, except to the extent, the defect of the product is not due to such non-performance.

Items being returned must be insured by the customer against possible damage or loss. This warranty shall be limited to the aforementioned remedies. IT IS EXPRESSLY AGREED THAT THIS WARRANTY WILL BE IN LIEU OF ALL WARRANTIES OF FITNESS AND IN LIEU OF THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY.

Compliance with local laws and regulations

The customer is responsible for applying for and obtaining the necessary regulatory approvals or other authorisations necessary to run or use the Product in its local environment. VWR will not be held liable for any related omission or for not obtaining the required approval or authorisation, unless any refusal is due to a defect of the product.

Equipment disposal



This equipment is marked with the crossed out wheeled bin symbol to indicate that this equipment must not be disposed of with unsorted waste.

Instead it's your responsibility to correctly dispose of your equipment at lifecycle -end by handling it over to an authorized facility for separate collection and recycling. It's also your responsibility to decontaminate the equipment in case of biological, chemical and/or radiological contamination, so as to protect from health hazards the persons involved in the disposal and recycling of the equipment.

For more information about where you can drop off your waste of equipment, please contact your local dealer from whom you originally purchased this equipment.

By doing so, you will help to conserve natural and environmental resources and you will ensure that your equipment is recycled in a manner that protects human health.

Thank you

Your Distributor

Austria

VWR International GmbH
Graumannsgasse 7 1150 Vienna
Tel.: +43 01 97 002 0
Email: info.at@vwr.com

Belgium

VWR International bv Researchpark Haasrode
2020 Geldenaaksebaan 464 3001 Leuven
Tel.: +32 016 385 011
Email: vwr.be@vwr.com

China

VWR (Shanghai) Co., Ltd
Bld.No.1, No.3728 Jinke Rd,
Pudong New District
Shanghai, 201203- China
Tel.: 400 821 8006
Email: info_china@vwr.com

Czech Republic

VWR International s. r. o.
Veetee Business Park Pražská
442 CZ - 281 67 Stříbrná Skalice
Tel.: +420 321 570 321
Email: info.cz@vwr.com

Denmark

VWR International A/S
Tobaksvejen 21 2860 Søborg
Tel.: +45 43 86 87 88
Email: info.dk@vwr.com

Finland

VWR International Oy Valimotie 17-19 00380
Helsinki
Tel.: +358 09 80 45 51
Email: info.fi@vwr.com

France

VWR International S.A.S.
Immeuble Estréo 1-3 rue d'Aurion 93114
Rosny-sous-Bois cedex
Tel.: 0 825 02 30 30* (national)
Tel.: +33 (0) 1 45 14 85 00 (international)
Email: info.fr@vwr.com
* 0,18 € TTC/ min + prix appel

Germany

VWR International GmbH
Hilpertstraße 20a
D - 64295 Darmstadt
Freecall: 0800 702 00 07
Tel.: +49 (0) 6151 3972 0 (international)
Email: info.de@vwr.com

Hungary

VWR International Kft.
Simon László u. 4.
4034 Debrecen
Tel.: +36 (52) 521-130
Email: info.hu@vwr.com

India

VWR Lab Products Private Limited
No.139. BDA Industrial Suburb,
6th Main, Tumkur Road, Peenya Post,
Bangalore, India – 560058
Tel.: +91 80 28078400
Email: vwr_india@vwr.com

Ireland

VWR International Ltd
Orion Business Campus
Northwest Business Park
Ballycoolin
Dublin 15
Tel.: +353 01 88 22 222
Email: sales.ie@vwr.com

Italy

VWR International S.r.l.
Via San Giusto 85
20153 Milano (MI)
Tel.: +39 02-3320311
Email: info.it@vwr.com

Korea

Avantor Performance Materials Korea Ltd
2F ACE Gwanggyo Tower I
Daehak 4ro 17
Yeongtong-gu Suwon
Korea 16226
Tel.: +82 31 645 7250
saleskorea@avantorsciences.com

Middle East & Africa

VWR International FZ-LLC
Office 203, DSP Lab Complex,
Dubai Science Park
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971 4 5573271
info.mea@vwr.com

The Netherlands

VWR International B.V.
Postbus 8198
1005 AD Amsterdam
Tel.: +31 020 4808 400
Email: info.nl@vwr.com

Norway

VWR International AS
Brynsalleen 4
0667 Oslo
Tel.: +47 22 90 00 00
Email: info.no@vwr.com

Poland

VWR International Sp. z o.o.
Limbowa 5
80-175 Gdansk
Tel.: +48 058 32 38 200
Email: info.pl@vwr.com

Portugal

VWR International – Mat. de Laboratório, Soc.
Unipessoal, Lda
Edifício Ramazzotti
Avenida do Forte 6, P-1.09 e P-1.10
2790-072 Carnaxide
Tel.: +351 21 3600 770
Email: info.pt@vwr.com

Singapore

VWR Singapore Pte Ltd
The Metropolis
Tower 1, #05-03
9 North Buona Vista Drive
Singapore 138588
Tel: +65 6505 0760
Email: sales.sg@vwr.com

Spain

VWR International Eurolab S.L.U.
C/ Tecnología 5-17
A-7 Llinars Park
08450 - Llinars del Vallès
Barcelona
Tel.: +34 902 222 897
Email: info.es@vwr.com

Sweden

VWR International AB
Esbogatan 16
164 74 Kista
Tel.: +46 08 621 34 20
Email: info.se@vwr.com

Switzerland

VWR International GmbH
Lerzenstrasse 16/18
8953 Dietikon
Tel.: +41 044 745 13 13
Email: info.ch@vwr.com

UK

VWR International Ltd
Customer Service Centre
Hunter Boulevard
Magna Park
Lutterworth
Leicestershire
LE17 4XN
Tel.: +44 (0) 800 22 33 44
Email: uksales@vwr.com

Manuel

VWR® Mini Chauffe-Bloc Et Mini Chauffe-Bloc Avec Couvercle Chauffant

Cat. UE Non

Mini Chauffe-Moteur

Prise Euro Et Adaptateur Suisse: 460-0334

Prise Royaume-Uni: 460-0335

Mini Block Heater with Heated Lid

Prise Euro Et Adaptateur Suisse: 460-0336

Prise Royaume-Uni: 460-0337

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	14
ES	- Español	.....	28
DE	- Deutsch	.....	40
IT	- Italiano	.....	53
PT	- Português	.....	66
BG	- Български	.....	79
CZ	- Čeština	.....	82
DK	- Dansk	.....	85
EE	- Eesti	.....	88
FI	- Suomi	.....	91
GR	- Ελληνικά	.....	94
HR	- Hrvatska	.....	97
HU	- Magyar	.....	100
IS	- Íslenska	.....	103
LT	- Lietuvių	.....	106
LV	- Latviešu	.....	109
NL	- Nederlands	.....	112
NO	- Norsk	.....	115
PL	- Polski	.....	118
RO	- Română	.....	121
SI	- Slovenščina	.....	124
SK	- Slovenčina	.....	127
SV	- Svenska	.....	130



Adresse légale du fabricant

Europe

VWR International bv,
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464 B-3001
Leuven
+3216385011
be.vwr.com

Importateur britannique:

VWR International Ltd
Hunter Boulevard, Magna Park
Lutterworth, Leicestershire, LE17 4XN
uk.vwr.com

Pays d'origine

États-Unis

Table des matières

Consignes de sécurité	17
Contenu de l’emballage	17
Installation	17
Utilisation prévue	17
Maintenance et entretien	18
Conditions environnementales	18
Spécifications	19
Panneau de configuration	19
Mode d’emploi	
<i>Prépare</i>	20
<i>Réglage de la température</i>	20
<i>Réglage du mode temporisé</i>	20
<i>Réglage à zéro et mode continu</i>	20
<i>Éteindre l’unité</i>	20
<i>Procédure d’étalonnage</i>	20
<i>Restaurer les paramètres d’usine</i>	21
<i>Tests de température</i>	21
<i>Essais de stabilité</i>	21
<i>Essais d’uniformité</i>	21
<i>Mode de fonction</i>	22
<i>Conseils d’utilisation</i>	
<i>Mini Blocs Chauffants Modulaires Et Échantillons</i>	22
Dépannage	23
Accessoires	23
Service technique	24
Garantie	24
Disposition	25
Coordonnées du distributeur	26

Consignes de sécurité

Veuillez lire l'intégralité du manuel d'instructions avant d'utiliser le chauffe-bloc sec.



AVERTISSEMENT! N'utilisez **PAS** le mini-chauffe-moteur dans une atmosphère dangereuse ou avec des matières dangereuses pour lesquelles l'appareil n'a pas été conçu. De plus, l'utilisateur doit être conscient que la protection fournie par l'équipement peut être altérée s'il est utilisé avec des accessoires non fournis ou recommandés par le fabricant ou utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant.

Faites toujours fonctionner l'appareil sur une surface plane pour de meilleures performances et Sécurité maximale.



PRUDENCE! Pour éviter tout choc électrique, coupez complètement l'alimentation de l'appareil en débranchant le cordon d'alimentation de l'appareil ou en le débranchant de la prise murale. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant la maintenance et l'entretien.

Les déversements doivent être éliminés rapidement, une fois l'appareil refroidi. **NE PAS** immerger l'appareil pour le nettoyage. N'utilisez **PAS** l'appareil s'il présente des signes de dommages électriques ou mécaniques.

Le cordon d'alimentation principal fourni avec ce produit est conçu pour gérer en toute sécurité la charge électrique du produit dans les conditions environnementales indiquées. **NE PAS** remplacer le cordon par un cordon d'alimentation principal inadéquat.

Les mini-chauffe-blocs sont conçus pour fonctionner dans des conditions sèches. **NE PAS** mettre d'eau, d'huile ou d'autres fluides dans les puits des unités. La chambre dans laquelle se trouvent les blocs chauffants et les bains modulaires n'est pas conçue pour être remplie de liquide ou d'autres fluides. **NE PAS** placer autre chose que le(s) bloc(s) chauffant(s) approprié(s) dans cette cavité.

PRUDENCE! Les mini-chauffe-blocs ne sont pas à l'épreuve des explosions. Soyez prudent lorsque l'appareil est allumé ou lors du chauffage de matériaux volatils.



Terre - Borne conductrice de protection



Courant alternatif

Contenu de l'emballage

Mini Chauffe-Bloc (Couvercle Chauffant Et Couvercle Non Chauffant)

Description	Quantité
Outil de levage de bloc	1
Cordon d'alimentation amovible de 234 cm, prise européenne ou prise britannique et adaptateur suisse	3

Installation

À la réception du VWR Mini Block Heater, assurez-vous qu'aucun dommage n'a été causé lors de l'expédition. Il est important que tout dommage survenu pendant le transport soit détecté au moment du déballage. Si vous constatez de tels dommages, le transporteur doit en être informé immédiatement.

NE PAS soulever l'appareil par le couvercle ou le cordon d'alimentation. Après le déballage, placez le mini chauffe-moteur sur un banc ou une table de niveau, à l'abri des vapeurs explosives. Assurez-vous que la surface sur laquelle l'appareil est placé résistera à la chaleur typique produite par l'appareil et placez l'appareil à au moins 15,2 cm des surfaces verticales. Placez toujours l'appareil sur une surface de travail solide. Positionnez l'appareil de manière à ce qu'il soit facile d'atteindre et de débrancher le cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil.

Le Mini Block Heater est fourni avec un cordon d'alimentation qui est d'abord inséré dans le connecteur IEC à l'arrière de l'appareil, puis il peut être branché dans une prise correctement mise à la terre. L'unité 230V se branche sur une source de 230 volts, 50/60 Hz.

Il est nécessaire de bien remplir le mini chauffe-moteur avec un bloc chauffant modulaire, car un emplacement de bloc vide affectera les performances. Placez les tubes remplis dans le bloc modulaire, puis placez le bloc modulaire dans le puits du mini chauffe-moteur.

Utilisation conforme à ce nom

Les mini-chauffe-blocs VWR sont destinés à un usage général en laboratoire. La sécurité ne peut être garantie si elle est utilisée en dehors de l'utilisation prévue. À des fins de recherche seulement. Non destiné à un usage thérapeutique ou diagnostique animal ou humain.

Maintenance et entretien

Le mini chauffe-moteur est conçu pour un service long, sans problème et fiable. Aucune lubrification ou autre entretien technique par l'utilisateur n'est nécessaire. Il ne nécessite aucun entretien de l'utilisateur si ce n'est de garder les surfaces propres.

L'appareil doit recevoir les soins normalement requis pour tout appareil électrique. Évitez de mouiller ou d'exposer inutilement aux fumées. Les déversements doivent être éliminés rapidement après le refroidissement de l'appareil. **N'utilisez PAS** d'agent de nettoyage ou de solvant abrasif ou nocif pour les plastiques sur le panneau avant, ni inflammable. Assurez-vous toujours que l'alimentation est débranchée de l'appareil et que l'appareil est froid avant tout nettoyage. Si l'appareil nécessite un entretien, contactez votre représentant VWR.

Conditions environnementales

Conditions de fonctionnement: Utilisation à l'intérieur uniquement.

Température: 18 à 33°C

Humidité: 20 % à 80 % d'humidité relative, sans condensation

Altitude: 0 à 2000 M au-dessus du niveau de la mer

Stockage hors exploitation:

Température: -20 à 65°C

Humidité: 20 % à 80 % d'humidité relative, sans condensation

Catégorie d'installation II et degré de pollution 2 conformément à la norme CEI 664.

Spécifications du produit

Mini Chauffe-Bloc Et Mini Chauffe-Bloc Avec Couvercle Chauffant



Dimensions totales (L x l x H): 16 x 12,7 x 12,3 cm

Électrique (50/60 Hz):

Couvercle non chauffé: 0,250 ampères, 48 watts

Couvercle chauffant: 0,340 ampères, 73 watts

Fusibles: 5 mm x 20 mm

Plage de température: ambiante +5°C à 100°C

Précision:

Mini chauffe-moteur: +/- 0,5°C NHL à 37°C

Mini chauffe-moteur avec couvercle chauffant: +/- 0,3°C HL à 37°C

Uniformité: +/- 0,2°C

Temps de chauffe à 37°C: 2 minutes

Minuterie: 1 seconde à 160 heures

Commandes: Bouton de veille

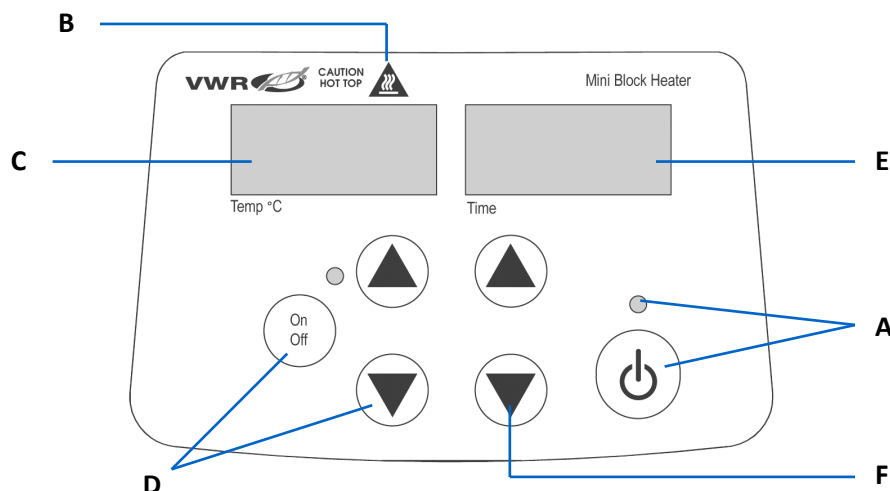
Temps Flèches haut/bas

Bouton Marche/Arrêt de la température

Température haut/bas Flèches

Poids du navire: 1,6kg

Panneau de configuration



Le panneau avant du Mini Block Heater contient toutes les commandes et tous les affichages nécessaires au fonctionnement de l'appareil.

- A. Bouton de veille/voyant de veille:** Le voyant de veille s'allume lorsque l'appareil est branché. L'appareil sera en mode veille. Appuyez sur le bouton de veille pour allumer les écrans. Le voyant de veille s'éteint. Appuyez à nouveau sur le bouton de veille et l'appareil sera à nouveau en mode veille.
- B. Attention symbole de la partie supérieure chaude:** Imprimé sur le panneau de commande. L'unité peut atteindre des températures supérieures à 40°C.
- C. Affichage de la température:** Affiche la température réelle et émet un bip lorsque la température de consigne est atteinte.
- D. Flèches haut/bas pour le contrôle du point de consigne.** Le bouton marche/arrêt démarre/arrête la fonction de chauffage.
- E. Affichage du temps:** Affiche le temps accumulé (mode continu) ou le temps restant (mode temporisé). La plage d'affichage est de 0 à 9 999 minutes par incréments d'une (1) seconde. L'écran indiquera les minutes et les secondes jusqu'à ce que la minuterie atteigne 99 minutes et 59 secondes (99:59), puis l'écran affichera automatiquement les minutes jusqu'à 9 999. F. Flèches haut/bas pour le contrôle du point de consigne.

Mode d'emploi

Conçu pour les applications qui nécessitent des résultats reproductibles et une stabilité de température supérieure. Ces unités polyvalentes sont idéales pour l'incubation et l'activation de cultures, les réactions enzymatiques, les immunodosages, les points de fusion/ébullition et une grande variété d'autres procédures de laboratoire.

Pour de meilleures performances, le mini chauffe-moteur doit être utilisé dans un environnement stable. L'environnement de l'appareil ne doit pas être exposé à des courants d'air, à des courants d'air ou à des changements de température et il ne doit pas être placé en plein soleil. L'unité nécessite une alimentation électrique stable et exempte de fluctuations de tension. Un environnement instable affectera négativement les performances de l'unité. Par exemple, même des courants d'air mineurs ou des changements de température affecteront négativement la capacité de l'appareil à maintenir une température stable.

1. Se préparer:

-  a. Appuyez sur le bouton de veille pour faire passer l'appareil du mode veille. L'affichage de la température, l'affichage de l'heure s'allumeront.

2. Réglage de la température:

- a. Appuyez sur les flèches haut/bas sous l'affichage de la température jusqu'à ce que vous atteigniez la température souhaitée. En maintenant la flèche vers le haut ou vers le bas enfoncée, la température réglée changera rapidement, une simple pression sur l'une ou l'autre touche déplacera la température réglée de 0,1°C. Lorsque vous relâchez le bouton, l'écran s'éteint puis s'allume, indiquant que la nouvelle température réglée a été acceptée. Une fois que le point de consigne a été programmé et que les touches ne sont pas enfoncées, appuyez sur le bouton marche/arrêt sous l'affichage de la température pour activer la fonction de chauffage et de minuterie. Un voyant vert s'allumera à côté du bouton marche/arrêt indiquant que la fonction de chauffage est activée. L'affichage de la température affichera la température réelle. Il y a trois (3) bips sonores pour indiquer que la température de consigne a été atteinte.
- b. Les réglages de température de consigne peuvent être effectués sans interrompre le chauffage à l'aide des flèches haut/bas sous l'affichage de la température. Une fois que la modification a été effectuée et que vous relâchez le bouton, l'écran s'éteint puis s'allume pour indiquer que la nouvelle température réglée a été acceptée.
- c. Pour arrêter le chauffage, appuyez sur le bouton marche/arrêt sous l'affichage de la température.
- d. Laissez le temps à la température de se stabiliser. La température réelle affichée est la température au bas du bloc modulaire. Une fois que la température réelle affichée correspond à la température réglée, il faut compter plusieurs minutes pour que la température se stabilise uniformément dans tout le bloc.

Protection contre le dépassement: Si l'appareil dépasse 130 °C, l'appareil cessera automatiquement de chauffer.

3. Réglage du mode temporisé: Temps programmé.

- a. Appuyez sur les flèches haut/bas sous l'affichage de l'heure jusqu'à ce que vous atteigniez l'heure souhaitée.
- b. Le temps commence lorsque la température est activée. Si une heure est définie, l'unité fonctionnera pendant la durée sélectionnée. Lors de l'utilisation de la minuterie en conjonction avec la fonction de chauffage, lorsque l'affichage de l'heure atteint zéro (0:00), lors de l'utilisation d'une heure programmée, quatre (4) bips sonores indiqueront que la fonction d'arrêt du temps est terminée. Les fonctions de temps et de chauffage s'éteindront automatiquement et l'affichage de l'heure reviendra par défaut à l'heure réglée. Pour répéter l'opération pendant la même durée, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton marche/arrêt de la température.
- c. Le temps ne peut pas être interrompu sans éteindre le radiateur. Pour interrompre le temps, appuyez sur le bouton marche/arrêt du chauffage.

4. Réglage du temps à zéro (0:00) et mode continu: temps accumulé.

- a. Utilisez les flèches haut/bas ou maintenez enfoncées les deux flèches pour atteindre zéro (0:00).
- b. En appuyant sur le bouton marche/arrêt du chauffage, le compte à rebours commence le compte. Les flèches haut/bas deviendront inactives pendant que le radiateur fonctionne. Pour arrêter la minuterie, appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt.

5. Éteindre l'appareil:

- a. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton de veille, les affichages de la température et de l'heure seront vides, le voyant de veille s'allumera. Pour éteindre complètement, débranchez l'appareil.

Procédure d'étalonnage

Cette procédure est utilisée pour affiner et calibrer la température du bloc à un réglage de température spécifique. Ce processus peut être répété pour un maximum de trois (3) points de consigne distincts. Si un quatrième point de consigne d'étalonnage est entré, le premier point de consigne saisi sera écrasé.

1. Allumez l'appareil.
2. Réglez la température souhaitée.

3. Stabiliser vingt (20) minutes ou plus, en mesurant la température du bloc avec un instrument de précision ou un thermomètre étalonné.
4. Appuyez sur le bouton de veille et maintenez-le enfoncé, puis appuyez une fois sur le bouton d'augmentation de la température. L'appareil émettra deux (2) bips pour confirmer le mode d'étalonnage. L'écran clignote maintenant.
5. Appuyez sur les flèches de température haut/bas jusqu'à ce que l'affichage corresponde à la sonde de température/au thermomètre.
6. Appuyez sur le bouton de veille pour quitter le mode d'étalonnage et revenir au chauffage normal.

Ce processus peut être répété plusieurs fois au même point de consigne pour un réglage précis si vous le souhaitez.

L'unité utilisera désormais le décalage polarisé pour ce réglage de température spécifique et augmentera ou diminuera la température en conséquence pour amener la température du bloc à la température définie. La virgule décimale de l'écran clignote pour indiquer qu'un décalage biaisé est utilisé. Tous les autres réglages de température utiliseront l'étalonnage interne standard. Ce décalage sera stocké en mémoire et conservé jusqu'à ce qu'il soit réinitialisé.

Pour restaurer l'unité aux paramètres d'usine:

Appuyez sur le bouton de veille et maintenez-le enfoncé tout en appuyant une fois sur le bouton de réduction de la température. La réinitialisation sera confirmée par deux (2) bips. Appuyez sur le bouton de veille pour quitter le mode d'étalonnage et revenir au chauffage normal.

Tests de température

1. Pour garantir une bonne conductivité thermique, sélectionnez le bloc chauffant modulaire approprié pour votre application. Sélectionnez les tubes appropriés qui sont de la bonne taille pour le bloc chauffant modulaire. Un contact étroit, sans espace d'air, doit être maintenu entre les parois du puits du bloc chauffant modulaire et les côtés des tubes.
2. Remplissez les tubes de manière à ce que le niveau de liquide ne dépasse pas la surface supérieure du bloc chauffant modulaire.
3. Choisissez un appareil de mesure de la température conçu pour l'immersion dans des liquides. Placez votre appareil de mesure de la température calibré dans l'un des échantillons de manière à ce qu'il atteigne le fond du tube. Une fois que l'appareil de mesure de la température est placé dans l'échantillon de fluide, assurez-vous que le niveau de liquide est toujours sous la surface supérieure du mini bloc chauffant modulaire.
4. Réglez la température souhaitée sur l'appareil, laissez l'appareil atteindre cette température et laissez l'appareil se stabiliser pendant vingt (20) minutes supplémentaires ou plus avant de prendre des relevés de température.
5. Si la température mesurée sur votre appareil de mesure de la température ne correspond pas à la température réelle sur l'écran de l'appareil, la procédure d'étalonnage en un seul point peut être utilisée. Ce faisant, l'unité sera désormais plus précise à ce point de consigne pour votre application spécifique.

Essais de stabilité

1. Le fabricant a effectué des tests de stabilité de la température sur les mini-chauffe-moteurs. Le fabricant a utilisé un appareil de mesure de la température étalonné pour les tests de stabilité. Les unités ont été configurées avec les mini-blocs chauffants modulaires, de sorte que les plaques chauffantes n'ont pas été exposées à l'environnement.
 - a. Installez l'appareil dans un environnement stable.
 - b. Installez l'appareil avec le mini bloc chauffant modulaire, puis placez les tubes de raccord appropriés dans le bloc. Remplissez les tubes de liquide, où le niveau de liquide est inférieur à la surface supérieure du mini bloc chauffant modulaire. Utilisez un appareil de mesure de la température calibré conçu pour l'immersion dans des liquides et placez la sonde de température au fond de l'un des tubes ou flacons du bloc. Réglez la température de l'appareil. Laissez l'appareil atteindre la température et se stabiliser pendant vingt (20) minutes ou plus, puis prenez des relevés de température pour plus de stabilité. Veuillez noter que les caractéristiques du liquide utilisé pour le test et l'ajustement du tube dans le mini bloc chauffant modulaire peuvent affecter les résultats d'un test de stabilité pour les mini blocs chauffants secs. Les tubes doivent être de la bonne taille pour le bloc chauffant modulaire afin qu'il y ait un ajustement sûr sans espace d'air pour assurer un bon contact thermique.

Essais d'uniformité

1. Le fabricant a effectué des tests d'uniformité sur les chauffe-blocs secs pour assurer un chauffage uniforme sur toute la plaque chauffante. Le fabricant a placé des tubes dans tous les puits du bloc et a utilisé (4) thermocouples dans ces tubes pour mesurer l'uniformité. Cinq appareils indépendants de mesure de la température calibrés ont été utilisés au cours de l'essai. La 5ème sonde a été utilisée pour mesurer la température ambiante. La température a été réglée et les unités ont été laissées chauffer et se stabiliser pendant vingt (20) minutes ou plus. Des mesures ont ensuite été prises à intervalles réguliers pour surveiller l'uniformité de la température pendant quatre heures. Ces tests ont été répétés après avoir fait pivoter les appareils de mesure de la température sur différentes positions de puits de thermomètre pour confirmer l'uniformité de la température des unités.
2. La procédure recommandée pour tester l'uniformité de la température de l'appareil est la suivante:
 - a. Installez l'appareil dans un environnement stable.

- b. Configurez l'appareil avec le mini bloc chauffant modulaire pour couvrir toute la plaque chauffante. Ensuite, installez le bloc avec les tubes de raccord appropriés. Placez les échantillons de liquide dans des tubes ou des flacons où le niveau de liquide est inférieur à la hauteur de la surface supérieure du bloc chauffant modulaire.
- c. Sélectionnez plusieurs appareils de mesure de la température calibrés conçus pour l'immersion dans des liquides. Utilisez ces appareils de mesure de la température en même temps dans différentes positions du mini bloc chauffant modulaire. Placez les sondes de température au fond de plusieurs des tubes remplis. Assurez-vous que les niveaux de liquide dans les tubes ou les flacons à l'aide des sondes de température ne dépassent pas la hauteur de la surface supérieure du mini bloc chauffant modulaire.
- d. Réglez la température de l'appareil. Laissez l'appareil atteindre la température et se stabiliser pendant vingt (20) minutes ou plus, puis prenez des relevés de température à partir de tous les appareils de température pour tester l'uniformité de la température.
- e. Veuillez noter que les caractéristiques du liquide utilisé pour le test et l'ajustement du tube ou du flacon dans le mini bloc chauffant modulaire peuvent affecter les résultats du test d'uniformité des mini-chauffe-blocs. Les tubes doivent être de la bonne taille pour le mini bloc chauffant modulaire afin qu'il y ait un ajustement sûr sans espace d'air pour assurer un bon contact thermique. Activer/désactiver les paramètres de fonction.

Mode de fonction

Pour accéder aux modes de fonction, effectuez les opérations suivantes:

1. Placez l'appareil en mode veille.
2. Appuyez sur le bouton de réduction du temps et maintenez-le enfoncé
3. Tout en appuyant sur le bouton de réduction du temps et en le maintenant enfoncé, appuyez et relâchez le bouton de veille

Les flèches temp haut/bas vous permettent de basculer entre les fonctions. Les flèches de temps haut/bas vous permettent de désactiver ou d'activer la fonction. Appuyez à tout moment sur le bouton de veille, quittez le mode de fonction et enregistrez les paramètres actuels.

BIP DÉSACTIVER (cette fonction désactivera le bip, sauf celui causé par une erreur).

L'affichage de la température affichera « BIP » et l'affichage de l'heure affichera le réglage actuel « on » ou « off ».

- a. Appuyez sur le bouton de temps vers le haut ou vers le bas pour activer/désactiver le bip.
- b. Appuyez sur le bouton temp up pour sélectionner l'option suivante bouton time down pour sélectionner l'option précédente.

DÉSACTIVATION DE LA RÉCUPÉRATION AUTOMATIQUE EN CAS DE PANNE DE COURANT (cette fonction, lorsqu'elle est activée, permettra à l'appareil de reprendre le chauffage en cas de panne de courant.) **REMARQUE:** le réglage précédent reprendra aux 10 minutes les plus proches et non là où il s'était arrêté au moment de l'interruption de courant.

L'affichage de la température affichera « PF » et l'affichage de l'heure affichera le réglage actuel « on » ou « off ».

- a. Appuyez sur le bouton de temps vers le haut ou vers le bas pour activer/désactiver l'option de panne d'alimentation. On signifie que l'unité se rétablira automatiquement d'une panne de courant, Off signifie que l'unité se mettra en veille en cas de panne de courant.
- b. Appuyez sur le bouton temp up pour sélectionner l'option suivante ou sur le bouton temp down pour sélectionner l'option précédente.

Conseils d'utilisation

Mini blocs chauffants modulaires et échantillons

Seuls les mini-blocs chauffants modulaires VWR doivent être utilisés dans les mini-chauffe-moteurs.

1. Sélectionnez les blocs appropriés qui s'adapteront précisément aux tubes que vous utiliserez pour votre application.
2. Seuls des tubes en plastique ou en verre doivent être utilisés dans les blocs chauffants modulaires. Les récipients métalliques affecteront négativement les performances thermiques de l'unité. Les récipients métalliques dissiperont trop de chaleur dans l'air, ce qui affectera négativement les relevés de température de l'unité.
3. Pour assurer un chauffage adéquat, les tubes utilisés doivent être de la bonne taille pour le bloc chauffant modulaire. Les tubes doivent s'insérer solidement dans le trou, sans espace d'air, et maintenir autant de contact que possible avec la paroi du bloc. Cela garantira un bon contact thermique entre le bloc chauffant modulaire et le tube que vous utilisez pour votre application.
4. Pour un chauffage correct, le niveau de liquide à l'intérieur de votre tube ne doit pas dépasser la hauteur du bloc chauffant modulaire.
5. Lors de l'utilisation d'un appareil de mesure de la température dans un échantillon, l'extrémité de la sonde doit être placée au fond de l'échantillon et la hauteur du liquide ne doit pas dépasser la hauteur du bloc chauffant modulaire. Assurez-vous que votre appareil de mesure de la température est conçu pour être immergé dans des liquides.
6. Contactez votre représentant VWR pour plus d'informations sur la commande de blocs chauffants modulaires.

Dépannage

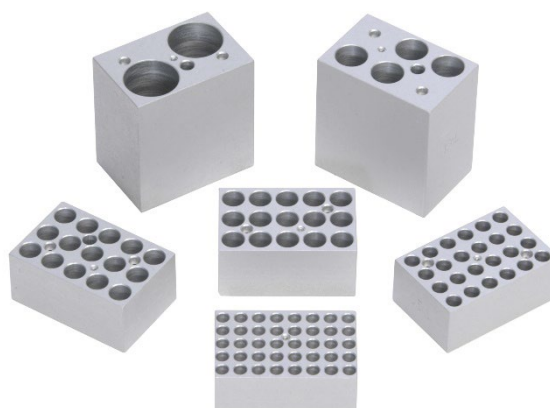
Consultez les informations du tableau ci-dessous pour résoudre les problèmes de fonctionnement. Pour effacer l'erreur, appuyez sur le bouton de veille. Des erreurs entraîneront l'arrêt de la fonction de chauffage. Les fonctions de chronométrage ne seront pas affectées.

Problème	Cause	Solution
L'unité ne s'allume pas	Fusible manquant ou grillé	Ajoutez ou remplacez le fusible si nécessaire. Si le problème persiste, veuillez contacter votre représentant VWR pour réparation.
E1	Capteur de température défectueux	Cette erreur ne peut pas être corrigée par l'utilisateur final. Veuillez contacter votre représentant VWR pour la réparation.
E2	Défaillance du thermocouple ou de l'élément chauffant	Cette erreur ne peut pas être corrigée par l'utilisateur final. Veuillez contacter votre représentant VWR pour la réparation.
E3	L'unité ne peut pas atteindre le point de consigne	Suivez les instructions d'étalonnage en un seul point. Si le problème persiste, veuillez contacter votre représentant VWR pour réparation.

Accessoires

Description	Non. de Wells	Taille (P x l x H)	Profondeur du puits	Diamètre du puits	Puits du thermomètre	Chat. Non.
Mini bloc pour tubes de 0,2mL	40	7,11 x 4,69 x 2,67cm	15,2 mm	6,4mm	Non	460-0338
Mini bloc pour tubes de 0,5mL	24	7,11 x 4,69 x 2,92cm	21 mm	7,9mm	Non	460-0339
Mini bloc pour tubes de 1,5mL	15	7,11 x 4,69 x 3,30cm	30,5 mm	11,1mm	Oui	460-0340
Mini bloc pour tubes de 2,0mL	15	7,11 x 4,69 x 3,30cm	30,5 mm	11,5mm	Non	460-0341
Mini bloc pour tubes de 15 ml*	4	7,11 x 4,69 x 5,59cm	72,4 mm	17,1mm	Oui	460-0342
Mini bloc pour tubes de 50 ml*	2	7,11 x 4,69 x 5,59cm	72,4 mm	30,0mm	Oui	460-0343

* Ne peut pas être utilisé avec un mini chauffe-bloc sec avec couvercle chauffant



Service technique

Ressources Web

Visitez le site Web de VWR à l'adresse www.vwr.com pour:

- Coordonnées complètes du service technique
- Accès au catalogue en ligne VWR et aux informations sur les accessoires et les produits connexes
- Informations supplémentaires sur les produits et offres spéciales

Contactez-nous Pour plus d'informations ou d'assistance technique, contactez votre représentant VWR local ou rendez-vous sur place. www.vwr.com.

Garantie

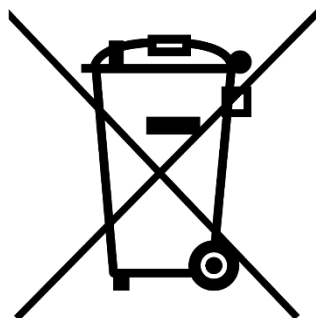
VWR garantit que ce produit sera exempt de défauts de matériau et de fabrication pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date de livraison. Si un défaut est constaté, VWR, à son choix et à ses frais, réparera, remplacera ou remboursera au client le prix d'achat de ce produit, à condition qu'il soit retourné pendant la période de garantie. La présente garantie ne s'applique pas si le produit a été endommagé par accident, usage abusif, mauvaise utilisation ou application inadéquate, ou par l'usure normale. Si les opérations d'entretien et d'inspection requises ne sont pas effectuées conformément aux manuels et à toute réglementation locale applicable, cette garantie devient nulle, sauf dans la mesure où le défaut du produit n'est pas dû à cette absence d'exécution.

Les articles retournés doivent être assurés par le client contre tout risque de dommage ou de perte éventuel. La présente garantie se limite aux recours susmentionnés. IL EST EXPRESSÉMENT CONVENU QUE LA PRÉSENTE GARANTIE SE SUBSTITUE À TOUTES LES GARANTIES D'ADÉQUATION ET À LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE.

Respect des lois et réglementations locales

Le client est responsable de la demande et de l'obtention des approbations réglementaires nécessaires ou d'autres autorisations nécessaires pour faire fonctionner ou utiliser le Produit dans son environnement local. VWR ne sera pas tenu responsable de toute omission connexe ou de l'absence d'obtention de l'approbation ou de l'autorisation requise, sauf si tout refus est dû à un défaut du produit.

Élimination de l'équipement



Cet équipement est marqué du symbole de la poubelle à roulettes barrée pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec les déchets non triés.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser correctement de votre équipement à la fin de son cycle de vie en le confiant à une installation autorisée pour une collecte séparée et un recyclage. Il est également de votre responsabilité de décontaminer l'équipement en cas de contamination biologique, chimique et/ou radiologique, afin de protéger des risques pour la santé les personnes impliquées dans l'élimination et le recyclage de l'équipement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipement, veuillez contacter votre revendeur local auprès duquel vous avez initialement acheté cet équipement.

Ce faisant, vous contribuerez à préserver les ressources naturelles et environnementales et vous vous assurerez que votre équipement est recyclé de manière à protéger la santé humaine.

Merci

Votre distributeur

Allemagne

VWR International GmbH
Hilpertstraße 20a
D - 64295 Darmstadt
Freecall: 0800 702 00 07
Tel.: +49 (0) 6151 3972 0 (international)
Email: info.de@vwr.com

Autriche

VWR International GmbH
Graumannsgasse 7
1150 Wien
Tel.: +43 1 97 002 0
Email: info.at@vwr.com

Belgique

VWR International srl
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464
3001 Leuven
Tel.: +32 016 385 011
Email: vwr.be@vwr.com

Corée

Avantor Performance
Materials Korea Ltd
2F ACE Gwanggyo Tower I
Daehak 4ro 17 Yeongtong-gu Suwon
Korea 16226
Tel.: +82 31 645 7250
saleskorea@avantorsciences.com

Danemark

VWR International A/S
Tobaksvejen 21
2860 Søborg
Tel.: +45 43 86 87 88
Email: info.dk@vwr.com

Espagne

VWR International Eurolab S.L.
C/ Tecnología 5-17
A-7 Llinars Park
08450 - Llinars del Vallès
Barcelona
Tel.: +34 902 222 897
Email: info.es@vwr.com

Finlande

VWR International Oy
Valimotie 17-19
00380 Helsinki
Tel.: +358 09 80 45 51
Email: info.fi@vwr.com

France

VWR International S.A.S.
Immeuble Estréo
1-3 rue d'Aurion
93114 Rosny-sous-Bois cedex
Tel.: 0 825 02 30 30* (national)
Tel.: +33 (0) 1 45 14 85 00 (international)
Email: info.fr@vwr.com
* 0,18 € TTC/ min + prix appel

Hongrie

VWR International Kft.
Simon László u. 4.
4034 Debrecen
Tel.: +36 (52) 521-130
Email: info.hu@vwr.com

Irlande

VWR International Ltd
Orion Business Campus
Northwest Business Park
Ballycoolin
Dublin 15
Tel.: +353 01 88 22 222
Email sales.ie@vwr.com

Italie

VWR International S.r.l.
Via San Giusto 85
20153 Milano (MI)
Tel.: +39 02-3320311
Email: info.it@vwr.com

Korea

Avantor Performance Materials
Korea Ltd
2F ACE Gwanggyo Tower I
Daehak 4ro 17
Yeongtong-gu Suwon
Korea 16226
Tel.: +82 31 645 7256
saleskorea@avantorsciences.com

Moyen Orient & Afrique

VWR International FZ-LLC
Office 203, DSP Lab Complex
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971 4 5573271
info.me@vwr.com

Norvège

VWR International AS
Brynsalleen 4
0667 Oslo
Tel.: +47 22 90 00 00
Email: info.no@vwr.com

Pays-Bas

VWR International B.V.
Postbus 8198
1005 AD Amsterdam
Tel.: +31 020 4808 400
Email: info.nl@vwr.com

Pologne

VWR International Sp. z o.o.
Limbowa 5
80-175 Gdansk
Tel.: +48 058 32 38 200
Email: info.pl@vwr.com

Portugal

VWR International – Mat. de Laboratório, Soc.
Unipessoal, Lda
Edifício Ramazzotti
Avenida do Forte 6, P-1.09 e P-1.10
2790-072 Carnaxide
Tel.: +351 21 3600 770
Email: info.pt@vwr.com

République Tchèque

VWR International s. r. o.
Veetee Business Park
Pražská 442
CZ - 281 67 Stříbrná Kalice
Tel.: +420 321 570 321
Email: info.cz@vwr.com

Royaume-Uni

VWR International Ltd
Customer Service Centre
Hunter Boulevard - Magna Park
Lutterworth Leicestershire
LE17 4XN
Tel.: +44 (0) 800 22 33 44
Email: uksales@vwr.com

Suède

VWR International AB
Esbogatan 16
164 74 Kista
Tel.: +46 08 621 34 20
Email: info.se@vwr.com

Suisse

VWR International GmbH
Lerzenstrasse 16/18
8953 Dietikon
Tel.: +41 044 745 13 13
Email: info.ch@vwr.com

Chine

VWR (Shanghai) Co., Ltd
Bld.No.1, No.3728 Jinke Rd,
Pudong New District
Shanghai, 201203- China
Tel.: 400 821 8006
Email: info_china@vwr.com

Inde

VWR Lab Products Private Limited
No.139. BDA Industrial Suburb,
6th Main, Tumkur Road, Peenya Post,
Bangalore, India – 560058
Tel.: +91-80-28078400
Email: vwr_india@vwr.com

Singapour

VWR Singapore Pte Ltd
The Metropolis
Tower 1, #05-03
9 North Buona Vista Drive
Singapore 138588
Tel.: +65 6505 0760
Email: sales.sg@vwr.com

Manual

VWR® Calentador de Mini Bloque y Calentador de Mini Bloque con Tapa Calentada

Nº de cat. No

Calentadores De Mini Bloque

Enchufe europeo y adaptador suizo: 460-0334

Enchufe del Reino Unido: 460-0335

Calentador De Mini Bloque Con Tapa Calefactada

Enchufe europeo y adaptador suizo: 460-0336

Enchufe del Reino Unido: 460-0337

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	14
ES	-	Español	.....	28
DE	-	Deutsch	.....	40
IT	-	Italiano	.....	53
PT	-	Português	.....	66
BG	-	Български	.....	79
CZ	-	Čeština	.....	82
DK	-	Dansk	.....	85
EE	-	Eesti	.....	88
FI	-	Suomi	.....	91
GR	-	Ελληνικά	.....	94
HR	-	Hrvatska	.....	97
HU	-	Magyar	.....	100
IS	-	Íslenska	.....	103
LT	-	Lietuvių	.....	106
LV	-	Latviešu	.....	109
NL	-	Nederlands	.....	112
NO	-	Norsk	.....	115
PL	-	Polski	.....	118
RO	-	Română	.....	121
SI	-	Slovenščina	.....	124
SK	-	Slovenčina	.....	127
SV	-	Svenska	.....	130



Domicilio legal del fabricante

Europa

VWR International bv,
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464 B-3001
Leuven
+3216385011
be.vwr.com

Importador del Reino Unido:

VWR International Ltd
Hunter Boulevard, Magna Park
Lutterworth, Leicestershire, LE17 4XN
uk.vwr.com

País de origen

Estados Unidos

Tabla de contenidos

Instrucciones de seguridad	31
Contenido del paquete	31
Instalación	31
Uso previsto	31
Mantenimiento y servicio	32
Condiciones ambientales	32
Características técnicas	33
Panel de control	33
Instrucciones	
<i>Preparando</i>	34
<i>Temperatura de ajuste</i>	34
<i>Configuración del modo temporizado</i>	34
<i>Ajuste a cero y modo continuo</i>	34
<i>Apagado de la unidad</i>	34
<i>Procedimiento de calibración</i>	34
<i>Restaurar a la configuración de fábrica</i>	35
<i>Pruebas de temperatura</i>	35
<i>Pruebas de estabilidad</i>	35
<i>Pruebas de uniformidad</i>	35
<i>Modo de función</i>	36
<i>Consejos de funcionamiento</i>	
<i>Mini bloques calefactores modulares y muestras</i>	36
Solución de problemas	37
Accesorios	37
Servicio Técnico	38
Garantía	38
Disposición	39
Información de contacto del distribuidor	40

Instrucciones de seguridad

Lea todo el manual de instrucciones antes de operar el calentador de bloque seco.



¡ADVERTENCIA! NO use el calentador de mini bloque en una atmósfera peligrosa o con materiales peligrosos para los cuales la unidad no fue diseñada. Además, el usuario debe ser consciente de que la protección proporcionada por el equipo puede verse afectada si se utiliza con accesorios no proporcionados o recomendados por el fabricante o si se utiliza de una manera no especificada por el fabricante.

Opere siempre la unidad sobre una superficie nivelada para obtener el mejor rendimiento y Máxima seguridad.



¡CAUTELA! Para evitar descargas eléctricas, corte completamente la energía de la unidad desconectando el cable de alimentación de la unidad o desconéctelo del tomacorriente de pared. Desconecte la unidad de la fuente de alimentación antes de realizar el mantenimiento y la reparación.

Los derrames deben eliminarse de inmediato, después de que la unidad se haya enfriado. **NO** sumerja la unidad para limpiarla. **NO** opere la unidad si muestra signos de daño eléctrico o mecánico.

El cable de alimentación de la fuente de alimentación principal provisto con este producto está clasificado para manejar de manera segura la carga eléctrica del producto en las condiciones ambientales indicadas. **NO** reemplace el cable con un cable de alimentación principal con una clasificación inadecuada.

Los calentadores de mini bloque están diseñados para funcionar en condiciones secas. **NO** ponga agua, aceite u otros fluidos en los pozos de las unidades. La cámara en la que se asientan los bloques calefactores modulares y los baños no está diseñada para llenarse con líquidos u otros fluidos. **NO** coloque nada que no sean los bloques calefactores apropiados en esta cavidad.



¡CAUTELA! Los calentadores de mini bloque no son a prueba de explosiones. Tenga cuidado cuando la unidad esté encendida o cuando caliente materiales volátiles.

Tierra - Terminal de conductor de protección



Corriente alterna

Contenido del paquete

Calentador de mini bloque (tapa calentada y tapa no calentada)

Descripción	Cantidad
Herramienta elevadora de bloques	1
Cable de alimentación desmontable de 234 cm, enchufe europeo o enchufe del Reino Unido y adaptador suizo	3

Instalación

Al recibir el calefactor de minibloque de VWR, compruebe que no se ha producido ningún daño durante el envío. Es importante que cualquier daño ocurrido en el transporte se detecte en el momento del desembalaje. Si encuentra tales daños, el transportista debe ser notificado de inmediato.

NO levante la unidad por la tapa o el cable de alimentación. Después de desempacar, coloque el calentador de mini bloque en un banco o mesa nivelada, lejos de vapores explosivos. Asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca la unidad resista el calor típico producido por la unidad y coloque la unidad a un mínimo de 15,2 cm de las superficies verticales. Coloque siempre la unidad sobre una superficie de trabajo resistente. Coloque la unidad de tal manera que sea fácil alcanzar y desenchufar el cable de alimentación de la parte posterior de la unidad.

El calentador de mini bloque se suministra con un cable de alimentación que se inserta primero en el conector IEC en la parte posterior de la unidad, luego se puede conectar a un tomacorriente con conexión a tierra adecuada. La unidad de 230 V se conecta a una fuente de 230 voltios, 50/60 Hz.

Es necesario llenar bien el calentador de mini bloque con un bloque calefactor modular porque una ubicación de bloque vacío afectará el rendimiento. Coloque los tubos llenos en el bloque modular, luego coloque el bloque modular en el pozo del calentador de mini bloque.

Uso previsto

Los mini calefactores de bloque de VWR están diseñados para uso general en laboratorios. La seguridad no se puede garantizar si se utiliza fuera del uso previsto. Solo para uso en investigación. No está destinado a ningún uso terapéutico o diagnóstico en animales o humanos.

Mantenimiento y servicio

El calentador de mini bloque está diseñado para un servicio prolongado, confiable y sin problemas. No se requiere lubricación ni otro tipo de mantenimiento técnico por parte del usuario. No necesita mantenimiento por parte del usuario más allá de mantener las superficies limpias.

La unidad debe recibir el cuidado que normalmente se requiere para cualquier aparato eléctrico. Evite mojarse o exponerse innecesariamente a los humos. Los derrames deben eliminarse inmediatamente después de que la unidad se haya enfriado. **NO** utilice un agente de limpieza o solvente que sea abrasivo o dañino para los plásticos en el panel frontal, ni uno que sea inflamable. Asegúrese siempre de que la alimentación esté desconectada de la unidad y de que la unidad esté fría antes de cualquier limpieza. Si la unidad requiere servicio, póngase en contacto con su representante de VWR.

Condiciones ambientales

Condiciones de funcionamiento: Solo para uso en interiores.

Temperatura: 18 a 33°C

Humedad: 20% a 80% de humedad relativa, sin condensación

Altitud: 0 a 2000 M sobre el nivel del mar

Almacenamiento no operativo:

Temperatura: -20 a 65°C

Humedad: 20% a 80% de humedad relativa, sin condensación

Categoría de instalación II y grado de contaminación 2 según IEC 664.

Especificaciones del producto

Calentador de Mini Bloque y Calentador de Mini Bloque con Tapa Calentada



Dimensiones totales (largo x ancho x alto): 16 x 12,7 x 12,3 cm

Eléctrico (50/60 Hz):

Tapa no calentada: 0,250 amperios, 48 vatios

Tapa calentada: 0,340 amperios, 73 vatios

Fusibles: 5 mm x 20 mm

Rango de temperatura: ambiente +5 °C a 100 °C

Precisión:

Calentador de mini bloque: +/- 0,5 °C NHL: a 37 °C

Calentador de mini bloque con tapa calefactada: +/- 0,3 °C
HL a 37 °C

Uniformidad: +/- 0,2°C

Tiempo de calentamiento a 37°C: 2 minutos

Temporizador: de 1 segundo a 160 horas

Controles: Botón de espera

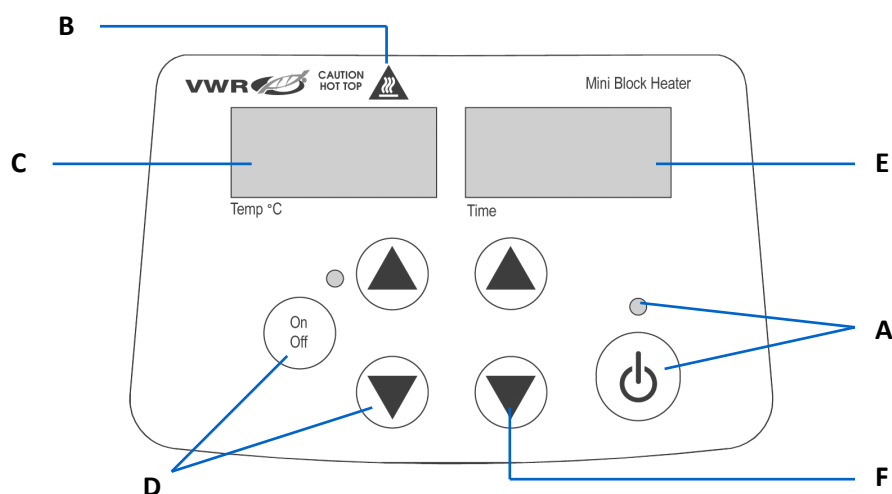
Flechas de tiempo arriba/abajo

Botón de encendido/apagado de temperatura

Flechas de temperatura arriba/abajo

Peso del barco: 1,6kg

Panel de control



El panel frontal del calentador de mini bloque contiene todos los controles y pantallas necesarios para operar la unidad.

- A. Botón de espera/luz indicadora de espera:** La luz indicadora de espera se iluminará cuando la unidad esté enchufada. La unidad estará en modo de espera. Presione el botón de espera para iluminar las pantallas. La luz indicadora de espera se apagará. Presione el botón de espera nuevamente y la unidad volverá a estar en modo de espera.
- B. Símbolo de la parte superior caliente de precaución:** Impreso en el panel de control. La unidad puede alcanzar temperaturas superiores a 40 °C.
- C. Pantalla de temperatura:** muestra la temperatura real y emitirá un pitido cuando se alcance la temperatura del punto de ajuste.
- D. Flechas arriba/abajo para el control del punto de ajuste.** El botón de encendido/apagado inicia/detiene la función de calefacción.
- E. Visualización del tiempo:** Muestra el tiempo acumulado (modo continuo) o el tiempo restante (modo cronometrado). El rango de visualización es de 0 a 9,999 minutos en incrementos de un (1) segundo. La pantalla indicará minutos y segundos hasta que el temporizador alcance los 99 minutos y 59 segundos (99:59), luego la pantalla mostrará automáticamente los minutos hasta 9,999. **F. Flechas arriba/abajo para el control del punto de ajuste.**

Instrucciones

Diseñado para aplicaciones que requieren resultados repetibles y una estabilidad de temperatura superior. Estas unidades polivalentes son ideales para la incubación y activación de cultivos, reacciones enzimáticas, inmunoensayos, puntos de fusión/ebullición y una amplia variedad de otros procedimientos de laboratorio.

Para obtener el mejor rendimiento, el calentador de mini bloque debe usarse en un entorno estable. El entorno de la unidad no debe tener corrientes de aire, corrientes de aire o cambios de temperatura y no debe exponerse a la luz solar directa. La unidad requiere un suministro eléctrico estable que esté libre de fluctuaciones de voltaje. Un entorno inestable afectará negativamente el rendimiento de la unidad. Por ejemplo, incluso pequeñas corrientes de aire o cambios de temperatura afectarán negativamente la capacidad de la unidad para mantener una temperatura estable.

1. Preparándose:

-  a. Presione el botón de espera para cambiar la unidad del modo de espera. La pantalla de temperatura, la visualización de tiempo se iluminará.

2. Temperatura de ajuste:

- a. Presione las flechas hacia arriba / abajo debajo de la pantalla de temperatura hasta que alcance la temperatura deseada. Mantener presionada la flecha hacia arriba o hacia abajo hará que la temperatura establecida cambie rápidamente, una sola pulsación de cualquiera de las teclas moverá la temperatura establecida en 0,1 ° C. Cuando suelte el botón, la pantalla parpadeará y luego se encenderá, lo que indica que se ha aceptado la nueva temperatura establecida. Una vez que se haya programado el punto de ajuste y no se presionen las teclas, presione el botón de encendido/apagado debajo de la pantalla de temperatura para activar la función de calefacción y tiempo. Se iluminará una luz indicadora verde junto al botón de encendido/apagado, lo que indica que la función de calefacción está activada. La pantalla de temperatura mostrará la temperatura real. Hay tres (3) pitidos audibles para indicar que se ha alcanzado la temperatura del punto de ajuste.
- b. Los ajustes de temperatura del punto de ajuste se pueden realizar sin interrumpir el calentamiento usando las flechas arriba/abajo debajo de la pantalla de temperatura. Una vez que se haya realizado el cambio y suelte el botón, la pantalla parpadeará y luego se encenderá indicando que se ha aceptado la nueva temperatura establecida.
- c. Para detener el calentamiento, presione el botón de encendido/apagado debajo de la pantalla de temperatura.
- d. Deje tiempo para que la temperatura se estabilice. La temperatura real que se muestra es la temperatura en la parte inferior del bloque modular. Una vez que la temperatura real mostrada coincida con la temperatura establecida, se deben permitir varios minutos para que la temperatura se estabilice en todo el bloque de manera uniforme.

Protección contra sobreimpulso: Si la unidad supera los 130 °C, la unidad dejará de calentarse automáticamente.

3. Configuración del modo temporizado: Tiempo programado.

- a. Presione las flechas arriba/abajo debajo de la pantalla de tiempo hasta que alcance la hora deseada.
- b. El tiempo comienza cuando se enciende la temperatura. Si se establece un tiempo, la unidad se ejecutará durante el tiempo seleccionado. Cuando se usa el temporizador junto con la función de calentamiento, cuando la pantalla de tiempo llega a cero (0:00), cuando se usa un tiempo programado, cuatro (4) pitidos audibles indicarán que la función de tiempo de espera está completa. Tanto la función de tiempo como la de calefacción se apagarán automáticamente y la visualización de la hora volverá a la hora establecida. Para repetir durante el mismo tiempo, simplemente presione el botón de encendido/apagado de temperatura nuevamente.
- c. El tiempo no se puede interrumpir sin apagar el calentador. Para interrumpir el tiempo, presione el botón de encendido/apagado del calentador.

4. Poner el tiempo a cero (0:00) y modo continuo: Tiempo acumulado.

- a. Utilice las flechas arriba/abajo o mantenga presionadas ambas flechas para llegar a cero (0:00).
- b. Al presionar el botón de encendido / apagado de calor comenzará la cuenta ascendente. Las flechas arriba/abajo se inactivarán mientras el calentador está funcionando. Para detener el temporizador, vuelva a presionar el botón de encendido/apagado.

5. Apagado de la unidad:

- a. Para apagar la unidad, presione el botón de espera, las pantallas de temperatura y tiempo estarán en blanco, la luz indicadora de espera se encenderá. Para apagarlo por completo, desenchufe la unidad.

Procedimiento de calibración

Este procedimiento se utiliza para ajustar y calibrar la temperatura del bloque a un ajuste de temperatura específico. Este proceso se puede repetir hasta por tres (3) puntos de ajuste separados. Si se introduce un cuarto punto de ajuste de calibración, el primer punto de ajuste introducido se sobrescribirá.

1. Encienda la unidad.
2. Ajuste la temperatura deseada.

3. Estabilizar veinte (20) minutos o más, midiendo la temperatura del bloque con un instrumento de precisión calibrado o termómetro.
4. Mantenga presionado el botón de espera, luego presione el botón para subir la temperatura una vez. La unidad emitirá un pitido dos (2) veces, confirmando el modo de calibración. La pantalla ahora parpadeará.
5. Presione las flechas de temperatura hacia arriba / abajo hasta que la pantalla coincida con la sonda de temperatura / termómetro.
6. Presione el botón de espera para salir del modo de calibración y volver al calentamiento normal.

Este proceso se puede repetir en el mismo punto de ajuste varias veces para un ajuste fino si se desea.

La unidad ahora usará el desplazamiento sesgado para esa configuración de temperatura específica y aumentará o disminuirá la temperatura en consecuencia para llevar la temperatura del bloque a la temperatura establecida. El punto decimal de la pantalla parpadeará para indicar que se está utilizando un desplazamiento sesgado. Todos los demás ajustes de temperatura utilizarán la calibración interna estándar. Este desplazamiento se almacenará en la memoria y se conservará hasta que se restablezca.

Para restaurar la unidad a la configuración de fábrica:

Mantenga presionado el botón de espera mientras presiona el botón para bajar la temperatura una vez. El restablecimiento se confirmará con dos (2) pitidos. Presione el botón de espera para salir del modo de calibración y volver al calentamiento normal.

Pruebas de temperatura

1. Para garantizar una buena conductividad térmica, seleccione el bloque calefactor modular adecuado para su aplicación. Seleccione los tubos adecuados que sean del tamaño adecuado para el bloque calefactor modular. Se debe mantener un contacto cercano, sin espacios de aire, entre las paredes del pozo del bloque calefactor modular y los lados de los tubos.
2. Llene los tubos de modo que el nivel del líquido no suba por encima de la superficie superior del bloque calefactor modular.
3. Seleccione un dispositivo de medición de temperatura que esté diseñado para la inmersión en líquidos. Coloque su dispositivo de medición de temperatura calibrado en una de las muestras para que llegue al fondo del tubo. Una vez que el dispositivo de medición de temperatura esté colocado en la muestra de fluido, asegúrese de que el nivel del fluido aún esté por debajo de la superficie superior del mini bloque calefactor modular.
4. Establezca la temperatura deseada en la unidad, permita que la unidad alcance esta temperatura y deje que la unidad se estabilice durante veinte (20) minutos adicionales o más antes de tomar cualquier lectura de temperatura.
5. Si la temperatura medida en su dispositivo de medición de temperatura no coincide con la temperatura real en la pantalla de la unidad, se puede utilizar el procedimiento de calibración de punto único. Al hacer esto, la unidad ahora será más precisa en ese punto de ajuste para su aplicación específica.

Pruebas de estabilidad

1. El fabricante ha realizado pruebas de estabilidad de temperatura en calentadores de mini bloque. El fabricante utilizó un dispositivo de medición de temperatura calibrado para las pruebas de estabilidad. Las unidades se configuraron con los Mini Bloques Calefactores Modulares, por lo que las placas calefactoras no quedaron expuestas al medio ambiente.
 - a. Configure la unidad en un entorno estable.
 - b. Configure la unidad con el Mini Bloque Calefactor Modular y luego coloque los tubos de ajuste adecuados en el bloque. Llene los tubos con líquido, donde el nivel de líquido es más bajo que la superficie superior del Mini Bloque Calefactor Modular. Utilice un dispositivo de medición de temperatura calibrado que esté diseñado para la inmersión en líquidos y coloque la sonda de temperatura en el fondo de uno de los tubos o viales del bloque. Ajuste la temperatura de la unidad. Permita que la unidad alcance la temperatura y se estabilice durante veinte (20) minutos o más y luego tome lecturas de temperatura para garantizar la estabilidad. Tenga en cuenta que las características del líquido utilizado para la prueba y el ajuste del tubo en el Mini Bloque Calefactor Modular pueden afectar los resultados de una prueba de estabilidad para los Mini Calentadores de Bloque Seco. Los tubos deben tener el tamaño adecuado para el bloque calefactor modular, de modo que haya un ajuste seguro sin espacios de aire para garantizar un buen contacto térmico.

Pruebas de uniformidad

1. El fabricante ha realizado pruebas de uniformidad en calentadores de bloque seco para garantizar un calentamiento uniforme en toda la placa calefactora. El fabricante colocó tubos en todos los pocillos del bloque y utilizó (4) termopares en estos tubos para medir la uniformidad. Durante la prueba se utilizaron cinco dispositivos de medición de temperatura calibrados independientes. La 5ª sonda se utilizó para medir la temperatura ambiente. Se estableció la temperatura y se permitió que las unidades se calentaran y estabilizaran durante veinte (20) minutos o más. A continuación, se tomaron lecturas a intervalos regulares para controlar la uniformidad de la temperatura durante cuatro horas. Estas pruebas se repitieron después de rotar los dispositivos de medición de temperatura a diferentes posiciones de los pozos de termómetro para confirmar la uniformidad de la temperatura de las unidades.
2. El procedimiento recomendado para probar la uniformidad de la temperatura de la unidad es el siguiente:
 - a. Configure la unidad en un entorno estable.

- b. Configure la unidad con el Mini Bloque Calefactor Modular para cubrir toda la placa calefactora. A continuación, coloque el bloque con los tubos de ajuste adecuados. Coloque muestras líquidas en tubos o viales donde el nivel del líquido sea más bajo que la altura de la superficie superior del bloque calefactor modular.
- c. Seleccione varios dispositivos de medición de temperatura calibrados que estén diseñados para la inmersión en líquidos. Utilice estos dispositivos de medición de temperatura al mismo tiempo en varias posiciones en el Mini Bloque Calefactor Modular. Coloque las sondas de temperatura en el fondo de varios de los tubos llenos. Asegúrese de que los niveles de líquido en los tubos o viales con las sondas de temperatura no superen la altura de la superficie superior del Mini Bloque Calefactor Modular.
- d. Ajuste la temperatura de la unidad. Permita que la unidad alcance la temperatura y se estabilice durante veinte (20) minutos o más y luego tome lecturas de temperatura de todos los dispositivos de temperatura para probar la uniformidad de la temperatura.
- e. Tenga en cuenta que las características del líquido utilizado para la prueba y el ajuste del tubo o vial en el Mini Bloque Calefactor Modular pueden afectar los resultados de la prueba de uniformidad para los Mini Bloques Calentadores. Los tubos deben tener el tamaño adecuado para el Mini Bloque Calefactor Modular para que haya un ajuste seguro sin espacios de aire para garantizar un buen contacto térmico. Activar/desactivar la configuración de funciones.

Modo de función

Para ingresar a los modos de función, realice los siguientes pasos:

1. Coloque la unidad en modo de espera.
2. Mantenga presionado el botón de reducción de tiempo
3. Mientras mantiene presionado el botón de reducción de tiempo, presione y suelte el botón de espera

Las flechas de temperatura arriba/abajo le permiten alternar entre funciones. Las flechas de tiempo arriba/abajo le permiten activar o desactivar la función. Presione el botón de espera en cualquier momento, salga del modo de función y guarde la configuración actual.

BEEP DISABLE (esta función desactivará el pitido, excepto uno causado por un error).

La pantalla de temperatura mostrará "BEEP" y la pantalla de tiempo mostrará la configuración actual "on" o "off".

- a. Presione el botón de tiempo arriba o abajo para activar / apagar el zumbador.
- b. Presione el botón de aumento de temperatura para seleccionar la siguiente opción, botón de tiempo de espera para seleccionar la opción anterior.

DESACTIVACIÓN DE LA RECUPERACIÓN AUTOMÁTICA DE LA FALLA DE ENERGÍA (esta función, cuando está habilitada, permitirá que la unidad reanude el calentamiento en caso de una falla de energía). **NOTA:** la configuración anterior se reanudará a los 10 minutos más cercanos y no donde se quedó en el momento de la interrupción de energía.

La pantalla de temperatura mostrará "PF" y la pantalla de tiempo mostrará la configuración actual "on" o "off".

- a. Presione el botón de tiempo hacia arriba o hacia abajo para activar / desactivar la opción Power Fail. Encendido significa que la unidad se recuperará automáticamente de un corte de energía, Apagado significa que la unidad entrará en espera en caso de un corte de energía.
- b. Presione el botón de aumento de temperatura para seleccionar la siguiente opción o el botón de reducción de temperatura para seleccionar la opción anterior.

Consejos de funcionamiento

Mini bloques calefactores modulares y muestras

En los calefactores Mini Modular de VWR solo se deben utilizar los Mini Bloques Calefactores.

1. Seleccione los bloques adecuados que se ajusten con precisión a los tubos que utilizará para su aplicación.
2. Solo se deben utilizar tubos de plástico o vidrio en los bloques calefactores modulares. Los recipientes metálicos afectarán negativamente el rendimiento de la temperatura de la unidad. Los recipientes metálicos disiparán demasiado calor en el aire, lo que afectará negativamente a las lecturas de temperatura de la unidad.
3. Para garantizar un calentamiento adecuado, los tubos que se utilicen deben tener el tamaño correcto para el bloque calefactor modular. Los tubos deben encajar de forma segura en el orificio sin espacios de aire y mantener el mayor contacto posible con la pared del bloque. Esto asegurará un buen contacto térmico entre el bloque calefactor modular y el tubo que está utilizando para su aplicación.
4. Para un calentamiento adecuado, el nivel de fluido dentro de su tubo no debe exceder la altura del bloque calefactor modular.
5. Cuando se utiliza un dispositivo de medición de temperatura en una muestra, el extremo de la sonda debe colocarse en la parte inferior de la muestra y la altura del líquido no debe exceder la altura del bloque calefactor modular. Asegúrese de que su dispositivo de medición de temperatura esté diseñado para la inmersión en líquidos.
6. Póngase en contacto con su representante de VWR para obtener información sobre cómo pedir bloques calefactores modulares.

Solución de problemas

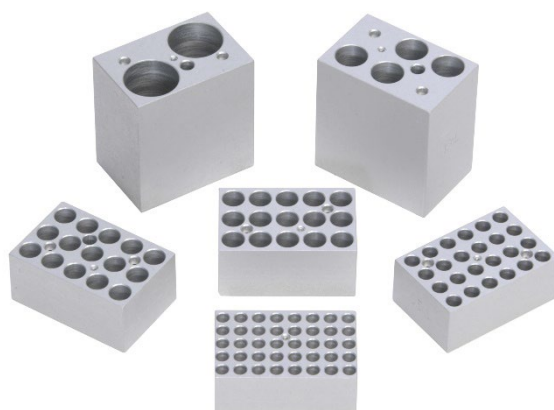
Revise la información de la tabla siguiente para solucionar problemas de funcionamiento. Para borrar el error, presione el botón de espera. Los errores harán que cese la función de calentamiento. Las funciones de temporización no se verán afectadas.

Problema	Causa	Solución
La unidad no se enciende	Fusible faltante o quemado	Agregue o reemplace el fusible según sea necesario. Si el problema persiste, póngase en contacto con su representante de VWR para que lo reparen.
E1	Sensor de temperatura defectuoso	Este error no puede ser corregido por el usuario final. Póngase en contacto con su representante de VWR para realizar la reparación.
E2	Falla del termopar o falla del elemento calefactor	Este error no puede ser corregido por el usuario final. Póngase en contacto con su representante de VWR para realizar la reparación.
E3	La unidad no puede alcanzar el punto de ajuste	Siga las instrucciones de calibración de un solo punto. Si el problema persiste, póngase en contacto con su representante de VWR para que lo reparen.

Accesorios

Descripción	No. de Pozos	Dimensiones (P x W x H)	Profundidad del pozo	Diámetro del pozo	Pozo de termómetro	Gato. No.
Mini bloque para tubos de 0,2mL	40	7,11 x 4,69 x 2,67cm	15,2 mm	6,4mm	No	460-0338
Mini bloque para tubos de 0,5mL	24	7,11 x 4,69 x 2,92cm	21 mm	7,9mm	No	460-0339
Mini bloque para tubos de 1,5mL	15	7,11 x 4,69 x 3,30cm	30,5 mm	11,1mm	Sí	460-0340
Mini bloque para tubos de 2,0mL	15	7,11 x 4,69 x 3,30cm	30,5 mm	11,5mm	No	460-0341
Mini bloque para tubos de 15 ml*	4	7,11 x 4,69 x 5,59cm	72,4 mm	17,1mm	Sí	460-0342
Mini bloque para tubos de 15 ml*	2	7,11 x 4,69 x 5,59cm	72,4 mm	30,0mm	Sí	460-0343

* No se puede utilizar con el mini calentador de bloque seco con tapa calefactada



Servicio técnico

Recursos web

Visite el sitio web de VWR en www.vwr.com para:

- Información completa de contacto del servicio técnico
- Acceso al catálogo en línea de VWR e información sobre accesorios y productos relacionados
- Información adicional sobre productos y ofertas especiales

Contáctenos Para obtener información o asistencia técnica, póngase en contacto con su representante local de VWR o visítenos. www.vwr.com.

Garantía

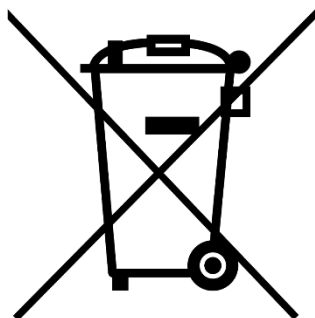
VWR garantiza que este producto estará libre de defectos de materiales y mano de obra durante un período de cinco (5) años a partir de la fecha de entrega. Si se presenta un defecto, VWR, a su elección y a su cargo, reparará, sustituirá o reembolsará al cliente el precio de compra de este producto, siempre que sea devuelto durante el período de garantía. Esta garantía no se aplica si el producto ha sido dañado por accidente, abuso, uso indebido o aplicación incorrecta, o por el desgaste normal. Si los servicios de mantenimiento e inspección requeridos no se realizan de acuerdo con los manuales y cualquier normativa local, dicha garantía quedará invalidada, salvo en la medida en que el defecto del producto no se deba a dicho incumplimiento.

Los artículos devueltos deben estar asegurados por el cliente contra posibles daños o pérdidas. Esta garantía se limitará a los recursos antes mencionados. SE ACUERDA EXPRESAMENTE QUE ESTA GARANTÍA SUSTITUYE TODAS LAS GARANTÍAS DE IDONEIDAD Y SUSTITUYE LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN.

Cumplimiento de las leyes y regulaciones locales

El cliente es responsable de solicitar y obtener las aprobaciones regulatorias necesarias u otras autorizaciones necesarias para ejecutar o utilizar el Producto en su entorno local. VWR no se hace responsable de ninguna omisión relacionada o de no obtener la aprobación o autorización requerida, a menos que la negativa se deba a un defecto del producto.

Eliminación de equipos



Este equipo está marcado con el símbolo del contenedor de basura tachado para indicar que este equipo no debe desecharse con residuos sin clasificar.

En su lugar, es su responsabilidad deshacerse correctamente de su equipo al final del ciclo de vida, manipulándolo en una instalación autorizada para su recolección selectiva y reciclaje. También es su responsabilidad descontaminar el equipo en caso de contaminación biológica, química y/o radiológica, a fin de proteger de los peligros para la salud a las personas involucradas en la eliminación y reciclaje del equipo.

Para obtener más información sobre dónde puede dejar sus residuos de equipo, comuníquese con su distribuidor local al que compró originalmente este equipo.

Al hacerlo, ayudará a conservar los recursos naturales y ambientales y se asegurará de que su equipo se recicle de una manera que proteja la salud humana.

Gracias

Su Distribuidor Europeo

Alemania

VWR International GmbH
Hilpertstraße 20a
D - 64295 Darmstadt
Freecall: 0800 702 00 07
Tel.: +49 (0) 6151 3972 0 (international)
Email: info.de@vwr.com

Austria

VWR International GmbH
Graumannsgasse 7
1150 Wien
Tel.: +43 01 97 002 0
Email: info.at@vwr.com

Bélgica

VWR International bv
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464
3001 Leuven
Tel.: +32 016 385 011
Email: vwr.be@vwr.com

Corea

Ltd
2F ACE Gwanggyo Tower I Daehak 4ro 17
Yeongtong-gu Suwon Korea 16226 Tel.: +82 31
645 7256
saleskorea@avantorsciences.com

Dinamarca

VWR International A/S
Tobaksvejen 21
2860 Søborg
Tel.: +45 43 86 87 88
Email: info.dk@vwr.com

España

C/ Tecnología 5-17
A-7 Llinars Park
08450 - Llinars del Vallès
Barcelona
Tel.: +34 902 222 897
Email: info.es@vwr.com

Finlandia

VWR International Oy
Valimotie 17-19
00380 Helsinki
Tel.: +358 09 80 45 51
Email: info.fi@vwr.com

Francia

VWR International S.A.S.
Immeuble Estréo
1-3 rue d'Aurion
93114 Rosny-sous-Bois cedex
Tel.: 0 825 02 30 30* (national)
Tel.: +33 (0) 1 45 14 85 00 (international)
Email: info.fr@vwr.com
* 0,18 € TTC/ min + prix appel

Holanda

VWR International B.V.
Postbus 8198
1005 AD Amsterdam
Tel.: +31 020 4808 400
Email: info.nl@vwr.com

Hungría

VWR International Kft.
Simon László u. 4.
4034 Debrecen
Tel.: +36 (52) 521-130
Email: info.hu@vwr.com

Irlanda

VWR International Ltd Orion Business Campus
Northwest Business Park
Ballycoolin
Dublin 15
Tel.: +353 01 88 22 222
Email sales.ie@vwr.com

Italia

VWR International S.r.l.
Via San Giusto 85
20153 Milano (MI)
Tel.: +39 02-3320311
Email: info.it@vwr.com

Middle East & Africa

VWR International FZ-LLC
Office 203, DSP Lab Complex,
Dubai Science Park
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971 4 5573271
info.me@vwr.com

Noruega

VWR International AS
Brynsalleen 4
0667 Oslo
Tel.: +47 22 90 00 00
Email: info.no@vwr.com

Polonia

VWR International Sp. z o.o.
Limbowa 5
80-175 Gdansk
Tel.: +48 058 32 38 200
Email: info.pl@vwr.com

Portugal

VWR International – Mat. de Laboratório, Soc.
Unipessoal, Lda
Edifício Ramazzotti
Avenida do Forte 6, P-1.09 e P-1.10
2790-072 Carnaxide
Tel.: +351 21 3600 770
Email: info.pt@vwr.com

Reino Unido

VWR International Ltd
Customer Service Centre
Hunter Boulevard - Magna Park
Lutterworth Leicestershire
LE17 4XN
Tel.: +44 (0) 800 22 33 44
Email: uksales@vwr.com

República Checa

VWR International s. r. o.
Veetee Business Park
Pražská 442
CZ - 281 67 Stříbrná Skalice
Tel.: +420 321 570 321
Email: info.cz@vwr.com

Suecia

VWR International AB
Esbogatan 16
164 74 Kista
Tel.: 08 621 34 20
Tel.: +46 08 621 34 00
Email: info.se@vwr.com

Suiza

VWR International GmbH
Lerzenstrasse 16/18
8953 Dietikon
Tel.: +41 044 745 13 13
Email: info.ch@vwr.com

China

VWR (Shanghai) Co., Ltd
Bld.No.1, No.3728 Jinke Rd,
Pudong New District
Shanghai, 201203- China
Tel.: 400 821 8006
Email: info_china@vwr.com

India

VWR Lab Products Private Limited
No.139, BDA Industrial Suburb,
6th Main, Tumkur Road, Peenya Post,
Bangalore, India – 560058
Tel.: +91-80-28078400
Email: vwr_india@vwr.com

Singapur

VWR Singapore Pte Ltd
The Metropolis
Tower 1, #05-03
9 North Buona Vista Drive
Singapore 138588
Tel.: +65 6505 0760
Email: sales.sg@vwr.com

Bedienungsanleitung

VWR® Mini-Blockheizer & Mini-Blockheizer mit Beheiztem Deckel

EU cat. no

Mini-Blockheizer

Eurostecker und Schweizer Adapter: 460-0334

UK-Stecker: 460-0335

Mini-Blockheizer mit beheiztem Deckel

Eurostecker und Schweizer Adapter: 460-0336

UK-Stecker: 460-0337

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	14
ES	- Español	.....	28
DE	- Deutsch	.....	40
IT	- Italiano	.....	53
PT	- Português	.....	66
BG	- Български	.....	79
CZ	- Čeština	.....	82
DK	- Dansk	.....	85
EE	- Eesti	.....	88
FI	- Suomi	.....	91
GR	- Ελληνικά	.....	94
HR	- Hrvatska	.....	97
HU	- Magyar	.....	100
IS	- Íslenska	.....	103
LT	- Lietuvių	.....	106
LV	- Latviešu	.....	109
NL	- Nederlands	.....	112
NO	- Norsk	.....	115
PL	- Polski	.....	118
RO	- Română	.....	121
SI	- Slovenščina	.....	124
SK	- Slovenčina	.....	127
SV	- Svenska	.....	130



Rechtliche Anschrift des Herstellers

Europa

VWR International bv,
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464 B-3001
Leuven
+3216385011
be.vwr.com

Importeur aus dem Vereinigten Königreich:

VWR International Ltd
Hunter Boulevard, Magna Park
Lutterworth, Leicestershire, LE17 4XN
uk.vwr.com

Herkunftsland

USA

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	43
Packungsinhalt	43
Installation	43
Bestimmungsgemäße Verwendung	43
Wartung & Instandhaltung	44
Umgebungsbedingungen	44
Leistungsbeschreibung	45
Schalttafel	45
Bedienungsanleitung	
<i>Vorbereitung</i>	46
<i>Temperatur einstellen</i>	46
<i>Einstellen des Zeitmodus</i>	46
<i>Einstellung auf Null und kontinuierlicher Modus</i>	46
<i>Ausschalten der Einheit</i>	46
<i>Ablauf der Kalibrierung</i>	46
<i>Auf Werkseinstellungen zurücksetzen</i>	47
<i>Temperaturprüfung</i>	47
<i>Stabilitätsprüfung</i>	47
<i>Prüfung der Gleichmäßigkeit</i>	47
<i>Funktionsmodus</i>	48
<i>Tipps zur Bedienung</i>	
<i>Modulare Mini-Heizblöcke und Proben</i>	48
Fehlerbehebung	49
Zubehör	48
Technischer Service	50
Garantie	50
Beseitigung	51
Kontaktinformationen des Vertriebspartners	52

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie den Trockenblockheizer in Betrieb nehmen.



WARNUNG! Verwenden Sie den Mini-Blockheizer **NICHT** in einer gefährlichen Atmosphäre oder mit gefährlichen Materialien, für die das Gerät nicht ausgelegt ist. Der Benutzer sollte sich auch darüber im Klaren sein, dass der Schutz des Geräts beeinträchtigt werden kann, wenn es mit Zubehör verwendet wird, das nicht vom Hersteller bereitgestellt oder empfohlen wird, oder wenn es in einer Weise verwendet wird, die nicht vom Hersteller angegeben ist.

Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen Fläche, um die beste Leistung zu erzielen und Maximale Sicherheit.



VORSICHT! Um einen Stromschlag zu vermeiden, unterbrechen Sie die Stromversorgung des Geräts vollständig, indem Sie das Netzkabel vom Gerät abziehen oder den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Trennen Sie das Gerät vor der Wartung und Instandhaltung von der Stromversorgung.

Verschüttetes sollte umgehend entfernt werden, nachdem das Gerät abgekühlt ist. Tauchen Sie das Gerät **NICHT** zur Reinigung ein. Betreiben Sie das Gerät **NICHT**, wenn es Anzeichen von elektrischen oder mechanischen Beschädigungen aufweist.

Das mit diesem Produkt gelieferte Netzkabel ist für die sichere Handhabung der elektrischen Last des Produkts unter den angegebenen Umgebungsbedingungen ausgelegt. Ersetzen Sie das Kabel **NICHT** durch ein unzureichend bewertetes Netzkabel.

Die Mini-Blockheizer sind für den Betrieb unter trockenen Bedingungen ausgelegt. Füllen Sie **KEIN** Wasser, Öl oder andere Flüssigkeiten in die Vertiefungen der Geräte. Die Kammer, in der sich die modularen Heizblöcke und Bäder befinden, ist nicht dafür ausgelegt, mit Flüssigkeit oder anderen Flüssigkeiten gefüllt zu werden. Platzieren Sie **NICHTS** anderes als den/die entsprechenden(n) Heizblock(e) in diesem Hohlraum.



VORSICHT! Mini-Blockheizer sind nicht explosionsgeschützt. Seien Sie vorsichtig, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder wenn flüchtige Materialien erhitzt werden.

Erdung - Schutzleiterklemme



Wechselstrom

Packungsinhalt

Mini-Blockheizung (beheizter Deckel und nicht beheizter Deckel)

Beschreibung	Menge
Blockheber-Werkzeug	1
234 cm abnehmbares Netzkabel, Eurostecker oder UK-Stecker und Schweizer Adapter	3

Installation

Vergewissern Sie sich nach Erhalt der VWR Mini-Blockheizung, dass beim Versand keine Schäden aufgetreten sind. Es ist wichtig, dass alle Schäden, die während des Transports entstanden sind, zum Zeitpunkt des Auspackens erkannt werden. Wenn Sie einen solchen Schaden feststellen, muss der Spediteur unverzüglich benachrichtigt werden.

Heben Sie das Gerät **NICHT** am Deckel oder Netzkabel an. Stellen Sie den Mini-Blockheizer nach dem Auspacken auf eine ebene Bank oder einen Tisch, fern von explosiven Dämpfen. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der das Gerät aufgestellt wird, der typischen Hitze des Geräts standhält, und stellen Sie das Gerät mindestens 15,2 cm von vertikalen Flächen entfernt auf. Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile Arbeitsfläche. Positionieren Sie das Gerät so, dass es leicht zu erreichen ist, und ziehen Sie das Netzkabel von der Rückseite des Geräts ab.

Der Mini-Blockheizer wird mit einem Netzkabel geliefert, das zuerst in den IEC-Anschluss auf der Rückseite des Geräts eingesteckt wird und dann in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose eingesteckt werden kann. Das 230-V-Gerät wird an eine 230-Volt-Quelle mit 50/60 Hz angeschlossen.

Es ist notwendig, den Mini-Blockheizer gut mit einem modularen Heizblock zu füllen, da ein leerer Blockstandort die Leistung beeinträchtigt. Legen Sie gefüllte Röhrchen in den modularen Block und legen Sie dann den modularen Block in die Vertiefung der Mini-Blockheizung.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die VWR Mini-Blockheizkörper sind für den allgemeinen Laborgebrauch bestimmt. Die Sicherheit kann nicht gewährleistet werden, wenn sie außerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs verwendet wird. Nur für Forschungszwecke. Nicht für therapeutische oder diagnostische Zwecke bei Tieren oder Menschen bestimmt.

Wartung & Instandhaltung

Die Mini-Blockheizung ist für einen langen, störungsfreien und zuverlässigen Betrieb ausgelegt. Es ist keine Schmierung oder andere technische Wartung durch den Benutzer erforderlich. Es benötigt keine Wartung durch den Benutzer, abgesehen davon, dass die Oberflächen sauber gehalten werden.

Das Gerät sollte mit der Pflege versorgt werden, die normalerweise für jedes Elektrogerät erforderlich ist. Vermeiden Sie Benetzung oder unnötige Exposition gegenüber Dämpfen. Verschüttete Flüssigkeiten sollten sofort nach dem Abkühlen des Geräts entfernt werden. Verwenden Sie **KEIN** Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, das abrasiv oder schädlich für Kunststoffe ist, auf der Frontplatte oder solches, das brennbar ist. Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist und das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen. Wenn das Gerät jemals gewartet werden muss, wenden Sie sich an Ihren VWR-Vertreter.

Umgebungsbedingungen

Betriebsbedingungen: Nur für den Einsatz in Innenräumen.

Temperatur: 18 bis 33°C

Luftfeuchtigkeit: 20 % bis 80 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend

Höhe: 0 bis 2000 m Seehöhe

Nicht in Betrieb befindlicher Speicher:

Temperatur: -20 bis 65°C

Luftfeuchtigkeit: 20 % bis 80 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend

Installationskategorie II und Verschmutzungsgrad 2 gemäß IEC 664.

Produktspezifikationen

Mini-Blockheizer & Mini-Blockheizer mit beheiztem Deckel



Gesamtmaße (L x B x H): 16 x 12,7 x 12,3cm

Elektrisch (50/60 Hz):

Unbeheizter Deckel: 0,250 Ampere, 48 Watt

Beheizter Deckel: 0,340 Ampere, 73 Watt

Sicherungen: 5mm x 20mm

Temperaturbereich: Umgebungstemperatur +5 °C bis 100 °C

Genauigkeit:

Mini-Blockheizer: +/- 0,5°C NHL bei 37°C

Mini-Blockheizer mit beheiztem Deckel: +/- 0,3°C HL bei 37°C

Gleichmäßigkeit: +/- 0,2°C

Aufheizzeit auf 37°C: 2 Minuten

Zeitschaltuhr: 1 Sekunde bis 160 Stunden

Bedienelemente: Standby-Taste

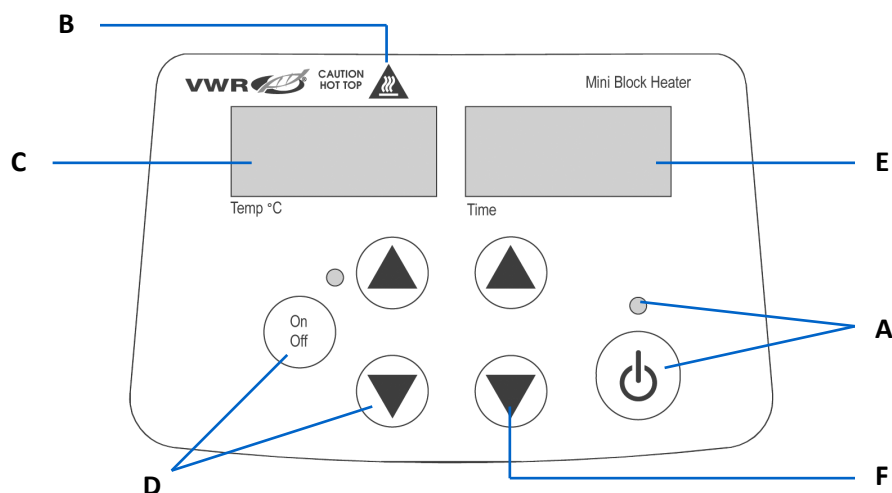
Zeit-Auf-/Ab-Pfeile

Temperatur-Ein-/Aus-Taste

Temperatur-Auf-/Ab-Pfeile

Gewicht des Schiffes: 1,6kg

Schalttafel



Auf der Vorderseite des Mini-Blockheizers befinden sich alle Bedienelemente und Anzeigen, die für den Betrieb des Geräts erforderlich sind.

A. Standby-Taste/Standby-Kontrollleuchte: Die Standby-Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn das Gerät angeschlossen ist. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus. Drücken Sie die Standby-Taste, um die Displays zu beleuchten. Die Standby-Kontrollleuchte erlischt. Drücken Sie die Standby-Taste erneut und das Gerät befindet sich wieder im Standby-Modus.

B. Achtung Hot-Top-Symbol: Aufgedruckt auf dem Bedienfeld. Das Gerät kann Temperaturen über 40°C erreichen.

C. Temperaturanzeige: Zeigt die tatsächliche Temperatur an und ertönt, wenn die Solltemperatur erreicht ist.

D. Pfeile nach oben/unten für die Steuerung des Sollwerts. Die Ein-/Aus-Taste startet/stoppt die Heizfunktion.

E. Zeitanzeige: Zeigt die akkumulierte Zeit (kontinuierlicher Modus) oder die verbleibende Zeit (zeitgesteuerter Modus) an. Der Anzeigebereich reicht von 0 bis 9.999 Minuten in Schritten von einer (1) Sekunde. Das Display zeigt Minuten und Sekunden an, bis der Timer 99 Minuten und 59 Sekunden (99:59) erreicht, dann zeigt das Display automatisch Minuten bis 9.999 an. F. Pfeile nach oben/unten zur Steuerung des Sollwerts.

Bedienungsanleitung

Entwickelt für Anwendungen, die wiederholbare Ergebnisse und überlegene Temperaturstabilität erfordern. Diese Mehrzweckgeräte eignen sich ideal für die Inkubation und Aktivierung von Kulturen, Enzymreaktionen, Immunoassays, Schmelz-/Siedepunkte und eine Vielzahl anderer Laborverfahren.

Für eine optimale Leistung sollte der Mini-Blockheizer in einer stabilen Umgebung verwendet werden. Die Umgebung des Geräts sollte keine Luftströmungen, Zugluft oder Temperaturschwankungen aufweisen und es sollte nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden. Das Gerät benötigt eine stabile Stromversorgung, die frei von Spannungsschwankungen ist. Eine instabile Umgebung wirkt sich negativ auf die Leistung des Geräts aus. So wirken sich beispielsweise selbst geringfügige Luftzüge oder Temperaturänderungen negativ auf die Fähigkeit des Geräts aus, eine stabile Temperatur aufrechtzuerhalten.

1. Vorbereitung:



- a. Drücken Sie die Standby-Taste, um das Gerät aus dem Standby-Modus zu wechseln. Die Temperaturanzeige und die Zeitanzeige leuchten auf.

2. Temperatur einstellen:

- a. Drücken Sie die Pfeile nach oben/unten unter der Temperaturanzeige, bis Sie die gewünschte Temperatur erreicht haben. Wenn Sie entweder den Pfeil nach oben oder nach unten gedrückt halten, ändert sich die eingestellte Temperatur schnell, ein einziger Druck auf eine der Tasten verschiebt die eingestellte Temperatur um 0,1 °C. Wenn Sie die Taste loslassen, blinkt das Display aus und wieder ein, um anzuzeigen, dass die neu eingestellte Temperatur akzeptiert wurde. Sobald der Sollwert programmiert ist und die Tasten nicht gedrückt werden, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste unter der Temperaturanzeige, um die Heiz- und Zeitfunktion zu aktivieren. Eine grüne Kontrollleuchte leuchtet neben der Ein-/Aus-Taste auf und zeigt an, dass die Heizfunktion eingeschaltet ist. Die Temperaturanzeige zeigt die tatsächliche Temperatur an. Es gibt drei (3) akustische Signaltöne, die anzeigen, dass die Solltemperatur erreicht wurde.
- b. Die Einstellung der Solltemperatur kann ohne Unterbrechung der Heizung über die Auf-/Ab-Pfeile unter der Temperaturanzeige vorgenommen werden. Nachdem die Änderung vorgenommen wurde und Sie die Taste losgelassen haben, blinkt das Display aus und dann wieder an, um anzuzeigen, dass die neu eingestellte Temperatur akzeptiert wurde.
- c. Um die Heizung zu stoppen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste unter der Temperaturanzeige.
- d. Lassen Sie Zeit, bis sich die Temperatur stabilisiert hat. Die tatsächlich angezeigte Temperatur ist die Temperatur am unteren Rand des modularen Blocks. Sobald die angezeigte Ist-Temperatur mit der eingestellten Temperatur übereinstimmt, sollte es einige Minuten dauern, bis sich die Temperatur im gesamten Block gleichmäßig stabilisiert hat.

Überschwingenschutz: Wenn das Gerät 130 °C überschreitet, stoppt das Gerät automatisch die Heizung..

3. Einstellen des Zeitmodus: Programmierte Zeit.

- a. Drücken Sie die Pfeile nach oben/unten unter der Zeitanzeige, bis Sie die gewünschte Zeit erreicht haben.
- b. Die Zeit beginnt, wenn die Temperatur eingeschaltet wird. Wenn eine Uhrzeit eingestellt ist, läuft das Gerät für die ausgewählte Zeit. Wenn Sie den Timer in Verbindung mit der Heizfunktion verwenden und die Zeitanzeige Null (0:00) erreicht, wenn Sie eine programmierte Zeit verwenden, zeigen vier (4) akustische Pieptöne an, dass die Time-Down-Funktion abgeschlossen ist. Sowohl die Zeit- als auch die Heizfunktion schalten sich automatisch ab und die Zeitanzeige wird standardmäßig auf die eingestellte Zeit zurückgesetzt. Um den Vorgang für die gleiche Zeit zu wiederholen, drücken Sie einfach die Ein-/Aus-Taste für die Temperatur erneut.
- c. Die Zeit kann nicht unterbrochen werden, ohne die Heizung auszuschalten. Um die Zeit zu unterbrechen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste der Heizung.

4. Einstellen der Zeit auf Null (0:00) und kontinuierlicher Modus: Kumulierte Zeit.

- a. Verwenden Sie die Pfeile nach oben/unten, oder halten Sie beide Pfeile gedrückt, um Null (0:00) zu erreichen.
- b. Durch Drücken der Heiztaste zum Ein-/Ausschalten wird die Zeithochzählung gestartet. Die Pfeile nach oben/unten werden inaktiv, während die Heizung läuft. Um den Timer zu stoppen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut.

5. Gerät ausschalten:

- a. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Standby-Taste, die Temperatur- und Zeitanzeige ist leer, die Standby-Kontrollleuchte leuchtet auf. Um das Gerät vollständig auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker.

Ablauf der Kalibrierung

Dieses Verfahren wird verwendet, um die Blocktemperatur bei einer bestimmten Temperatureinstellung fein abzustimmen und zu kalibrieren. Dieser Vorgang kann für bis zu drei (3) separate Sollwerte wiederholt werden. Wenn ein vierter Kalibriersollwert eingegeben wird, wird der zuerst eingegebene Sollwert überschrieben.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
3. Stabilisieren Sie zwanzig (20) Minuten oder länger, indem Sie die Blocktemperatur mit einem kalibrierten Präzisionsinstrument oder Thermometer messen.

4. Halten Sie die Standby-Taste gedrückt und drücken Sie dann einmal die Temperatur-Aufwärts-Taste. Das Gerät gibt zwei (2) Mal einen Signalton aus, um den Kalibrierungsmodus zu bestätigen. Das Display blinkt nun.
5. Drücken Sie die Temperaturpfeile nach oben/unten, bis das Display mit dem Temperaturfühler/Thermometer übereinstimmt.
6. Drücken Sie die Standby-Taste, um den Kalibrierungsmodus zu verlassen und zur normalen Heizung zurückzukehren.

Dieser Vorgang kann bei Bedarf mehrmals am selben Sollwert wiederholt werden, um eine Feinabstimmung vorzunehmen.

Das Gerät verwendet nun den vorgespannten Offset für diese spezifische Temperatureinstellung und erhöht oder verringert die Temperatur entsprechend, um die Blocktemperatur auf die eingestellte Temperatur zu bringen. Der Dezimalpunkt der Anzeige blinkt, um anzuzeigen, dass ein vorgespannter Offset verwendet wird. Für alle anderen Temperatureinstellungen wird die standardmäßige interne Kalibrierung verwendet. Dieser Offset wird im Speicher gespeichert und bis zum Zurücksetzen beibehalten.

So setzen Sie das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück:

Halten Sie die Standby-Taste gedrückt, während Sie die Temperatur-Abwärts-Taste einmal drücken. Das Zurücksetzen wird mit zwei (2) Pieptönen bestätigt. Drücken Sie die Standby-Taste, um den Kalibrierungsmodus zu verlassen und zur normalen Heizung zurückzukehren.

Temperaturprüfung

1. Um eine gute Wärmeleitfähigkeit zu gewährleisten, wählen Sie den richtigen modularen Heizblock für Ihre Anwendung aus. Wählen Sie die richtigen Rohre aus, die die richtige Größe für den modularen Heizblock haben. Zwischen den Wänden der Vertiefung des modularen Heizblocks und den Seiten der Rohre muss ein enger Kontakt ohne Luftspalte aufrechterhalten werden.
2. Füllen Sie die Rohre so, dass der Flüssigkeitsstand nicht über die Oberseite des modularen Heizblocks steigt.
3. Wählen Sie ein Temperaturmessgerät, das für das Eintauchen in Flüssigkeiten ausgelegt ist. Platzieren Sie Ihr kalibriertes Temperaturmessgerät so in einer der Proben, dass es den Boden des Röhrchens erreicht. Sobald das Temperaturmessgerät in der Flüssigkeitsprobe platziert ist, stellen Sie sicher, dass sich der Flüssigkeitsstand noch unter der Oberseite des modularen Mini-Heizblocks befindet.
4. Stellen Sie die gewünschte Temperatur am Gerät ein, lassen Sie das Gerät diese Temperatur erreichen und lassen Sie das Gerät weitere zwanzig (20) Minuten oder länger stabilisieren, bevor Sie Temperaturmessungen vornehmen.
5. Wenn die gemessene Temperatur an Ihrem Temperaturmessgerät nicht mit der tatsächlichen Temperatur auf dem Display des Geräts übereinstimmt, kann das Einpunkt-Kalibrierungsverfahren verwendet werden. Auf diese Weise ist das Gerät jetzt bei diesem Sollwert für Ihre spezifische Anwendung genauer.

Stabilitätsprüfung

1. Der Hersteller hat Temperaturstabilitätstests an Mini-Blockheizern durchgeführt. Für die Stabilitätstests verwendete der Hersteller ein geeichtes Temperaturmessgerät. Die Geräte wurden mit den modularen Mini-Heizblöcken ausgestattet, so dass die Heizplatten nicht der Umgebung ausgesetzt waren.
 - a. tellen Sie das Gerät in einer stabilen Umgebung auf.
 - b. Richten Sie das Gerät mit dem modularen Mini-Heizblock ein und setzen Sie dann die richtigen passenden Rohre in den Block ein. Füllen Sie die Röhrchen mit Flüssigkeit, wobei der Flüssigkeitsstand niedriger ist als die Oberseite des modularen Mini-Heizblocks. Verwenden Sie ein kalibriertes Temperaturmessgerät, das für das Eintauchen in Flüssigkeiten ausgelegt ist, und platzieren Sie den Temperaturfühler auf dem Boden eines der Röhrchen oder Fläschchen im Block. Stellen Sie die Temperatur des Geräts ein. Lassen Sie das Gerät die Temperatur erreichen und sich zwanzig (20) Minuten oder länger stabilisieren, und messen Sie dann die Temperatur zur Stabilität. Bitte beachten Sie, dass die Eigenschaften der für den Test verwendeten Flüssigkeit und die Passform des Rohrs im Mini Modular Heating Block die Ergebnisse eines Stabilitätstests für die Mini Dry Block Heater beeinflussen können. Die Rohre müssen die richtige Größe für den modularen Heizblock haben, damit sie einen sicheren Sitz ohne Luftspalte haben, um einen guten thermischen Kontakt zu gewährleisten.

Prüfung der Gleichmäßigkeit

1. Der Hersteller hat Gleichmäßigkeitstests an Trockenblockheizungen durchgeführt, um eine gleichmäßige Erwärmung über die gesamte Heizplatte zu gewährleisten. Der Hersteller platzierte Röhrchen in allen Vertiefungen des Blocks und verwendete (4) Thermoelemente in diesen Röhrchen, um die Gleichmäßigkeit zu messen. Während des Tests kamen fünf unabhängig voneinander kalibrierte Temperaturmessgeräte zum Einsatz. Die 5. Sonde wurde zur Messung der Umgebungstemperatur verwendet. Die Temperatur wurde eingestellt und die Geräte durften sich zwanzig (20) Minuten oder länger aufheizen und stabilisieren. Anschließend wurden in regelmäßigen Abständen Messungen durchgeführt, um die Temperaturgleichmäßigkeit vier Stunden lang zu überwachen. Diese Tests wurden wiederholt, nachdem die Temperaturmessgeräte in verschiedene Positionen der Thermometervertiefungen gedreht wurden, um die Temperaturgleichmäßigkeit der Geräte zu bestätigen.
2. Für die Prüfung der Temperaturgleichmäßigkeit des Geräts wird folgendes Verfahren empfohlen:
 - a. Stellen Sie das Gerät in einer stabilen Umgebung auf.

- b. Richten Sie das Gerät mit dem modularen Mini-Heizblock so ein, dass die gesamte Heizplatte abgedeckt ist. Richten Sie dann den Block mit den passenden Rohren ein. Platzieren Sie flüssige Proben in Röhrchen oder Fläschchen, bei denen der Flüssigkeitsstand niedriger ist als die Höhe der Oberseite des modularen Heizblocks.
- c. Wählen Sie mehrere kalibrierte Temperaturmessgeräte aus, die für das Eintauchen in Flüssigkeiten ausgelegt sind. Verwenden Sie diese Temperaturmessgeräte gleichzeitig an verschiedenen Positionen im Mini Modular Heating Block. Platzieren Sie die Temperaturfühler auf dem Boden mehrerer gefüllter Röhrchen. Stellen Sie sicher, dass der Flüssigkeitsstand in den Röhrchen oder Fläschchen mit den Temperaturfühlern nicht über die Höhe der Oberseite des modularen Mini-Heizblocks steigt.
- d. Stellen Sie die Temperatur des Geräts ein. Lassen Sie das Gerät die Temperatur erreichen und sich zwanzig (20) Minuten oder länger stabilisieren, und messen Sie dann die Temperatur von allen Temperaturgeräten, um die Temperaturgleichmäßigkeit zu testen.
- e. Bitte beachten Sie, dass die Eigenschaften der für den Test verwendeten Flüssigkeit und die Passform des Röhrchens oder Fläschchens im Mini Modular Heating Block die Ergebnisse der Gleichmäßigkeitsprüfung für die Mini Block Heater beeinflussen können. Die Rohre müssen die richtige Größe für den modularen Mini-Heizblock haben, damit sie einen sicheren Sitz ohne Luftspalten haben, um einen guten thermischen Kontakt zu gewährleisten. Aktivieren/Deaktivieren von Funktionseinstellungen

Funktionsmodus

Um die Funktionsmodi aufzurufen, führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Versetzen Sie das Gerät in den Standby-Modus.
2. Halten Sie die Time-Down-Taste gedrückt
3. Halten Sie die Zeit-Ab-Taste gedrückt und drücken Sie kurz die Standby-Taste

Mit den temporären Pfeilen nach oben/unten können Sie zwischen den Funktionen umschalten. Mit den Pfeilen nach oben/unten können Sie die Funktion ein- oder ausschalten. Drücken Sie jederzeit die Standby-Taste, verlassen Sie den Funktionsmodus und speichern Sie die aktuellen Einstellungen.

BEEP DISABLE (diese Funktion deaktiviert den Signalton, mit Ausnahme eines Signaltons, der durch einen Fehler verursacht wurde).

Die temporäre Anzeige zeigt "BEEP" an und die Zeitanzeige zeigt die aktuelle Einstellung "ein" oder "aus" an.

- a. Drücken Sie die Zeittaste nach oben oder unten, um den Piepser ein- oder auszuschalten.
- b. Drücken Sie die Temp-Up-Taste, um die nächste Option auszuwählen, Time-Down-Taste, um die vorherige Option auszuwählen.

AUTOMATISCHE WIEDERHERSTELLUNG BEI STROMAUSFALL DEAKTIVIEREN (wenn diese Funktion aktiviert ist, kann das Gerät bei einem Stromausfall die Heizung wieder aufnehmen.) **HINWEIS:** Die vorherige Einstellung wird auf die nächsten 10 Minuten fortgesetzt und nicht an der Stelle, an der sie zum Zeitpunkt der Stromunterbrechung aufgehört hat.

Die temporäre Anzeige zeigt "PF" an und die Zeitanzeige zeigt die aktuelle Einstellung "ein" oder "aus" an.

- a. Drücken Sie die Zeit-Auf- oder Ab-Taste, um die Option Power Fail ein- und auszuschalten. Ein bedeutet, dass sich das Gerät nach einem Stromausfall automatisch erholt, Aus bedeutet, dass das Gerät bei einem Stromausfall in den Standby-Modus versetzt wird.
- b. Drücken Sie die Temp-Up-Taste, um die nächste Option auszuwählen, oder die Temp-Down-Taste, um die vorherige Option auszuwählen.

Tipps zur Bedienung

Modulare Mini-Heizblöcke und Proben

In den Mini-Blockheizkörpern dürfen nur VWR Mini Modular Heizblöcke verwendet werden.

1. Wählen Sie die richtigen Blöcke aus, die genau zu den Rohren passen, die Sie für Ihre Anwendung verwenden werden.
2. In den modularen Heizblöcken dürfen nur Kunststoff- oder Glasrohre verwendet werden. Metallbehälter wirken sich negativ auf die Temperaturleistung des Geräts aus. Metallbehälter leiten zu viel Wärme an die Luft ab und wirken sich somit negativ auf die Temperaturmesswerte des Geräts aus.
3. Um eine ordnungsgemäße Erwärmung zu gewährleisten, müssen die verwendeten Rohre die richtige Größe für den modularen Heizblock haben. Die Rohre müssen sicher und ohne Luftspalte in das Loch passen und so viel Kontakt wie möglich mit der Wand des Blocks haben. Dies gewährleistet einen guten thermischen Kontakt zwischen dem modularen Heizblock und dem Rohr, das Sie für Ihre Anwendung verwenden.
4. Für eine ordnungsgemäße Erwärmung sollte der Flüssigkeitsstand in Ihrem Rohr die Höhe des modularen Heizblocks nicht überschreiten.
5. Bei der Verwendung eines Temperaturmessgeräts in einer Probe sollte das Ende der Sonde am Boden der Probe platziert werden und die Höhe der Flüssigkeit sollte die Höhe des modularen Heizblocks nicht überschreiten. Stellen Sie sicher, dass Ihr Temperaturmessgerät für das Eintauchen in Flüssigkeiten ausgelegt ist.
6. Wenden Sie sich an Ihren VWR-Vertreter, um Informationen zur Bestellung von modularen Heizblöcken zu erhalten.

Fehlerbehebung

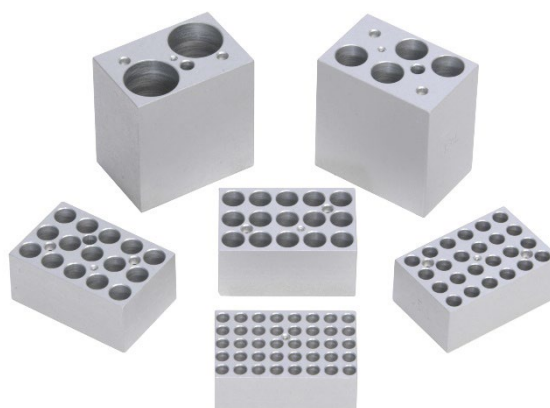
Lesen Sie die Informationen in der folgenden Tabelle, um Betriebsprobleme zu beheben. Um den Fehler zu beheben, drücken Sie die Standby-Taste. Fehler führen dazu, dass die Heizfunktion nicht mehr funktioniert. Timing-Funktionen sind davon nicht betroffen.

Problem	Verursachen	Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten	Fehlende oder durchgebrannte Sicherung	Fügen Sie bei Bedarf eine Sicherung hinzu oder ersetzen Sie sie. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte zur Reparatur an Ihren VWR-Vertreter.
E1	Defekter Temperatursensor	Dieser Fehler kann vom Endbenutzer nicht behoben werden. Bitte wenden Sie sich für die Reparatur an Ihren VWR-Vertreter.
E2	Ausfall des Thermoelements oder Ausfall des Heizelements	Dieser Fehler kann vom Endbenutzer nicht behoben werden. Bitte wenden Sie sich für die Reparatur an Ihren VWR-Vertreter.
E3	Gerät kann Sollwert nicht erreichen	Befolgen Sie die Anweisungen zur Einzelpunktkalibrierung. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte zur Reparatur an Ihren VWR-Vertreter.

Zubehör

Beschreibung	Nein. von Wells	Dimensionen (T x B x H)	Brunnen-Tiefe	Brunnen-Tiefe	Thermometer Brunnen	Katze. Nein.
Mini-Block für 0,2 mL Röhrchen	40	7,11 x 4,69 x 2,67cm	15,2 mm	6,4mm	Nein	460-0338
Mini-Block für 0,5 ml-Röhrchen	24	7,11 x 4,69 x 2,92cm	21 mm	7,9mm	Nein	460-0339
Mini-Block für 1,5mL Röhrchen	15	7,11 x 4,69 x 3,30cm	30,5 mm	11,1mm	Ja	460-0340
Mini-Block für 2,0 ml-Röhrchen	15	7,11 x 4,69 x 3,30cm	30,5 mm	11,5mm	Nein	460-0341
Mini-Block für 15-ml-Röhrchen*	4	7,11 x 4,69 x 5,59cm	72,4 mm	17,1mm	Ja	460-0342
Mini-Block für 50-ml-Röhrchen*	2	7,11 x 4,69 x 5,59cm	72,4 mm	30,0mm	Ja	460-0343

* Kann nicht mit Mini-Trockenblockheizung mit beheiztem Deckel verwendet werden



Technischer Service

Web-Ressourcen

Besuchen Sie die VWR-Website unter www.vwr.com für:

- Vollständige Kontaktinformationen für den technischen Service
- Zugriff auf den VWR Online-Katalog und Informationen über Zubehör und verwandte Produkte
- Zusätzliche Produktinformationen und Sonderangebote

Kontaktieren Sie uns Für Informationen oder technische Unterstützung wenden Sie sich bitte an Ihren VWR-Vertreter vor Ort oder besuchen Sie uns. www.vwr.com.

Garantie

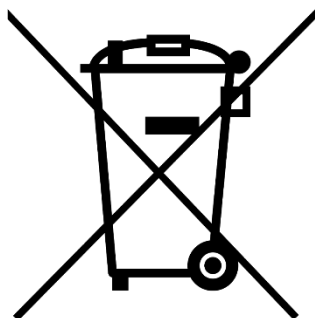
VWR gewährleistet, dass dieses Produkt für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren ab Lieferdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Liegt ein Mangel vor, wird VWR nach eigener Wahl und auf eigene Kosten das Produkt reparieren, ersetzen oder dem Kunden den Kaufpreis erstatten, sofern es innerhalb der Gewährleistungsfrist zurückgegeben wird. Diese Gewährleistung gilt nicht, wenn das Produkt durch Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung oder falsche Anwendung oder durch normale Abnutzung und Verschleiß beschädigt wurde. Werden die erforderlichen Wartungs- und Inspektionsarbeiten nicht gemäß den Handbüchern und etwaigen lokalen Vorschriften durchgeführt, erlischt diese Gewährleistung, außer soweit der Mangel des Produkts nicht auf diese unterlassene Durchführung zurückzuführen ist.

Zurückgesandte Artikel müssen vom Kunden gegen mögliche Beschädigung oder Verlust versichert werden. Diese Gewährleistung beschränkt sich auf die vorgenannten Rechtsbehelfe. ES WIRD AUSDRÜCKLICH VEREINBART, DASS DIESE GEWÄHRLEISTUNG AN DIE STELLE ALLER ZUSICHERUNGEN DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND AN DIE STELLE DER GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT TRITT.

Einhaltung der lokalen Gesetze und Vorschriften

Der Kunde ist dafür verantwortlich, die erforderlichen behördlichen Genehmigungen oder andere Genehmigungen zu beantragen und zu erhalten, die für den Betrieb oder die Verwendung des Produkts in seiner lokalen Umgebung erforderlich sind. VWR haftet nicht für damit zusammenhängende Unterlassungen oder für die Nichteinholung der erforderlichen Genehmigung oder Genehmigung, es sei denn, die Verweigerung ist auf einen Fehler des Produkts zurückzuführen.

Entsorgung von Geräten



Dieses Gerät ist mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet, um darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät nicht mit unsortiertem Abfall entsorgt werden darf.

Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Geräte am Ende des Lebenszyklus korrekt zu entsorgen, indem Sie sie zur getrennten Sammlung und zum Recycling an eine autorisierte Einrichtung übergeben. Es liegt auch in Ihrer Verantwortung, das Gerät im Falle einer biologischen, chemischen und/oder radiologischen Kontamination zu dekontaminieren, um die Personen, die an der Entsorgung und dem Recycling des Geräts beteiligt sind, vor Gesundheitsgefahren zu schützen.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Geräteabfälle abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort, bei dem Sie diese Geräte ursprünglich gekauft haben.

Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, natürliche und ökologische Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass Ihre Geräte auf eine Weise recycelt werden, die die menschliche Gesundheit schützt.

Vielen Dank

Votre distributeur

Belgien

VWR International bv
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464
3001 Leuven
Tel.: +32 016 385 011
Email: vwr.be@vwr.com

Dänemark

VWR International A/S
Tobaksvejen 21
2860 Søborg
Tel.: +45 43 86 87 88
Email: info.dk@vwr.com

Deutschland

VWR International GmbH
Hilpertstraße 20a
D - 64295 Darmstadt
Freecall: 0800 702 00 07
Tel.: +49 (0) 6151 3972 0 (international)
Email: info.de@vwr.com

Finnland

VWR International Oy
Valimotie 17-19
00380 Helsinki
Tel.: +358 09 80 45 51 Email: info.fi@vwr.com

Frankreich

VWR International S.A.S.
Immeuble Estréo
1-3 rue d'Aurion
93114 Rosny-sous-Bois cedex
Tel.: 0 825 02 30 30* (national)
Tel.: +33 (0) 1 45 14 85 00 (international)
Email: info.fr@vwr.com
* 0,18 € TTC/ min + prix appel

Irland

VWR International Ltd
Orion Business Campus
Northwest Business Park
Ballycoolin
Dublin 15
Tel.: +353 01 88 22 222
Email sales.ie@vwr.com

Italien

VWR International S.r.l.
Via San Giusto 85
20153 Milano (MI)
Tel.: +39 02-3320311
Email: info.it@vwr.com

Schweden

VWR International AB
Esbogatan 16
164 74 Kista
Tel.: +46 08 621 34 20
Email: info.se@vwr.com

Korea

Avantor Performance Materials Korea Ltd
2F ACE Gwanggyo Tower I
Daehak 4ro 17
Yeongtong-gu Suwon
Korea 16226 Tel.: +82 31 645 7256
saleskorea@avantorsciences.com

Middle East & Africa

VWR International FZ-LLC
Office 203, DSP Lab Complex
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971 4 5573271
Email: info.mea@vwr.com

Niederlande

VWR International B.V.
Postbus 8198
1005 AD Amsterdam
Tel.: +31 020 4808 400
Email: info.nl@vwr.com

Norwegen

VWR International AS
Brynsalleen 4
0667 Oslo
Tel.: +47 22 90 00 00
Email: info.no@vwr.com

Österreich

VWR International GmbH
Graumannsgasse 7
1150 Wien
Tel.: +43 01 97 002 0 Email: info.at@vwr.com

Polen

VWR International Sp. z o.o.
Limbowa 5
80-175 Gdansk
Tel.: +48 058 32 38 200
Email: info.pl@vwr.com

Portugal

VWR International – Mat. de Laboratório, Soc.
Unipessoal, Lda
Edifício Ramazzotti
Avenida do Forte 6, P-1.09 e P-1.10
2790-072 Carnaxide
Tel.: +351 21 3600 770
Email: info.pt@vwr.com

Singapur

VWR Singapore Pte Ltd
The Metropolis
Tower 1, #05-03
9 North Buona Vista Drive
Singapore 138588
Tel.: +65 6505 0760
Email: sales.sg@vwr.com

Schweiz

VWR International GmbH
Lerzenstrasse 16/18
8953 Dietikon
Tel.: +41 044 745 13 13
Email: info.ch@vwr.com

Spanien

VWR International Eurolab S.L.
C/ Tecnología 5-17
A-7 Llinars Park
08450 - Llinars del Vallès
Barcelona
Tel.: +34 902 222 897
Email: info.es@vwr.com

Tschechische Republik

VWR International s. r. o.
Veetee Business Park
Pražská 442
CZ - 281 67 Stříbrná Skalice
Tel.: +420 321 570 321
Email: info.cz@vwr.com

UK

VWR International Ltd
Customer Service Centre
Hunter Boulevard - Magna Park
Lutterworth Leicestershire
LE17 4XN
Tel.: +44 (0) 800 22 33 44
Email: uksales@vwr.com

Ungarn

VWR International Kft.
Simon László u. 4.
4034 Debrecen
Tel.: +36 (52) 521-130
Email: info.hu@vwr.com

China

VWR (Shanghai) Co., Ltd
Bld.No.1, No.3728 Jinke Rd,
Pudong New District
Shanghai, 201203- China
Tel.: 400 821 8006
Email: info_china@vwr.com

Indien

VWR Lab Products Private Limited
No.139. BDA Industrial Suburb,
6th Main, Tumkur Road, Peenya Post,
Bangalore, India – 560058
Tel.: +91-80-28078400
Email: vwr_india@vwr.com

Manuale

VWR® Mini Riscaldatore A Blocchi & Mini Riscaldatore A Blocchi Con Coperchio Riscaldato

UE cat. No

Mini Riscaldatore A Blocchi

Spina Europea E Adattatore Svizzero: 460-0334

Spina del Regno Unito: 460-0335

Mini Riscaldatore A Blocchi Con Coperchio Riscaldato

Spina Europea E Adattatore Svizzero: 460-0336

Spina del Regno Unito: 460-0337

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	14
ES	-	Español	.....	28
DE	-	Deutsch	.....	40
IT	-	Italiano	.....	53
PT	-	Português	.....	66
BG	-	Български	.....	79
CZ	-	Čeština	.....	82
DK	-	Dansk	.....	85
EE	-	Eesti	.....	88
FI	-	Suomi	.....	91
GR	-	Ελληνικά	.....	94
HR	-	Hrvatska	.....	97
HU	-	Magyar	.....	100
IS	-	Íslenska	.....	103
LT	-	Lietuvių	.....	106
LV	-	Latviešu	.....	109
NL	-	Nederlands	.....	112
NO	-	Norsk	.....	115
PL	-	Polski	.....	118
RO	-	Română	.....	121
SI	-	Slovenščina	.....	124
SK	-	Slovenčina	.....	127
SV	-	Svenska	.....	130



Indirizzo legale del produttore

Europa

VWR International bv,
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464 B-3001
Leuven
+3216385011
be.vwr.com

Importatore del Regno Unito:

VWR International Ltd
Hunter Boulevard, Magna Park
Lutterworth, Leicestershire, LE17 4XN
uk.vwr.com

Paese di origine

Stati Uniti

Sommario

Istruzioni di sicurezza	56
Contenuto della confezione	56
Installazione	56
Destinazione d'uso	56
Manutenzione e assistenza	57
Condizioni ambientali	57
Indicazioni	58
Pannello di controllo	58
Istruzioni	
<i>Preparando</i>	59
<i>Impostazione della temperatura</i>	59
<i>Impostazione della modalità temporizzata</i>	59
<i>Impostazione su zero e modalità continua</i>	59
<i>Spegnimento dell'unità</i>	59
<i>Procedura di calibrazione</i>	59
<i>Ripristina le impostazioni di fabbrica</i>	60
<i>Test di temperatura</i>	60
<i>Test di stabilità</i>	60
<i>Test di uniformità</i>	60
<i>Modalità funzione</i>	61
<i>Suggerimenti operativi</i>	
<i>Mini blocchi riscaldanti modulari e campioni</i>	61
Risoluzione dei problemi	62
Accessoristica	62
Servizio Tecnico	63
Garanzia	63
Disposizione	64
Informazioni di contatto del distributore	65

Istruzioni di sicurezza

Si prega di leggere l'intero manuale di istruzioni prima di utilizzare il riscaldatore a blocco secco.



AVVERTIMENTO! NON utilizzare il Mini riscaldatore a blocchi in un'atmosfera pericolosa o con materiali pericolosi per i quali l'unità non è stata progettata. Inoltre, l'utente deve essere consapevole che la protezione fornita dall'apparecchiatura può essere compromessa se utilizzata con accessori non forniti o consigliati dal produttore o utilizzati in un modo non specificato dal produttore.

Utilizzare sempre l'unità su una superficie piana per ottenere le migliori prestazioni e massima sicurezza.



CAUTELA! Per evitare scosse elettriche, interrompere completamente l'alimentazione all'unità scollegando il cavo di alimentazione dall'unità o scollegandola dalla presa a muro. Scollegare l'unità dall'alimentazione prima della manutenzione e dell'assistenza.

Le fuoriuscite devono essere rimosse prontamente, dopo che l'unità si è raffreddata. **NON** immergere l'unità per la pulizia. **NON** utilizzare l'unità se mostra segni di danni elettrici o meccanici.

Il cavo di alimentazione principale fornito con questo prodotto è classificato per gestire in sicurezza il carico elettrico del prodotto nelle condizioni ambientali indicate. **NON** sostituire il cavo con un cavo di alimentazione principale di dimensioni inadeguate.

I riscaldatori Mini Block sono progettati per funzionare in condizioni asciutte. **NON** mettere acqua, olio o altri liquidi nei pozzetti delle unità. La camera in cui si trovano i blocchi riscaldanti modulari e i bagni non è progettata per essere riempita con liquidi o altri fluidi. **NON** posizionare nient'altro che il blocco riscaldante appropriato in questa cavità.



CAUTELA! I riscaldatori Mini Block non sono a prova di esplosione. Prestare attenzione quando l'unità è accesa o quando si riscaldano materiali volatili.

Terra Messa a terra - Terminale del conduttore di protezione



Corrente alternata

Contenuto della confezione

Mini Riscaldatore A Blocchi (coperchio riscaldato e coperchio non riscaldato)

Descrizione	Quantità
Strumento di sollevamento del blocco	1
Cavo di alimentazione staccabile da 234 cm Spina europea o spina britannica e adattatore svizzero	3

Installazione

Dopo aver ricevuto il riscaldatore VWR Mini Block, verificare che non si siano verificati danni durante la spedizione. È importante che eventuali danni verificatisi durante il trasporto vengano rilevati al momento del disimballaggio. Se si riscontrano tali danni, il corriere deve essere avvisato immediatamente.

NON sollevare l'unità dal coperchio o dal cavo di alimentazione. Dopo aver disimballato, posizionare il Mini Block Heater su una panca o un tavolo piano, lontano da vapori esplosivi. Assicurarsi che la superficie su cui è posizionata l'unità resista al calore tipico prodotto dall'unità e posizionare l'unità a una distanza minima di 15,2 cm dalle superfici verticali. Posizionare sempre l'unità su una superficie di lavoro robusta. Posizionare l'unità in modo che sia facile da raggiungere e scollegare il cavo di alimentazione dal retro dell'unità.

Il Mini Block Heater viene fornito con un cavo di alimentazione che viene inserito prima nel connettore IEC sul retro dell'unità, quindi può essere collegato a una presa con messa a terra adeguata. L'unità da 230 V si collega a una sorgente da 230 volt, 50/60 Hz.

È necessario riempire bene il Mini Block Heater con un blocco riscaldante modulare perché una posizione del blocco vuota influirà sulle prestazioni. Posizionare i tubi pieni nel blocco modulare, quindi posizionare il blocco modulare nel pozzetto del riscaldatore Mini Block.

Destinazione d'uso

I riscaldatori VWR Mini Block sono destinati all'uso generale in laboratorio. La sicurezza non può essere garantita se utilizzato al di fuori dell'uso previsto. Solo per uso di ricerca. Non destinato ad alcun uso terapeutico o diagnostico animale o umano.

Manutenzione e assistenza

Il Mini Block Heater è costruito per un servizio lungo, senza problemi e affidabile. Non è richiesta alcuna lubrificazione o altra manutenzione tecnica da parte dell'utente. Non necessita di manutenzione da parte dell'utente oltre a mantenere pulite le superfici.

L'unità deve essere curata con la cura normalmente richiesta per qualsiasi apparecchio elettrico. Evitare di bagnare o esporre inutilmente ai fumi. Le fuoriuscite devono essere rimosse immediatamente dopo che l'unità si è raffreddata. **NON** utilizzare detergenti o solventi abrasivi o dannosi per la plastica sul pannello frontale, né infiammabili. Assicurarsi sempre che l'alimentazione sia scollegata dall'unità e che l'unità sia fredda prima di qualsiasi pulizia. Se l'unità necessita di assistenza, contattare il rappresentante VWR.

Condizioni ambientali

Condizioni operative: Solo per uso interno.

Temperatura: da 18 a 33°C

Umidità: dal 20% all'80% di umidità relativa, senza condensa

Altitudine: da 0 a 2000 m s.l.m.

Archiviazione non operativa:

Temperatura: da -20 a 65°C

Umidità: dal 20% all'80% di umidità relativa, senza condensa

Categoria di installazione II e grado di inquinamento 2 secondo IEC 664.

Specifiche del prodotto

Mini riscaldatore a blocchi & Mini riscaldatore a blocchi con coperchio riscaldato



Dimensioni complessive (L x P x A): 16 x 12,7 x 12,3 cm

Impianto elettrico (50/60 Hz):

Coperchio non riscaldato: 0,250 ampere, 48 watt

Coperchio riscaldato: 0,340 ampere, 73 watt

Fusibili: 5 mm x 20 mm

Intervallo di temperatura: ambiente da +5°C a 100°C

Accuratezza:

Mini riscaldatore a blocchi: +/- 0,5°C NHL a 37°C

Mini riscaldatore a blocchi con coperchio riscaldato: +/- 0,3°C HL a 37°C

Uniformità: +/- 0,2°C

Tempo di riscaldamento a 37°C: 2 minuti

Temporizzatore: da 1 secondo a 160 ore

Controlli: Pulsante Standby

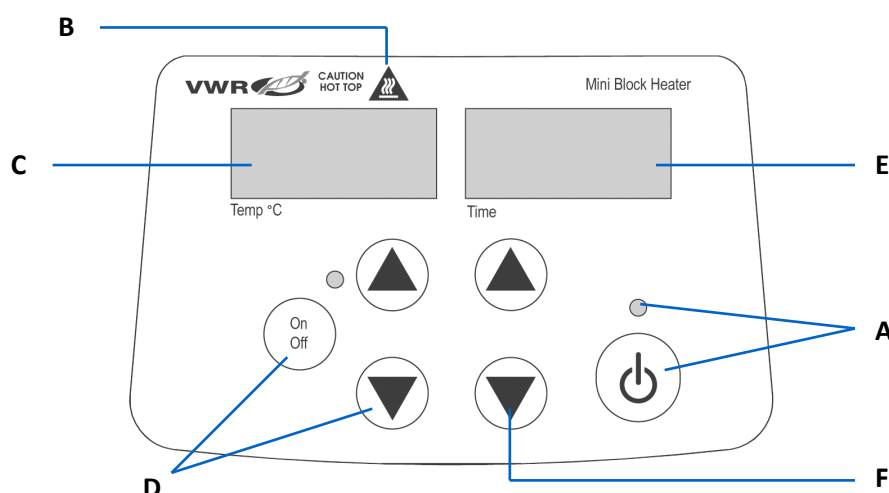
Frecce su/giù del tempo

Pulsante di accensione/spegnimento della temperatura

Frecce su/giù temperatura

Peso della nave: 1,6kg

Pannello di controllo



Il pannello frontale del Mini riscaldatore a blocchi contiene tutti i controlli e i display necessari per il funzionamento dell'unità.

- A. Pulsante di standby/spia di standby:** la spia di standby si accende quando l'unità è collegata. L'unità sarà in modalità standby. Premere il pulsante di standby per illuminare i display. La spia di standby si spegne. Premere nuovamente il pulsante di standby e l'unità sarà di nuovo in modalità standby.
- B. Simbolo di attenzione hot top:** stampato sul pannello di controllo. L'unità può raggiungere temperature superiori a 40°C.
- C. Display della temperatura:** visualizza la temperatura effettiva e emette un segnale acustico quando viene raggiunta la temperatura di setpoint.
- D.** Frecce su/giù per il controllo del setpoint. Il pulsante di accensione/spegnimento avvia/arresta la funzione di riscaldamento.
- E. Visualizzazione del tempo:** Visualizza il tempo accumulato (modalità continua) o il tempo rimanente (modalità cronometrata). L'intervallo di visualizzazione va da 0 a 9.999 minuti con incrementi di un (1) secondo. Il display indicherà minuti e secondi fino a quando il timer non raggiunge 99 minuti e 59 secondi (99:59), quindi il display visualizzerà automaticamente i minuti fino a 9.999. F. Frecce su/giù per il controllo del setpoint.

Istruzioni

Progettato per applicazioni che richiedono risultati ripetibili e stabilità della temperatura superiore. Queste unità multiuso sono ideali per l'incubazione e l'attivazione di colture, reazioni enzimatiche, saggi immunologici, punti di fusione/ebollizione e un'ampia varietà di altre procedure di laboratorio.

Per ottenere le migliori prestazioni, il riscaldatore Mini Block deve essere utilizzato in un ambiente stabile. L'ambiente dell'unità non deve presentare correnti d'aria, correnti d'aria o sbalzi di temperatura e non deve essere esposta alla luce diretta del sole. L'unità richiede un'alimentazione elettrica stabile e priva di fluttuazioni di tensione. Un ambiente instabile influirà negativamente sulle prestazioni dell'unità. Ad esempio, anche piccole correnti d'aria o variazioni di temperatura influenzeranno negativamente la capacità dell'unità di mantenere una temperatura stabile.

1. Preparazione:



- Premere il pulsante di standby per cambiare l'unità dalla modalità standby. Il display della temperatura, il display dell'ora si illumineranno.

2. Impostazione della temperatura:

- Premere le frecce su/giù sotto il display della temperatura fino a raggiungere la temperatura desiderata. Tenendo premuta la freccia su o giù si provoca una rapida variazione della temperatura impostata, una singola pressione di uno dei due tasti sposta la temperatura impostata di 0,1°C. Quando si rilascia il pulsante, il display lampeggia e poi si accende, indicando che la nuova temperatura impostata è stata accettata. Una volta programmato il setpoint e non premendo più i tasti, premere il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display della temperatura per attivare la funzione di riscaldamento e temporizzazione. Una spia verde si illuminerà accanto al pulsante di accensione/spegnimento indicando che la funzione di riscaldamento è attiva. Il display della temperatura mostrerà la temperatura effettiva. Ci sono tre (3) segnali acustici per indicare che la temperatura di setpoint è stata raggiunta.
- Le regolazioni della temperatura nominale possono essere effettuate senza interrompere il riscaldamento utilizzando le frecce su/giù sotto il display della temperatura. Dopo che la modifica è stata apportata e si rilascia il pulsante, il display si spegne e poi si accende indicando che la nuova temperatura impostata è stata accettata.
- Per interrompere il riscaldamento, premere il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display della temperatura.
- Attendere che la temperatura si stabilizzi. La temperatura effettiva visualizzata è la temperatura nella parte inferiore del blocco modulare. Una volta che la temperatura effettiva visualizzata corrisponde alla temperatura impostata, dovrebbero essere concessi alcuni minuti affinché la temperatura si stabilizzi uniformemente in tutto il blocco.

Protezione da sovrariscaldamento: Se l'unità supera i 130°C, l'unità interromperà automaticamente il riscaldamento.

3. Impostazione della modalità temporizzata: tempo programmato.

- Premere le frecce su/giù sotto il display dell'ora fino a raggiungere l'ora desiderata.
- Il tempo inizia quando la temperatura viene attivata. Se viene impostata un'ora, l'unità funzionerà per il tempo selezionato. Quando si utilizza il timer in combinazione con la funzione di riscaldamento, quando il display dell'ora raggiunge lo zero (0:00), quando si utilizza un tempo programmato, quattro (4) segnali acustici indicheranno che la funzione di riduzione del tempo è completa. Sia la funzione del tempo che quella del riscaldamento si spegneranno automaticamente e la visualizzazione dell'ora tornerà automaticamente all'ora impostata. Per ripetere per la stessa ora, è sufficiente premere nuovamente il pulsante di accensione/spegnimento della temperatura.
- Il tempo non può essere interrotto senza spegnere il riscaldatore. Per interrompere l'ora, premere il pulsante di accensione/spegnimento del riscaldatore.

4. Impostazione del tempo su zero (0:00) e modalità continua: tempo accumulato.

- Utilizzare le frecce su/giù o tenere premute entrambe le frecce per raggiungere lo zero (0:00).
- Premendo il pulsante di accensione/spegnimento del riscaldamento inizierà il conto alla rovescia del tempo. Le frecce su/giù diventeranno inattive mentre il riscaldatore è in funzione. Per arrestare il timer, premere nuovamente il pulsante di accensione/spegnimento.

5. Spegnimento dell'unità:

- Per spegnere l'unità, premere il pulsante di standby, i display della temperatura e dell'ora saranno vuoti, la spia di standby si accenderà. Per spegnere completamente, scollegare l'unità.

Procedura di calibrazione

Questa procedura viene utilizzata per regolare e calibrare la temperatura del blocco a un'impostazione di temperatura specifica. Questo processo può essere ripetuto per un massimo di tre (3) setpoint separati. Se viene inserito un quarto setpoint di taratura, il primo setpoint inserito verrà sovrascritto.

1. Accendere l'unità.

2. Impostare la temperatura desiderata.
3. Stabilizzare venti (20) minuti o più, misurando la temperatura del blocco con uno strumento di precisione calibrato o un termometro.
4. Tenere premuto il pulsante di standby, quindi premere una volta il pulsante di aumento della temperatura. L'unità emetterà due (2) segnali acustici, confermando la modalità di calibrazione. Il display ora lampeggerà.
5. Premere le frecce su/giù della temperatura finché il display non corrisponde alla sonda di temperatura/termometro.
6. Premere il pulsante di standby per uscire dalla modalità di calibrazione e tornare al riscaldamento normale.

Questo processo può essere ripetuto più volte allo stesso setpoint per una regolazione fine, se lo si desidera.

L'unità utilizzerà ora l'offset polarizzato per quella specifica impostazione di temperatura e aumenterà o diminuirà la temperatura di conseguenza per portare la temperatura del blocco alla temperatura impostata. Il punto decimale del display lampeggerà per indicare che è in uso un offset distorto. Tutte le altre impostazioni di temperatura utilizzeranno la calibrazione interna standard. Questo offset verrà memorizzato in memoria e conservato fino al ripristino.

Per ripristinare l'unità alle impostazioni di fabbrica:

Tenere premuto il pulsante di standby mentre si preme una volta il pulsante di riduzione della temperatura. Il ripristino sarà confermato con due (2) segnali acustici. Premere il pulsante di standby per uscire dalla modalità di calibrazione e tornare al riscaldamento normale.

Test di temperatura

1. Per garantire una buona conduttività termica, selezionare il blocco riscaldante modulare appropriato per la propria applicazione. Selezionare i tubi appropriati che hanno le dimensioni corrette per il blocco riscaldante modulare. Deve essere mantenuto uno stretto contatto, senza intercapedini d'aria, tra le pareti del pozzetto del blocco riscaldante modulare e i lati dei tubi.
2. Riempire i tubi in modo che il livello del fluido non superi la superficie superiore del blocco riscaldante modulare.
3. Selezionare un dispositivo di misurazione della temperatura progettato per l'immersione in liquidi. Posizionare il dispositivo di misurazione della temperatura calibrato in uno dei campioni in modo che raggiunga il fondo del tubo. Una volta posizionato il dispositivo di misurazione della temperatura nel campione di fluido, assicurarsi che il livello del fluido sia ancora al di sotto della superficie superiore del mini blocco riscaldante modulare.
4. Impostare la temperatura desiderata sull'unità, lasciare che l'unità raggiunga questa temperatura e lasciare che l'unità si stabilizzi per altri venti (20) minuti o più prima di effettuare qualsiasi lettura della temperatura.
5. Se la temperatura misurata sul misuratore di temperatura non corrisponde alla temperatura effettiva sul display dell'unità, è possibile utilizzare la procedura di calibrazione a punto singolo. In questo modo, l'unità sarà ora più precisa a quel setpoint per la tua specifica applicazione.

Test di stabilità

1. Il produttore ha eseguito test di stabilità della temperatura sui riscaldatori Mini Block. Il produttore ha utilizzato un dispositivo di misurazione della temperatura calibrato per i test di stabilità. Le unità sono state configurate con i Mini Blocchi Riscaldanti Modulari, in modo che le piastre riscaldanti non fossero esposte all'ambiente.
 - a. Installare l'unità in un ambiente stabile.
 - b. Installare l'unità con il mini blocco riscaldante modulare, quindi posizionare i tubi di raccordo appropriati nel blocco. Riempire i tubi con liquido, dove il livello del liquido è inferiore alla superficie superiore del Mini Blocco Riscaldante Modulare. Utilizzare un dispositivo di misurazione della temperatura calibrato progettato per l'immersione in liquidi e posizionare la sonda di temperatura sul fondo di una delle provette o delle fiale del blocco. Impostare la temperatura dell'unità. Lasciare che l'unità raggiunga la temperatura e si stabilizzi per venti (20) minuti o più, quindi eseguire le letture della temperatura per la stabilità. Si prega di notare che le caratteristiche del liquido utilizzato per il test e l'inserimento del tubo nel Mini Modular Heating Block possono influenzare i risultati di un test di stabilità per i Mini Dry Block Heater. I tubi devono essere della dimensione corretta per il blocco riscaldante modulare in modo che vi sia una vestibilità sicura senza intercapedini d'aria per garantire un buon contatto termico.

Test di uniformità

Il produttore ha eseguito test di uniformità sui riscaldatori a blocco secco per garantire un riscaldamento uniforme su tutta la piastra riscaldante. Il produttore ha inserito i tubi in tutti i pozzetti del blocco e ha utilizzato (4) termocoppie in questi tubi per misurare l'uniformità. Durante il test sono stati utilizzati cinque dispositivi di misurazione della temperatura calibrati indipendenti. La 5a sonda è stata utilizzata per misurare la temperatura ambiente. La temperatura è stata impostata e le unità sono state lasciate riscaldare e stabilizzare per venti (20) minuti o più. Le letture sono state quindi effettuate a intervalli regolari per monitorare l'uniformità della temperatura per quattro ore. Questi test sono stati ripetuti dopo aver ruotato i dispositivi di misurazione della temperatura in diverse posizioni del pozzetto del termometro per confermare l'uniformità della temperatura delle unità.

2. La procedura consigliata per testare l'uniformità della temperatura dell'unità è la seguente:

- a. Installare l'unità in un ambiente stabile.
- b. Installare l'unità con il Mini Blocco Riscaldante Modulare per coprire l'intera piastra riscaldante. Quindi installare il blocco con i tubi di raccordo adeguati. Posizionare i campioni liquidi in provette o fiale in cui il livello del liquido è inferiore all'altezza della superficie superiore del blocco riscaldante modulare.
- c. Selezionare più dispositivi di misurazione della temperatura calibrati progettati per l'immersione in liquidi. Utilizzare contemporaneamente questi misuratori di temperatura in varie posizioni nel Mini Modular Heating Block. Posizionare le sonde di temperatura sul fondo di diversi tubi riempiti. Assicurarsi che i livelli del liquido nelle provette o nelle fiale con le sonde di temperatura non superino l'altezza della superficie superiore del Mini Blocco Riscaldante Modulare.
- d. Impostare la temperatura dell'unità. Lasciare che l'unità raggiunga la temperatura e si stabilizzi per venti (20) minuti o più, quindi eseguire le letture della temperatura da tutti i dispositivi di temperatura per verificare l'uniformità della temperatura.
- e. Si prega di notare che le caratteristiche del liquido utilizzato per il test e l'inserimento del tubo o della fiala nel Mini Modular Heating Block possono influenzare i risultati del test di uniformità per i Mini Block Heater. I tubi devono essere della dimensione corretta per il mini blocco riscaldante modulare in modo che ci sia una vestibilità sicura senza intercapedini d'aria per garantire un buon contatto termico. Abilita/Disabilita le impostazioni delle funzioni.

Modalità funzione

Per accedere alle modalità di funzione, eseguire i seguenti passaggi:

1. Mettere l'unità in modalità standby.
2. Tenere premuto il pulsante di riduzione del tempo
3. Tenendo premuto il pulsante di riduzione del tempo, premere e rilasciare il pulsante di standby

Le frecce su/giù della temperatura consentono di passare da una funzione all'altra. Le frecce su/giù del tempo consentono di attivare o disattivare la funzione. Premere il pulsante di standby in qualsiasi momento, uscire dalla modalità funzione e salvare le impostazioni correnti.

BEEP DISABLE (questa funzione disabiliterà il segnale acustico, tranne uno causato da un errore).

Il display della temperatura mostrerà "BEEP" e il display dell'ora mostrerà l'impostazione corrente "on" o "off".

- a. Premere il pulsante di aumento o riduzione del tempo per attivare/disattivare il segnale acustico.
- b. Premere il pulsante temp su per selezionare l'opzione successiva pulsante time down per selezionare l'opzione precedente.

DISABILITAZIONE RIPRISTINO AUTOMATICO MANCANZA DI CORRENTE (questa funzione, se abilitata, consentirà all'unità di riprendere il riscaldamento in caso di mancanza di corrente.) **NOTA:** l'impostazione precedente riprenderà con l'approssimazione di 10 minuti e non dal punto in cui era stata interrotta al momento dell'interruzione di corrente.

Il display della temperatura mostrerà "PF" e il display dell'ora mostrerà l'impostazione corrente "on" o "off".

- a. Premere il pulsante di aumento o riduzione del tempo per attivare/disattivare l'opzione di interruzione dell'alimentazione. On significa che l'unità si ripristinerà automaticamente da un'interruzione di corrente, Off significa che l'unità andrà in standby in caso di interruzione di corrente.
- b. Premere il pulsante temp su per selezionare l'opzione successiva o il pulsante temp down per selezionare l'opzione precedente.

Suggerimenti operativi

Mini blocchi riscaldanti modulari e campioni

Nei riscaldatori Mini Block VWR devono essere utilizzati solo i Mini Blocchi Riscaldanti Modulari.

1. Seleziona i blocchi appropriati che si adatteranno perfettamente ai tubi che utilizzerai per la tua applicazione.
2. Nei blocchi riscaldanti modulari devono essere utilizzati solo tubi di plastica o vetro. I recipienti metallici influenzeranno negativamente le prestazioni di temperatura dell'unità. I recipienti metallici dissiperanno troppo calore nell'aria, influenzando così negativamente le letture della temperatura dell'unità.
3. Per garantire un riscaldamento adeguato, i tubi utilizzati devono essere della dimensione corretta per il blocco riscaldante modulare. I tubi devono inserirsi saldamente nel foro senza intercapedini d'aria e mantenere il massimo contatto possibile con la parete del blocco. Ciò garantirà un buon contatto termico tra il blocco riscaldante modulare e il tubo che si sta utilizzando per l'applicazione.
4. Per un riscaldamento adeguato, il livello del fluido all'interno del tubo non deve superare l'altezza del blocco riscaldante modulare.
5. Quando si utilizza un dispositivo di misurazione della temperatura in un campione, l'estremità della sonda deve essere posizionata sul fondo del campione e l'altezza del liquido non deve superare l'altezza del blocco riscaldante modulare. Assicurati che il tuo dispositivo di misurazione della temperatura sia progettato per l'immersione in liquidi.
6. Contatta il tuo rappresentante VWR per informazioni sull'ordinazione dei blocchi riscaldanti modulari.

Risoluzione dei problemi

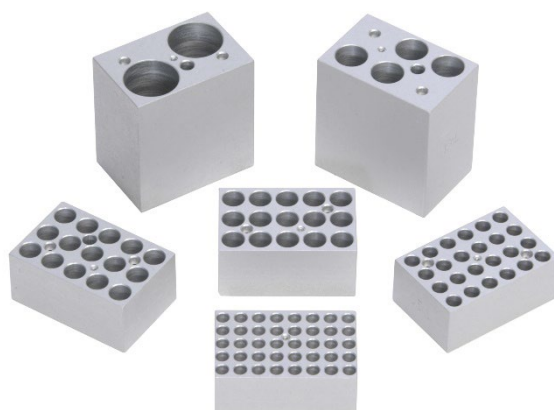
Esaminare le informazioni nella tabella seguente per risolvere i problemi di funzionamento. Per eliminare l'errore, premere il pulsante di standby. Gli errori causeranno l'interruzione della funzione di riscaldamento. Le funzioni di temporizzazione non saranno influenzate.

Problema	Causa	Soluzione
L'unità non si accende	Fusibile mancante o bruciato	Aggiungere o sostituire il fusibile secondo necessità. Se il problema persiste, contattare il rappresentante VWR per la riparazione.
E1	Sensore di temperatura difettoso	Questo errore non può essere corretto dall'utente finale. Contattare il rappresentante VWR per la riparazione.
E2	Guasto della termocoppia o guasto dell'elemento riscaldante	Questo errore non può essere corretto dall'utente finale. Contattare il rappresentante VWR per la riparazione.
E3	L'unità non riesce a raggiungere il setpoint	Seguire le istruzioni di calibrazione a punto singolo. Se il problema persiste, contattare il rappresentante VWR per la riparazione.

Accessoristica

Descrizione	No. di Wells	Dimensioni (P x L x A)	Profondità del pozzo	Diametro del pozzo	Pozzetto del termometro	Gatto. No.
Mini blocco per provette da 0,2mL	40	7,11 x 4,69 x 2,67cm	15,2 mm	6,4mm	No	460-0338
Mini blocco per provette da 0,5mL	24	7,11 x 4,69 x 2,92cm	21 mm	7,9mm	No	460-0339
Mini blocco per provette da 1,5mL	15	7,11 x 4,69 x 3,30cm	30,5 mm	11,1mm	Sì	460-0340
Mini blocco per provette da 2,0mL	15	7,11 x 4,69 x 3,30cm	30,5 mm	11,5mm	No	460-0341
Mini blocco per provette da 15 ml*	4	7,11 x 4,69 x 5,59cm	72,4 mm	17,1mm	Sì	460-0342
Mini blocco per provette da 50 ml*	2	7,11 x 4,69 x 5,59cm	72,4 mm	30,0mm	Sì	460-0343

* Non utilizzabile con il mini riscaldatore a blocco secco con coperchio riscaldato



Servizio tecnico

Risorse Web

Visita il sito Web VWR all'indirizzo www.vwr.com per:

- Informazioni di contatto complete per il servizio tecnico
- Accesso al catalogo online VWR e alle informazioni sugli accessori e sui prodotti correlati
- Ulteriori informazioni sui prodotti e offerte speciali

Contattaci Per informazioni o assistenza tecnica, contattare il rappresentante VWR locale o visitare il sito. www.vwr.com.

Garanzia

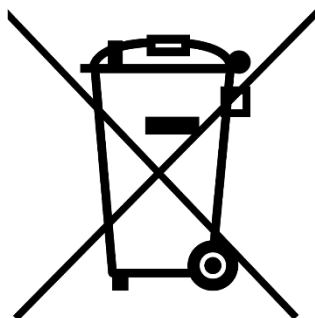
VWR garantisce che il presente prodotto sarà esente da difetti di materiali e di fabbricazione per un periodo di cinque (5) anni dalla data di consegna. In caso di difetto, VWR, a propria discrezione e a proprie spese, provvederà a riparare, sostituire o rimborsare al cliente il prezzo di acquisto del presente prodotto, a condizione che esso venga restituito durante il periodo di garanzia. La presente garanzia non si applica qualora il prodotto sia stato danneggiato da incidente, abuso, uso improprio o errato impiego, oppure per normale usura. Qualora i servizi di manutenzione e ispezione richiesti non vengano eseguiti in conformità ai manuali e a eventuali normative locali, tale garanzia diventa nulla, salvo nella misura in cui il difetto del prodotto non sia dovuto a tale mancata esecuzione.

Gli articoli restituiti devono essere assicurati dal cliente contro possibili danni o smarrimento. La presente garanzia si limita ai rimedi sopra menzionati. SI CONVIENE ESPRESSAMENTE CHE LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUIRÀ TUTTE LE GARANZIE DI IDONEITÀ E LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ.

Conformità alle leggi e ai regolamenti locali

Il cliente è responsabile della richiesta e dell'ottenimento delle necessarie approvazioni normative o di altre autorizzazioni necessarie per far funzionare o utilizzare il Prodotto nel suo ambiente locale. VWR non sarà ritenuta responsabile per eventuali omissioni correlate o per il mancato ottenimento dell'approvazione o dell'autorizzazione richiesta, a meno che il rifiuto non sia dovuto a un difetto del prodotto.

Smaltimento delle attrezzature



Questa apparecchiatura è contrassegnata dal simbolo del bidone della spazzatura barrato per indicare che questa apparecchiatura non deve essere smaltita con i rifiuti indifferenziati.

Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire correttamente l'apparecchiatura alla fine del ciclo di vita, consegnandola a una struttura autorizzata per la raccolta differenziata e il riciclaggio. È inoltre responsabilità dell'utente decontaminare l'apparecchiatura in caso di contaminazione biologica, chimica e/o radiologica, in modo da proteggere dai rischi per la salute le persone coinvolte nello smaltimento e nel riciclaggio dell'apparecchiatura.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti di apparecchiature, contattare il rivenditore locale da cui è stata originariamente acquistata questa apparecchiatura.

In questo modo, contribuirai a preservare le risorse naturali e ambientali e ti assicurerai che le tue attrezzature vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana.

Grazie

Il vostro distributore Europeo

Germania

VWR International GmbH
Hilpertstraße 20a
D - 64295 Darmstadt
Freecall: 0800 702 00 07
Tel.: +49 (0) 6151 3972 0 (international)
Email: info.de@vwr.com

Austria

VWR International GmbH
Graumannsgasse 7
1150 Wien
Tel.: +43 01 97 002 0
Email: info.at@vwr.com

Belgio

VWR International bvba
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464
3001 Leuven
Tel.: +32 016 385 011
Email: vwr.be@vwr.com

Corea

Avantor Performance Materials Korea Ltd
2F ACE Gwanggyo Tower I
Daehak 4ro 17
Yeongtong-gu Suwon
Korea 16226 Tel.: +82 31 645 7256
saleskorea@avantorsciences.com

Danimarca

VWR International A/S
Tobaksvejen 21
2860 Søborg
Tel.: +45 43 86 87 88
Email: info.dk@vwr.com

Spagna

VWR International Eurolab S.L.
C/ Tecnología 5-17
A-7 Llinars Park
08450 - Llinars del Vallès
Barcelona
Tel.: +34 902 222 897
Email: info.es@vwr.com

Finlandia

VWR International Oy
Valimotie 17-19
00380 Helsinki
Tel.: +358 09 80 45 51
Email: info.fi@vwr.com

Francia

VWR International S.A.S.
Immeuble Estréo
1-3 rue d'Aurion
93114 Rosny-sous-Bois cedex
Tel.: 0 825 02 30 30* (national)
Tel.: +33 (0) 1 45 14 85 00 (international)
Email: info.fr@vwr.com
* 0,18 € TTC/ min + prix appel

Paesi Bassi

VWR International B.V.
Postbus 8198
1005 AD Amsterdam
Tel.: +31 020 4808 400
Email: info.nl@vwr.com

Ungheria

VWR International Kft.
Simon László u. 4.
4034 Debrecen
Tel.: +36 (52) 521-130
Email: info.hu@vwr.com

Irlanda

VWR International Ltd Orion Business Campus
Northwest Business Park
Ballycoolin
Dublin 15
Tel.: +353 01 88 22 222
Email sales.ie@vwr.com

Italia

VWR International S.r.l.
Via San Giusto 85
20153 Milano (MI)
Tel.: +39 02-3320311
Email: info.it@vwr.com

Middle East & Africa

VWR International FZ-LLC
Office 203, DSP Lab Complex,
Dubai Science Park
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971 4 5573271
info.me@vwr.com

Norvegia

VWR International AS
Brynsalleen 4
0667 Oslo
Tel.: +47 22 90 00 00
Email: info.no@vwr.com

Polonia

VWR International Sp. z o.o.
Limbowa 5
80-175 Gdansk
Tel.: +48 058 32 38 200
Email: info.pl@vwr.com

Portogallo

VWR International – Mat. de Laboratório, Soc.
Unipessoal, Lda
Edifício Ramazzotti
Avenida do Forte 6, P-1.09 e P-1.10
2790-072 Carnaxide
Tel.: +351 21 3600 770
Email: info.pt@vwr.com

Regno Unito

VWR International Ltd
Customer Service Centre
Hunter Boulevard - Magna Park
Lutterworth Leicestershire
LE17 4XN
Tel.: +44 (0) 800 22 33 44
Email: uksales@vwr.com

Repubblica Ceca

VWR International s. r. o.
Veetee Business Park
Pražská 442
CZ - 281 67 Stříbrná Skalice
Tel.: +420 321 570 321
Email: info.cz@vwr.com

Svezia

VWR International AB
Esbogatan 16
164 74 Kista
Tel.: +46 08 621 34 20
Email: info.se@vwr.com

Svizzera

VWR International GmbH
Lerzenstrasse 16/18
8953 Dietikon
Tel.: +41 044 745 13 13
Email: info.ch@vwr.com

Cina

VWR (Shanghai) Co., Ltd
Bld.No.1, No.3728 Jinke Rd,
Pudong New District
Shanghai, 201203- China
Tel.: 400 821 8006
Email: info_china@vwr.com

India

VWR Lab Products Private Limited
No.139, BDA Industrial Suburb,
6th Main, Tumkur Road, Peenya Post,
Bangalore, India – 560058
Tel.: +91-80-28078400
Email: vwr_india@vwr.com

Singapore

VWR Singapore Pte Ltd
The Metropolis
Tower 1, #05-03
9 North Buona Vista Drive
Singapore 138588
Tel.: +65 6505 0760
Email: sales.sg@vwr.com

Manual

VWR® Aquecedor Mini Bloco & Aquecedor Mini Bloco com Tampa Aquecida

Gato da UE. Não

Aquecedores Mini Bloco

Plugue Euro e adaptador suíço: 460-0334

Plugue do Reino Unido: 460-0335

Aquecedor Mini Bloco com Tampa Aquecida

Plugue Euro e adaptador suíço: 460-0336

Plugue do Reino Unido: 460-0337

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	14
ES	-	Español	.....	28
DE	-	Deutsch	.....	40
IT	-	Italiano	.....	53
PT	-	Português	.....	66
BG	-	Български	.....	79
CZ	-	Čeština	.....	82
DK	-	Dansk	.....	85
EE	-	Eesti	.....	88
FI	-	Suomi	.....	91
GR	-	Ελληνικά	.....	94
HR	-	Hrvatska	.....	97
HU	-	Magyar	.....	100
IS	-	Íslenska	.....	103
LT	-	Lietuvių	.....	106
LV	-	Latviešu	.....	109
NL	-	Nederlands	.....	112
NO	-	Norsk	.....	115
PL	-	Polski	.....	118
RO	-	Română	.....	121
SI	-	Slovenščina	.....	124
SK	-	Slovenčina	.....	127
SV	-	Svenska	.....	130



Endereço legal do fabricante

Europa

VWR International bv,
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464 B-3001
Leuven
+3216385011
be.vwr.com

Importador do Reino Unido:

VWR International Ltd
Hunter Boulevard, Magna Park
Lutterworth, Leicestershire, LE17 4XN
uk.vwr.com

País de origem

Estados Unidos

Índice

Instruções de segurança	69
Conteúdos do Pacote	69
Instalação	69
Uso pretendido	69
Manutenção e manutenção	70
Condições ambientais	70
Especificações	71
Painel de controle	71
Instruções	
<i>Preparando-se</i>	72
<i>Temperatura de configuração</i>	72
<i>Configurando o modo cronometrado</i>	72
<i>Configuração para o modo zero e contínuo</i>	72
<i>Desligando a unidade</i>	72
<i>Procedimento de calibração</i>	72
<i>Restaurar para as configurações de fábrica</i>	73
<i>Teste de temperatura</i>	73
<i>Teste de estabilidade</i>	73
<i>Teste de uniformidade</i>	73
<i>Modo de função</i>	74
<i>Dicas de operação</i>	
<i>Mini Blocos de Aquecimento Modulares e Amostras</i>	74
Solucionando problemas	75
Acessórios	75
Serviço Técnico	76
Garantia	76
Disposição	77
Informações de contato do distribuidor	78

Instruções de segurança

Leia todo o manual de instruções antes de operar o aquecedor de bloco seco.



AVISO! NÃO use o aquecedor Mini Block em uma atmosfera perigosa ou com materiais perigosos para os quais a unidade não foi projetada. Além disso, o usuário deve estar ciente de que a proteção fornecida pelo equipamento pode ser prejudicada se usada com acessórios não fornecidos ou recomendados pelo fabricante ou usados de maneira não especificada pelo fabricante.

Sempre opere a unidade em uma superfície nivelada para melhor desempenho e máxima segurança.



CUIDADO! Para evitar choque elétrico, corte completamente a energia da unidade desconectando o cabo de alimentação da unidade ou desconecte-o da tomada. Desconecte a unidade da fonte de alimentação antes da manutenção e manutenção.

Os derramamentos devem ser removidos imediatamente, após o resfriamento da unidade. **NÃO** mergulhe a unidade para limpeza. **NÃO** opere a unidade se ela apresentar sinais de danos elétricos ou mecânicos.

O cabo de alimentação principal fornecido com este produto é classificado para lidar com segurança com a carga elétrica do produto sob as condições ambientais declaradas. **NÃO** substitua o cabo por um cabo de alimentação principal com classificação inadequada.

Os aquecedores Mini Block são projetados para serem operados em condições secas. **NÃO** coloque água, óleo ou outros fluidos nos poços das unidades. A câmara em que os blocos de aquecimento modulares e banheiras ficam não foi projetada para ser preenchida com líquidos ou outros fluidos. **NÃO** coloque nada além do(s) bloco(s) de aquecimento apropriado(s) nesta cavidade.



CUIDADO! Os aquecedores Mini Block não são à prova de explosão. Tenha cuidado quando a unidade estiver ligada ou ao aquecer materiais voláteis.

Terra - Terminal Condutor de Proteção



Corrente alternada

Conteúdos do Pacote

Aquecedor Mini Block (Tampa Aquecida & Tampa Não Aquecida)

Descrição	Quantidade
Ferramenta de levantamento de bloco	1
Plugue do Euro do cabo de alimentação destacável de 234 cm ou plugue do Reino Unido e adaptador suíço	3

Instalação

Ao receber o aquecedor de minibloco da VWR, verifique se não ocorreram danos durante o transporte. É importante que qualquer dano ocorrido no transporte seja detectado no momento da desembalagem. Se você encontrar tais danos, a transportadora deve ser notificada imediatamente.

NÃO levante a unidade pela tampa ou pelo cabo de alimentação. Após desembalar, coloque o Mini Block Heater em uma bancada ou mesa nivelada, longe de vapores explosivos. Certifique-se de que a superfície na qual a unidade é colocada resista ao calor típico produzido pela unidade e coloque a unidade a uma distância mínima de 15,2 cm das superfícies verticais. Sempre coloque a unidade em uma superfície de trabalho resistente. Posicione a unidade de forma que seja fácil de alcançar e desconecte o cabo de alimentação da parte traseira da unidade.

O aquecedor Mini Block é fornecido com um cabo de alimentação que é inserido primeiro no conector IEC na parte traseira da unidade e, em seguida, pode ser conectado a uma tomada devidamente aterrada. A unidade de 230 V se conecta a uma fonte de 230 volts e 50/60 Hz.

É necessário encher bem o aquecedor Mini Block com um bloco de aquecimento modular, pois a localização de um bloco vazio afetará o desempenho. Coloque os tubos cheios no bloco modular e, em seguida, coloque o bloco modular no poço do aquecedor do mini bloco.

Uso pretendido

Os aquecedores de minibloco da VWR destinam-se a uma utilização geral em laboratório. A segurança não pode ser garantida se usada fora do uso pretendido. Apenas para uso em pesquisa. Não se destina a qualquer uso terapêutico ou diagnóstico animal ou humano.

Manutenção e Assistência

O Aquecedor Mini Block é construído para um serviço longo, sem problemas e confiável. Nenhuma lubrificação ou outra manutenção técnica do usuário é necessária. Não precisa de manutenção do usuário além de manter as superfícies limpas.

A unidade deve receber os cuidados normalmente necessários para qualquer aparelho elétrico. Evite molhar ou exposição desnecessária a vapores. Os derramamentos devem ser removidos imediatamente após o resfriamento da unidade. **NÃO** use um agente de limpeza ou solvente abrasivo ou prejudicial aos plásticos no painel frontal, nem inflamável. Certifique-se sempre de que a energia esteja desconectada da unidade e que a unidade esteja fria antes de qualquer limpeza. Se a unidade necessitar de assistência, contacte o seu representante VWR.

Condições ambientais

Condições de operação: Apenas para uso interno.

Temperatura: 18 a 33°C

Umidade: 20% a 80% de umidade relativa, sem condensação

Altitude: 0 a 2000 M acima do nível do mar

Armazenamento não operacional:

Temperatura: -20 a 65°C

Umidade: 20% a 80% de umidade relativa, sem condensação

Categoria de instalação II e grau de poluição 2 de acordo com IEC 664.

Especificações do produto

Aquecedor Mini Bloco & Aquecedor Mini Bloco com Tampa Aquecida



Dimensões totais (C x L x A): 16 x 12,7 x 12,3 cm

Elétrica (50/60 Hz):

Tampa não aquecida: 0,250 amperes, 48 watts

Tampa aquecida: 0,340 amperes, 73 watts

Fusíveis: 5mm x 20mm

Faixa de temperatura: ambiente +5°C a 100°C

Exatidão:

Aquecedor Mini Bloco: +/- 0,5°C NHL a 37°C

Aquecedor Mini Bloco com Tampa Aquecida: +/- 0,3°C HL a 37°C

Uniformidade: +/- 0,2°C

Tempo de aquecimento a 37°C: 2 minutos

Temporizador: 1 segundo a 160 horas

Controles: Botão de espera

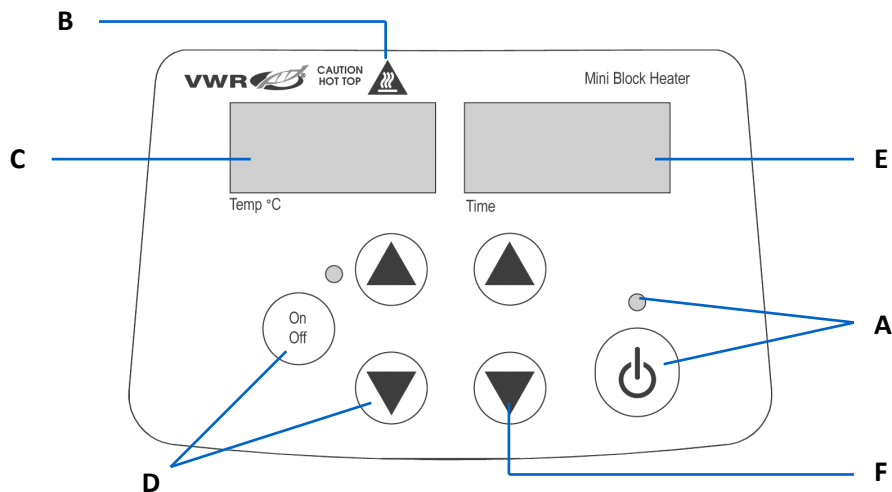
Setas para cima/para baixo do tempo

Botão de ligar/desligar a temperatura

Setas para cima/para baixo da temperatura

Peso do navio: 1,6kg

Painel de controle



O painel frontal do Mini Aquecedor de bloco contém todos os controles e displays necessários para operar a unidade.

- A. Botão de espera/luz indicadora de espera:** A luz indicadora de espera acenderá quando a unidade estiver conectada. A unidade estará no modo de espera. Pressione o botão de espera para iluminar os visores. A luz indicadora de espera se apagará. Pressione o botão de espera novamente e a unidade estará novamente no modo de espera.
- B. Cuidado com o símbolo da capota quente:** Impresso no painel de controle. A unidade pode atingir temperaturas acima de 40°C.
- C. Exibição de temperatura:** Exibe a temperatura real e emitirá um bipe quando a temperatura do ponto de ajuste for atingida.
- D.** Setas para cima/para baixo para controle de ponto de ajuste. O botão liga/desliga inicia/interrompe a função de aquecimento.
- E. Exibição de tempo:** Exibe o tempo acumulado (modo contínuo) ou o tempo restante (modo cronometrado). O intervalo de exibição é de 0 a 9.999 minutos em incrementos de um (1) segundo. O display indicará minutos e segundos até que o cronômetro atinja 99 minutos e 59 segundos (99:59), então o display exibirá automaticamente minutos até 9.999. F. Setas para cima/para baixo para controle de ponto de ajuste.

Instruções

Projetado para aplicações que exigem resultados repetíveis e estabilidade de temperatura superior. Essas unidades multifuncionais são ideais para incubação e ativação de culturas, reações enzimáticas, imunoensaios, pontos de fusão/ebulição e uma ampla variedade de outros procedimentos laboratoriais.

Para melhor desempenho, o aquecedor Mini Block deve ser usado em um ambiente estável. O ambiente da unidade não deve ter correntes de ar, correntes de ar ou mudanças de temperatura e não deve ser colocado sob luz solar direta. A unidade requer uma alimentação elétrica estável e livre de flutuações de tensão. Um ambiente instável afetará adversamente o desempenho da unidade. Por exemplo, mesmo pequenas correntes de ar ou mudanças de temperatura afetarão adversamente a capacidade da unidade de manter uma temperatura estável.

1. reparando-se:

-  a. Pressione o botão de espera para mudar a unidade do modo de espera. A exibição da temperatura, a exibição da hora acenderá.

2. Temperatura de ajuste:

- a. Pressione as setas para cima/para baixo sob o visor de temperatura até atingir a temperatura desejada. Manter pressionada a seta para cima ou para baixo fará com que a temperatura definida mude rapidamente, um único toque de qualquer tecla moverá a temperatura definida em 0,1°C. Quando você soltar o botão, o visor piscará e acenderá, indicando que a nova temperatura definida foi aceita. Uma vez programado o set-point e as teclas não pressionadas, pressione o botão liga/desliga sob o display de temperatura para ativar a função de aquecimento e tempo. Uma luz indicadora verde acenderá ao lado do botão liga/desliga, indicando que a função de aquecimento está ligada. O display de temperatura mostrará a temperatura real. Existem três (3) bipes audíveis para indicar que a temperatura do ponto de ajuste foi atingida.
- b. Os ajustes de temperatura do ponto de ajuste podem ser feitos sem interromper o aquecimento usando as setas para cima/para baixo sob o visor de temperatura. Depois que a alteração for feita e você soltar o botão, o display piscará e acenderá, indicando que a nova temperatura definida foi aceita.
- c. Para interromper o aquecimento, pressione o botão liga/desliga sob o visor de temperatura.
- d. Dê tempo para que a temperatura se estabilize. A temperatura real exibida é a temperatura na parte inferior do bloco modular. Uma vez que a temperatura real exibida concorde com a temperatura definida, vários minutos devem ser permitidos para que a temperatura se estabilize uniformemente em todo o bloco.

Proteção contra ultrapassagem: Se a unidade exceder 130°C, a unidade parará automaticamente de aquecer.

3. Configurando o modo temporizado: Tempo programado.

- a. Pressione as setas para cima/para baixo sob a exibição da hora até atingir a hora desejada.
- b. O tempo começa quando a temperatura é ligada. Se um tempo for definido, a unidade funcionará pelo tempo selecionado. Ao usar o temporizador em conjunto com a função de aquecimento, quando a exibição da hora chegar a zero (0:00), ao usar um tempo programado, quatro (4) bipes audíveis indicarão que a função de redução de tempo está concluída. As funções de tempo e aquecimento serão desligadas automaticamente e a exibição do tempo voltará ao tempo definido. Para repetir ao mesmo tempo, basta pressionar o botão liga/desliga da temperatura novamente.
- c. O tempo não pode ser interrompido sem desligar o aquecedor. Para interromper o tempo, pressione o botão liga/desliga do aquecedor.

4. Definir o tempo para zero (0:00) e modo contínuo: Tempo acumulado.

- a. Use as setas para cima/para baixo ou pressione e segure as duas setas para chegar a zero (0:00).
- b. Pressionar o botão liga/desliga do aquecimento iniciará a contagem do tempo. As setas para cima/para baixo ficarão inativas enquanto o aquecedor estiver funcionando. Para parar o cronômetro, pressione o botão liga/desliga novamente.

5. Desligando a unidade:

- a. Para desligar a unidade, pressione o botão de espera, as exibições de temperatura e tempo ficarão em branco, a luz indicadora de espera acenderá. Para desligar totalmente, desconecte a unidade.

Procedimento de calibração

Este procedimento é usado para ajustar e calibrar a temperatura do bloco em uma configuração de temperatura específica. Este processo pode ser repetido por até três (3) pontos de ajuste separados. Se um quarto ponto de ajuste de calibração for inserido, o primeiro ponto de ajuste inserido será substituído.

1. Ligue a unidade.
2. Defina a temperatura desejada.
3. Estabilize vinte (20) minutos ou mais, medindo a temperatura do bloco com um instrumento de precisão calibrado ou termômetro.
4. Pressione e segure o botão de espera e, em seguida, pressione o botão de aumento de temperatura uma vez. A unidade emitirá dois (2) bipes, confirmando o modo de calibração. O visor agora estará piscando.

5. Pressione as setas de temperatura para cima/para baixo até que o visor corresponda à sonda/termômetro de temperatura.
6. Pressione o botão de espera para sair do modo de calibração e retornar ao aquecimento normal.

Este processo pode ser repetido no mesmo ponto de ajuste várias vezes para ajuste fino, se desejado.

A unidade agora usará o deslocamento polarizado para essa configuração de temperatura específica e aumentará ou diminuirá a temperatura de acordo para trazer a temperatura do bloco para a temperatura definida. O ponto decimal da tela piscará para indicar que um deslocamento polarizado está sendo usado. Todas as outras configurações de temperatura usarão a calibração interna padrão. Esse deslocamento será armazenado na memória e retido até a reinicialização.

Para restaurar a unidade para a configuração de fábrica:

Pressione e segure o botão de espera enquanto pressiona o botão de redução de temperatura uma vez. A reinicialização será confirmada com dois (2) bipes. Pressione o botão de espera para sair do modo de calibração e retornar ao aquecimento normal.

Teste de temperatura

1. Para garantir uma boa condutividade térmica, selecione o Bloco de Aquecimento Modular adequado para sua aplicação. Selecione os tubos adequados que são do tamanho adequado para o Bloco de Aquecimento Modular. Deve ser mantido um contacto próximo, sem entreferros, entre as paredes do poço do Bloco de Aquecimento Modular e as laterais dos tubos.
2. Encha os tubos para que o nível do fluido não suba acima da superfície superior do Bloco de Aquecimento Modular.
3. Selecione um dispositivo de medição de temperatura projetado para imersão em líquidos. Coloque seu medidor de temperatura calibrado em uma das amostras para que ele atinja o fundo do tubo. Assim que o dispositivo de medição de temperatura for colocado no fluido sample, certifique-se de que o nível do fluido ainda esteja abaixo da superfície superior do Mini Bloco de Aquecimento Modular.
4. Defina a temperatura desejada na unidade, permita que a unidade atinja essa temperatura e deixe a unidade estabilizar por mais vinte (20) minutos ou mais antes de fazer qualquer leitura de temperatura.
5. Se a temperatura medida em seu dispositivo de medição de temperatura não corresponder à temperatura real no visor da unidade, o procedimento de calibração de ponto único pode ser usado. Ao fazer isso, a unidade agora será mais precisa nesse ponto de ajuste para sua aplicação específica.

Teste de estabilidade

1. O fabricante realizou testes de estabilidade de temperatura em aquecedores Mini Block. O fabricante usou um dispositivo de medição de temperatura calibrado para os testes de estabilidade. As unidades foram configuradas com os Mini Blocos de Aquecimento Modulares, para que as placas de aquecimento não fossem expostas ao ambiente.
 - a. Configure a unidade em um ambiente estável.
 - b. Configure a unidade com o Mini Bloco de Aquecimento Modular e, em seguida, coloque os tubos de encaixe adequados no bloco. Encha os tubos com líquido, onde o nível do líquido é inferior à superfície superior do Mini Bloco de Aquecimento Modular. Use um dispositivo de medição de temperatura calibrado projetado para imersão em líquidos e coloque a sonda de temperatura no fundo de um dos tubos ou frascos do bloco. Defina a temperatura da unidade. Deixe a unidade atingir a temperatura e estabilizar por vinte (20) minutos ou mais e, em seguida, faça leituras de temperatura para estabilidade. Observe que as características do líquido usado para o teste e o ajuste do tubo no Mini Bloco de Aquecimento Modular podem afetar os resultados de um teste de estabilidade para os Mini Aquecedores de Bloco Seco. Os tubos devem ter o tamanho adequado para o Bloco de Aquecimento Modular, para que haja um ajuste seguro sem espaços de ar para garantir um bom contato térmico.

Teste de uniformidade

O fabricante realizou testes de uniformidade em aquecedores de bloco seco para garantir um aquecimento uniforme em toda a placa de aquecimento. O fabricante colocou tubos em todos os poços do bloco e usou (4) termopares nesses tubos para medir a uniformidade. Cinco medidores de temperatura calibrados independentes foram usados durante o teste. A 5ª sonda foi usada para medir a temperatura ambiente. A temperatura foi ajustada e as unidades foram deixadas aquecer e estabilizar por vinte (20) minutos ou mais. As leituras foram feitas em intervalos regulares para monitorar a uniformidade da temperatura por quatro horas. Esses testes foram repetidos após girar os dispositivos de medição de temperatura para diferentes posições de poço de termômetro para confirmar a uniformidade de temperatura das unidades.

2. O procedimento recomendado para testar a uniformidade de temperatura da unidade é o seguinte::
 - a. Configure a unidade em um ambiente estável.
 - b. Configure a unidade com o Mini Bloco de Aquecimento Modular para cobrir toda a placa de aquecimento. Em seguida, configure o bloco com os tubos de encaixe adequados. Coloque o líquido samples em tubos ou frascos onde o nível do líquido seja inferior à altura da superfície superior do Bloco de Aquecimento Modular.
 - c. Selecione vários dispositivos de medição de temperatura calibrados projetados para imersão em líquidos. Use esses dispositivos de medição de temperatura ao mesmo tempo em várias posições no Mini Bloco de Aquecimento Modular. Coloque as sondas

de temperatura no fundo de vários tubos cheios. Certifique-se de que os níveis de líquido nos tubos ou frascos com as sondas de temperatura não ultrapassem a altura da superfície superior do Mini Bloco de Aquecimento Modular.

- d. Defina a temperatura da unidade. Deixe a unidade atingir a temperatura e estabilizar por vinte (20) minutos ou mais e, em seguida, faça leituras de temperatura de todos os dispositivos de temperatura para testar a uniformidade da temperatura.
- e. Observe que as características do líquido usado para o teste e o ajuste do tubo ou frasco no Mini Bloco de Aquecimento Modular podem afetar os resultados do teste de uniformidade para os Aquecedores Mini Bloco. Os tubos devem ter o tamanho adequado para o Mini Bloco de Aquecimento Modular, para que haja um ajuste seguro sem espaços de ar para garantir um bom contato térmico. Ativar/desativar configurações de função.

Modo de função

Para entrar nos Modos de Função, execute as seguintes etapas:

1. Coloque a unidade no modo de espera.
2. Pressione e segure o botão de tempo para baixo
3. Enquanto pressiona e segura o botão de redução de tempo, pressione e solte o botão de espera

As setas temporárias para cima/para baixo permitem alternar entre as funções. As setas para cima/para baixo permitem que você desligue ou ligue a função. Pressione o botão de espera a qualquer momento, saia do modo de função e salve as configurações atuais.

BEEP DISABLE (esta função desativará o bipe, exceto um causado por um erro).

A exibição de temperatura mostrará "BEEP" e a exibição de tempo mostrará a configuração atual "ligada" ou "desligada".

- a. Pressione o botão de aumentar ou diminuir o tempo para ativar/desativar o bipe.
- b. Pressione o botão de aumento de temperatura para selecionar o próximo botão de tempo de inatividade da opção para selecionar a opção anterior.

FALHA DE ENERGIA DESATIVAÇÃO DE RECUPERAÇÃO AUTOMÁTICA (esta função, quando ativada, permitirá que a unidade retome o aquecimento em caso de falha de energia.) **NOTA:** a configuração anterior será retomada para os 10 minutos mais próximos e não de onde parou no momento da interrupção de energia.

O visor de temperatura mostrará "PF" e o visor de tempo mostrará a configuração atual "ligado" ou "desligado".

- a. Pressione o botão de aumentar ou diminuir o tempo para ativar/desativar a opção Falha de energia. Ligado significa que a unidade se recuperará automaticamente de uma falha de energia, Desligado significa que a unidade entrará em espera em caso de falha de energia.
- b. Pressione o botão de aumento de temperatura para selecionar a próxima opção ou o botão de redução de temperatura para selecionar a opção anterior.

Dicas de operação

Mini Blocos de Aquecimento Modulares e Amostras

Apenas os Mini Blocos de Aquecimento Modulares da VWR devem ser utilizados nos Aquecedores de Mini Bloco.

1. Selecione os blocos adequados que se ajustarão perfeitamente aos tubos que você usará para sua aplicação.
2. Somente tubos de plástico ou vidro devem ser usados nos Blocos de Aquecimento Modulares. Os recipientes de metal afetarão adversamente o desempenho de temperatura da unidade. Os recipientes de metal dissiparão muito calor no ar, afetando adversamente as leituras de temperatura da unidade.
3. Para garantir o aquecimento adequado, os tubos usados devem ter o tamanho correto para o Bloco de Aquecimento Modular. Os tubos devem se encaixar com segurança no orifício, sem espaços de ar e manter o máximo de contato possível com a parede do bloco. Isso garantirá um bom contato térmico entre o Bloco de Aquecimento Modular e o tubo que você está usando para sua aplicação.
4. Para um aquecimento adequado, o nível do fluido dentro do tubo não deve exceder a altura do Bloco de Aquecimento Modular.
5. Ao usar um dispositivo de medição de temperatura em uma amostra, a extremidade da sonda deve ser colocada na parte inferior da amostra e a altura do líquido não deve exceder a altura do Bloco de Aquecimento Modular. Certifique-se de que seu dispositivo de medição de temperatura seja projetado para imersão em líquidos.
6. Contacte o seu representante VWR para obter informações sobre a encomenda de blocos de aquecimento modulares.

Solucionando problemas

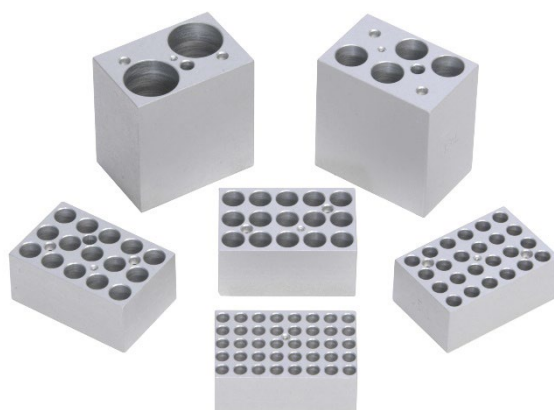
Revise as informações na tabela abaixo para solucionar problemas operacionais. Para limpar o erro, pressione o botão de espera. Erros farão com que a função de aquecimento cesse. As funções de temporização não serão afetadas.

Problema	Causa	Solução
A unidade não liga	Fusível ausente ou queimado	Adicione ou substitua o fusível conforme necessário. Se o problema persistir, contacte o seu representante da VWR para obter reparações.
E1	Sensor de temperatura com defeito	Esse erro não pode ser corrigido pelo usuário final. Contacte o seu representante da VWR para reparação.
E2	Falha do termopar ou falha do elemento de aquecimento	Esse erro não pode ser corrigido pelo usuário final. Contacte o seu representante da VWR para reparação.
E3	A unidade não pode atingir o ponto de ajuste	Siga as instruções de calibração de ponto único. Se o problema persistir, contacte o seu representante da VWR para obter reparações.

Acessórios

Descrição	Não. de Poços	Dimensões (D x W x H)	Profundidade do poço	Diâmetro do poço	Termômetro bem	Gato. Não.
Mini bloco para tubos de 0,2mL	40	7,11 x 4,69 x 2,67cm	15,2 mm	6,4mm	Não	460-0338
Mini Bloco para Tubos de 0,5mL	24	7,11 x 4,69 x 2,92cm	21 mm	7,9mm	Não	460-0339
Mini Bloco para Tubos de 1,5mL	15	7,11 x 4,69 x 3,30cm	30,5 mm	11,1mm	Sim	460-0340
Mini bloco para tubos de 2,0mL	15	7,11 x 4,69 x 3,30cm	30,5 mm	11,5mm	Não	460-0341
Mini bloco para tubos de 15mL*	4	7,11 x 4,69 x 5,59cm	72,4 mm	17,1mm	Sim	460-0342
Mini bloco para tubos de 50mL*	2	7,11 x 4,69 x 5,59cm	72,4 mm	30,0mm	Sim	460-0343

* Não pode ser usado com Mini Aquecedor de Bloco Seco com Tampa Aquecida



Serviço técnico

Recursos da Web

Visite o site da VWR em www.vwr.com para:

- Informações de contato completas do serviço técnico
- Acesso ao Catálogo Online da VWR e informações sobre acessórios e produtos relacionados
- Informações adicionais sobre produtos e ofertas especiais

Contate-nos Para obter informações ou assistência técnica, contacte o seu representante local da VWR ou visite-o. www.vwr.com.

Garantia

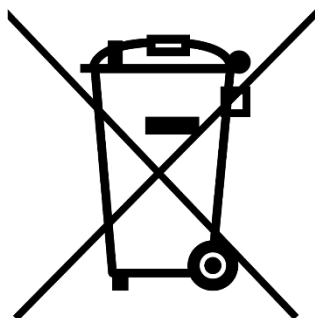
A VWR garante que este produto estará livre de defeitos de material e de fabricação por um período de cinco (5) anos a partir da data de entrega. Caso haja algum defeito, a VWR, a seu critério e por sua conta, reparará, substituirá ou reembolsará ao cliente o preço de compra deste produto, desde que ele seja devolvido durante o período de garantia. Esta garantia não se aplica se o produto tiver sido danificado por acidente, abuso, uso indevido ou aplicação incorreta, ou por desgaste normal. Se os serviços de manutenção e inspeção exigidos não forem realizados de acordo com os manuais e quaisquer regulamentos locais, tal garantia se tornará inválida, exceto na medida em que o defeito do produto não decorra de tal não realização.

Os itens devolvidos devem ser segurados pelo cliente contra possíveis danos ou perda. Esta garantia ficará limitada aos recursos acima mencionados. FICA EXPRESSAMENTE ACORDADO QUE ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS GARANTIAS DE ADEQUAÇÃO E A GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO.

Conformidade com as leis e regulamentos locais

O cliente é responsável por solicitar e obter as aprovações regulatórias necessárias ou outras autorizações necessárias para executar ou usar o Produto em seu ambiente local. A VWR não se responsabiliza por qualquer omissão relacionada ou por não obter a aprovação ou autorização necessária, a menos que qualquer recusa seja devido a um defeito do produto.

Descarte de equipamentos



Este equipamento está marcado com o símbolo de lixeira com uma cruz para indicar que este equipamento não deve ser descartado com o lixo indiferenciado.

Em vez disso, é sua responsabilidade descartar corretamente seu equipamento no final do ciclo de vida, enviando-o para uma instalação autorizada para coleta seletiva e reciclagem. É também da sua responsabilidade descontaminar o equipamento em caso de contaminação biológica, química e/ou radiológica, de modo a proteger de riscos para a saúde as pessoas envolvidas na eliminação e reciclagem do equipamento.

Para obter mais informações sobre onde você pode deixar o desperdício de equipamento, entre em contato com o revendedor local de quem você comprou originalmente este equipamento.

Ao fazer isso, você ajudará a conservar os recursos naturais e ambientais e garantirá que seu equipamento seja reciclado de maneira a proteger a saúde humana.

Obrigado

Seu Distribuidor Europeu

Alemanha

VWR International GmbH
Hilpertstraße 20a
D - 64295 Darmstadt
Freecall: 0800 702 00 07
Tel.: +49 (0) 6151 3972 0 (international)
Email: info.de@vwr.com

Áustria

VWR International GmbH
Graumannsgasse 7
1150 Wien
Tel.: +43 01 97 002 0
Email: info.at@vwr.com

Bélgica

VWR International bv
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464
3001 Leuven
Tel.: +32 016 385 011
Email: vwr.be@vwr.com

Coreia

Avantor Performance Materials Korea Ltd
2F ACE Gwanggyo Tower I Daehak 4ro 17
Yeongtong-gu Suwon Korea 16226
Tel.: +82 31 645 7256
saleskorea@avantorsciences.com

Dinamarca

VWR International A/S
Tobaksvejen 21
2860 Søborg
Tel.: +45 43 86 87 88
Email: info.dk@vwr.com

Espanha

VWR International EuroLab S.L.
C/ Tecnología 5-17
A-7 Llinars Park
08450 - Llinars del Vallès
Barcelona
Tel.: +34 902 222 897
Email: info.es@vwr.com

Finlândia

VWR International Oy
Valimotie 17-19
00380 Helsinki
Tel.: +358 09 80 45 51
Email: info.fi@vwr.com

França

VWR International S.A.S.
Le Périgares – Bâtiment B
201, rue Carnot
94126 Fontenay-sous-Bois cedex
Tel.: 0 825 02 30 30* (national)
Tel.: +33 (0) 1 45 14 85 00 (international)
Email: info.fr@vwr.com
* 0,18 € TTC/ min + prix appel

Hungria

VWR International Kft.
Simon László u. 4.
4034 Debrecen
Tel.: +36 (52) 521-130
Email: info.hu@vwr.com

Irlanda

VWR International Ltd
Orion Business Campus
Northwest Business Park
Ballycoolin
Dublin 15
Tel.: +353 01 88 22 222
Email sales.ie@vwr.com

Itália

VWR International S.r.l.
Via San Giusto 85
20153 Milano (MI)
Tel.: +39 02-3320311
Email: info.it@vwr.com

Middle East & África

VWR International FZ-LLC
Office 203, DSP Lab Complex,
Dubai Science Park
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971 4 5573271
info.me@vwr.com

Noruega

VWR International AS
Brynsalleen 4
0667 Oslo
Tel.: 22 90 00 00
Email: info.no@vwr.com

Países Baixos

VWR International B.V.
Postbus 8198
1005 AD Amsterdam
Tel.: +31 020 4808 400
Email: info.nl@vwr.com

Polónia

VWR International Sp. z o.o.
Limbowa 5
80-175 Gdansk
Tel.: +48 058 32 38 200
Email: info.pl@vwr.com

Portugal

VWR International – Mat. de Laboratório, Soc.
Unipessoal, Lda
Edifício Ramazzotti
Avenida do Forte 6, P-1.09 e P-1.10
2790-072 Carnaxide
Tel.: +351 21 3600 770
Email: info.pt@vwr.com

Reino Unido

VWR International Ltd
Customer Service Centre
Hunter Boulevard - Magna Park
Lutterworth Leicestershire
LE17 4XN
Tel.: +44 (0) 800 22 33 44
Email: uksales@vwr.com

República Checa

VWR International s. r. o.
Veetee Business Park
Pražská 442
CZ - 281 67 Stříbrná Skalice
Tel.: +420 321 570 321
Email: info.cz@vwr.com

Suécia

VWR International AB
Esbogatan 16
164 74 Kista
Tel.: +46 08 621 34 20
Email: info.se@vwr.com

Suiça

VWR International GmbH
Lerzenstrasse 16/18
8953 Dietikon
Tel.: +41 044 745 13 13
Email: info.ch@vwr.com

China

VWR (Shanghai) Co., Ltd
Bld.No.1, No.3728 Jinke Rd,
Pudong New District
Shanghai, 201203- China
Tel.: 400 821 8006
Email: info_china@vwr.com

Índia

VWR Lab Products Private Limited
No.139. BDA Industrial Suburb,
6th Main, Tumkur Road, Peenya Post,
Bangalore, India – 560058
Tel.: +91-80-28078400
Email: vwr_india@vwr.com

Singapura

VWR Singapore Pte Ltd
The Metropolis
Tower 1, #05-03
9 North Buona Vista Drive
Singapore 138588
Tel.: +65 6505 0760
Email: sales.sg@vwr.com

Инструкция за употреба

VWR® Мини блок нагревател и мини блок нагревател с отопляем капак

Категория на ЕС. Не

Мини блокови нагреватели

Евро щепсел и швейцарски адаптер: 460-0334

Щепсел за Обединеното кралство: 460-0335

Мини блок нагревател с отопляем капак

Евро щепсел и швейцарски адаптер: 460-0336

Щепсел за Обединеното кралство: 460-0337

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	14
ES	- Español	.....	28
DE	- Deutsch	.....	40
IT	- Italiano	.....	53
PT	- Português	.....	66
BG	- Български	.....	79
CZ	- Čeština	.....	82
DK	- Dansk	.....	85
EE	- Eesti	.....	88
FI	- Suomi	.....	91
GR	- Ελληνικά	.....	94
HR	- Hrvatska	.....	97
HU	- Magyar	.....	100
IS	- Íslenska	.....	103
LT	- Lietuvių	.....	106
LV	- Latviešu	.....	109
NL	- Nederlands	.....	112
NO	- Norsk	.....	115
PL	- Polski	.....	118
RO	- Română	.....	121
SI	- Slovenščina	.....	124
SK	- Slovenčina	.....	127
SV	- Svenska	.....	130



Инструкции за безопасност

Моля, прочетете цялото ръководство с инструкции, преди да работите с нагревателя за сух блок.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ използвайте нагревателя Mini Block в опасна атмосфера или с опасни материали, за които уредът не е проектиран. Също така, потребителят трябва да е наясно, че защитата, осигурена от оборудването, може да бъде нарушена, ако се използва с аксесоари, които не са предоставени или препоръчани от производителя или се използват по начин, който не е посочен от производителя.

Винаги работете с уреда на равна повърхност за най-добра производителност и максимална безопасност.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! За да избегнете токов удар, изключете напълно захранването на уреда, като изключите захранващия кабел от уреда или извадете щепсела от контакта. Изключете устройството от захранването преди поддръжка и обслужване.

Разливите трябва да се отстраняват незабавно, след като уредът се охлади. **НЕ** потапяйте уреда за почистване. **НЕ** работете с уреда, ако показва признаци на електрически или механични повреди.

Основният захранващ кабел, предоставен с този продукт, е предназначен за безопасно справяне с електрическото натоварване на продуктите при посочените условия на околната среда. **НЕ** сменяйте кабела с неадекватно оценен основен захранващ кабел.

Нагревателите Mini Block са проектирани да работят в сухи условия. **НЕ** поставяйте вода, масло или други течности в кладенците на блоковете. Камерата, в която се намират модулните отоплителни блокове и бани, не е проектирана да се пълни с течност или други течности. **НЕ** поставяйте нищо друго освен подходящия(те) нагревателен блок(ове) в тази кухня.



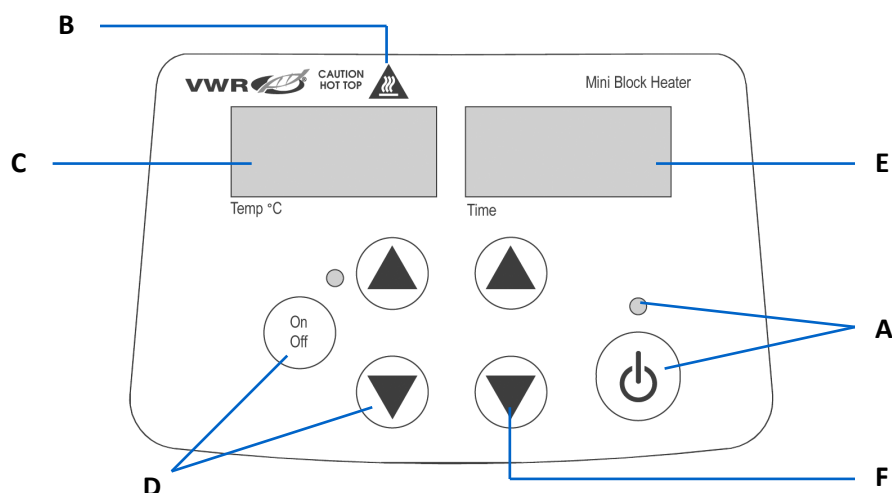
ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Мини блоковете нагреватели не са взривозащитени. Бъдете внимателни, когато уредът е включен или при нагряване на летливи материали.

Заземяване - клема за защитен проводник



Променлив ток

Контролен панел



Предният панел на нагревателя Mini Block съдържа всички контроли и дисплеи, необходими за работа с уреда.

- A. Бутон за готовност/светлинен индикатор за готовност:** Светлинният индикатор за готовност ще светне, когато уредът е включен. Устройството ще бъде в режим на готовност. Натиснете бутона за готовност, за да осветите дисплеите. Светлинният индикатор за готовност ще изгасне. Натиснете отново бутона за готовност и устройството отново ще бъде в режим на готовност.
- B. Символ за внимание:** Отпечатано на контролния панел. Уредът може да достигне температури над 40°C.
- C. Дисплей на температурата:** Показва действителната температура и ще издаде звуков сигнал, когато се достигне зададената температура.
- D. Стрелки нагоре/надолу за контрол на зададената точка.** Бутонът за включване/изключване стартира/спира функцията за отопление.
- E. Показване на времето:** Показва натрупаното време (непрекъснат режим) или оставащото време (режим на време). Обхватът на дисплея е от 0 до 9 999 минути на стъпки от една (1) секунда. Дисплей ще показва минути и секунди, докато таймерът достигне 99 минути и 59 секунди (99:59), след което дисплей автоматично ще покаже минути до 9,999. F. Стрелки нагоре/надолу за контрол на зададената точка.

Отстраняване

Прегледайте информацията в таблицата по-долу, за да отстраните проблеми с работата. За да изчистите грешката, натиснете бутона за готовност. Грешките ще доведат до спиране на функцията за отопление. Функциите за време няма да бъдат засегнати.

Проблем	Причина	Решение
Устройството не успява да се включи	Липсващ или изгорял предпазител	Добавете или сменете предпазителя, ако е необходимо. Ако проблемът продължава, моля, свържете се с вашия представител на VWR за ремонт.
E1	Дефектен температурен сензор	Тази грешка не може да бъде коригирана от крайния потребител. Моля, свържете се с вашия представител на VWR за ремонт.
E2	Повреда на термодвойката или повреда на нагревателния елемент	Тази грешка не може да бъде коригирана от крайния потребител. Моля, свържете се с вашия представител на VWR за ремонт.
E3	Уредът не може да достигне зададена точка	Следвайте инструкциите за калибриране в една точка. Ако проблемът продължава, моля, свържете се с вашия представител на VWR за ремонт.

Техническо обслужване

Уеб ресурси

Посетете уебсайта на VWR на www.vwr.com за:

- Пълна информация за контакт с техническия сервиз
- Достъп до онлайн каталога на VWR и информация за аксесоари и свързани продукти
- Допълнителна информация за продукта и специални оферти

Свържете се с нас За информация или техническа помощ се свържете с местния представител на VWR или посетете. www.vwr.com.

Návod

VWR® Mini ohřivač bloku & Mini ohřivač bloku s vyhříváním víkem

EU kočka. Ne

Mini Blokové Ohřivače

Euro Zástrčka A Švýcarský Adaptér: 460-0334

Zástrčka pro Velkou Británii: 460-0335

Mini Ohřivač Bloku S Vyhříváním Víkem

Euro Zástrčka A Švýcarský Adaptér: 460-0336

Zástrčka pro Velkou Británii: 460-0337

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	14
ES	- Español	.....	28
DE	- Deutsch	.....	40
IT	- Italiano	.....	53
PT	- Português	.....	66
BG	- Български	.....	79
CZ	- Čeština	.....	82
DK	- Dansk	.....	85
EE	- Eesti	.....	88
FI	- Suomi	.....	91
GR	- Ελληνικά	.....	94
HR	- Hrvatska	.....	97
HU	- Magyar	.....	100
IS	- Íslenska	.....	103
LT	- Lietuvių	.....	106
LV	- Latviešu	.....	109
NL	- Nederlands	.....	112
NO	- Norsk	.....	115
PL	- Polski	.....	118
RO	- Română	.....	121
SI	- Slovenščina	.....	124
SK	- Slovenčina	.....	127
SV	- Svenska	.....	130



Bezpečnostní instrukce

Před použitím ohřívače suchého bloku si přečtěte celý návod k použití.



VAROVÁNÍ! NEPOUŽÍVEJTE Mini Blokové Ohřívače v nebezpečné atmosféře nebo s nebezpečnými materiály, pro které jednotka nebyla navržena. Uživatel by si také měl být vědom toho, že ochrana poskytovaná zařízením může být narušena, pokud je používána s příslušenstvím, které není poskytnuto nebo doporučeno výrobcem, nebo používáno způsobem, který výrobce nespecifikuje.

Jednotku vždy provozujte na rovném povrchu pro nejlepší výkon a maximální bezpečnost.



OPATRNOST! Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, zcela vypněte napájení jednotky odpojením napájecího kabelu od jednotky nebo vytažením ze zásuvky. Před údržbou a servisem odpojte jednotku od napájení.

Rozlité tekutiny by měly být odstraněny okamžitě po vychladnutí jednotky. **NEPONOŘUJTE** jednotku za účelem čištění. **NEPOUŽÍVEJTE** jednotku, pokud vykazuje známky elektrického nebo mechanického poškození.

Hlavní napájecí kabel dodávaný s tímto produktem je dimenzován tak, aby bezpečně manipuloval s elektrickým zatížením produktu za uvedených podmínek prostředí. **NENAHRAZUJTE** kabel nedostatečně dimenzovaným hlavním napájecím kabelem.

Mini blokové ohřívače jsou navrženy pro provoz v suchých podmínkách. **NEVKLÁDEJTE** vodu, olej ani jiné kapaliny do studní jednotek. Komora, ve které jsou modulární topné bloky a vany umístěny, není určena k plnění kapalinou nebo jinými kapalinami. **NEUMISŤUJTE** do této dutiny nic jiného než vhodný topný blok(y).



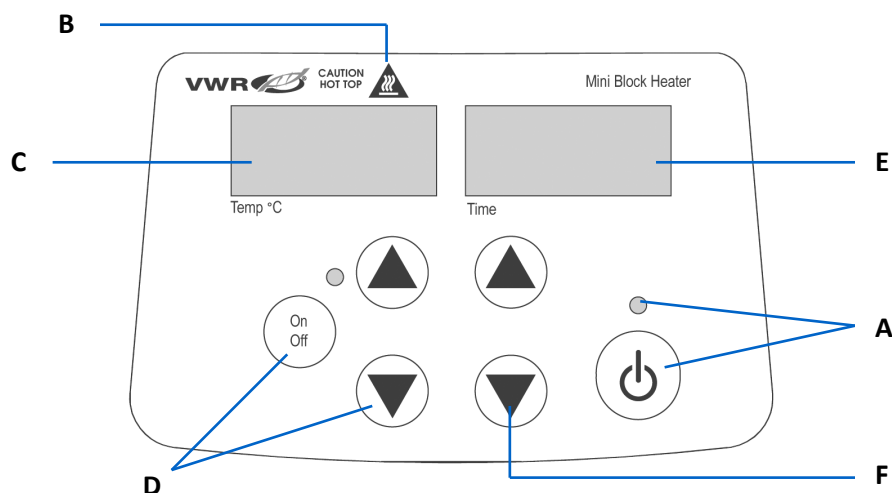
OPATRNOST! Mini blokové ohřívače nejsou odolné proti výbuchu. Buďte opatrní, když je jednotka zapnutá nebo když ohříváte těkavé materiály.

Uzemnění - svorka ochranného vodiče



Střídavý proud

Ovládací panel



Přední panel Mini Blokové Ohřívače obsahuje všechny ovládací prvky a displeje potřebné k ovládání jednotky.

A. Tlačítko pohotovostního režimu/kontrolka pohotovostního režimu: Kontrolka pohotovostního režimu se rozsvítí, když je jednotka zapojena do zásuvky. Jednotka bude v pohotovostním režimu. Stisknutím tlačítka pohotovostního režimu se displeje rozsvítí. Kontrolka pohotovostního režimu zhasne. Stiskněte znovu tlačítko pohotovostního režimu a jednotka se opět přepne do pohotovostního režimu.

B. Pozor symbol horkého vrchu: Vytištěno na ovládacím panelu. Jednotka může dosáhnout teplot nad 40°C.

C. Zobrazení teploty: Zobrazuje skutečnou teplotu a pípne, když je dosaženo nastavené hodnoty teploty.

D. Šipky nahoru/dolů pro regulaci nastavené hodnoty. Tlačítko zapnutí/vypnutí spustí/zastaví funkci ohřevu.

E. Zobrazení času: Zobrazuje souhrnný čas (nepřetržitý režim) nebo zbývajíc čas (časovaný režim). Rozsah zobrazení je od 0 do 9 999 minut v krocích po jedné (1) sekundě. Na displeji se budou zobrazovat minuty a sekundy, dokud časovač nedosáhne 99 minut a 59 sekund (99:59), poté se na displeji automaticky zobrazí minuty až do 9 999. **F. Šipky nahoru/dolů pro řízení nastavené hodnoty.**

Řešení problémů

Informace o řešení provozních problémů naleznete v následující tabulce. Chcete-li chybu odstranit, stiskněte tlačítko pohotovostního režimu. Chyby způsobí zastavení funkce ohřevu. Funkce časování nebudou ovlivněny.

Problém	Příčina	Řešení
Jednotka se nezapne	Chybějící nebo spálená pojistka	Podle potřeby přidejte nebo vyměňte pojistku. Pokud problém přetrvává, obraťte se na zástupce společnosti VWR a požádejte o opravu.
E1	Vadné teplotní čidlo	Tuto chybu nemůže koncový uživatel opravit. Obraťte se prosím na zástupce společnosti VWR s žádostí o opravu.
E2	Porucha termočlánku nebo porucha topného tělesa	Tuto chybu nemůže koncový uživatel opravit. Obraťte se prosím na zástupce společnosti VWR s žádostí o opravu.
E3	Jednotka nemůže dosáhnout nastavené hodnoty	Postupujte podle pokynů pro jednobodovou kalibraci. Pokud problém přetrvává, obraťte se na zástupce společnosti VWR a požádejte o opravu.

Technický servis

Webové zdroje

Navštivte webové stránky společnosti VWR na adrese www.vwr.com pro následující informace:

- Kompletní kontaktní údaje technického servisu
- Přístup k online katalogu VWR a informacím o příslušenství a souvisejících produktech
- Další informace o produktech a speciální nabídky

Kontaktujte nás Pokud potřebujete informace nebo technickou pomoc, kontaktujte místního zástupce společnosti VWR nebo jej navštivte. www.vwr.com.

Handleiding

VWR® Mini Blokverwarmer & Mini Blokverwarmer met Verwarmd Deksel

EU-cat. Nee

Mini Blok Kachels

Eurostekker en Zwitserse adapter: 460-0334

Britse stekker: 460-0335

Mini Blokverwarmer Met Verwarmd Deksel

Eurostekker en Zwitserse adapter: 460-0336

Britse stekker: 460-0337

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	14
ES	- Español	.....	28
DE	- Deutsch	.....	40
IT	- Italiano	.....	53
PT	- Português	.....	66
BG	- Български	.....	79
CZ	- Čeština	.....	82
DK	- Dansk	.....	85
EE	- Eesti	.....	88
FI	- Suomi	.....	91
GR	- Ελληνικά	.....	94
HR	- Hrvatska	.....	97
HU	- Magyar	.....	100
IS	- Íslenska	.....	103
LT	- Lietuvių	.....	106
LV	- Latviešu	.....	109
NL	- Nederlands	.....	112
NO	- Norsk	.....	115
PL	- Polski	.....	118
RO	- Română	.....	121
SI	- Slovenščina	.....	124
SK	- Slovenčina	.....	127
SV	- Svenska	.....	130



Veiligheidsinstructies

Lees de volledige gebruiksaanwijzing voordat u de Mini Blok Kachels in gebruik neemt.



WAARSCHUWING! Gebruik de Mini Blok Kachels **NIET** in een gevaarlijke atmosfeer of met gevaarlijke materialen waarvoor het apparaat niet is ontworpen. De gebruiker moet zich er ook van bewust zijn dat de bescherming die door de apparatuur wordt geboden, kan worden aangetast als deze wordt gebruikt met accessoires die niet door de fabrikant zijn geleverd of aanbevolen of als deze worden gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd.

Gebruik het apparaat altijd op een vlakke ondergrond voor de beste prestaties en maximale veiligheid.



VOORZICHTIGHEID! Om elektrische schokken te voorkomen, moet u de stroom naar het apparaat volledig uitschakelen door het netsnoer los te koppelen van het apparaat of de stekker uit het stopcontact te halen. Koppel het apparaat los van de voeding voordat u onderhoud en service uitvoert.

Gemorst materiaal moet onmiddellijk worden verwijderd nadat het apparaat is afgekoeld. Dompel het apparaat **NIET** onder voor reiniging. Gebruik het apparaat **NIET** als het tekenen van elektrische of mechanische schade vertoont.

Het netsnoer dat bij dit product wordt geleverd, is geschikt om de elektrische belasting van het product veilig aan te kunnen onder de vermelde omgevingsomstandigheden. Vervang het snoer **NIET** door een netsnoer met een onvoldoende nominale waarde.

De Mini Block Heaters zijn ontworpen om in droge omstandigheden te worden gebruikt. Doe **GEEN** water, olie of andere vloeistoffen in de putten van de units. De kamer waarin de modulaire verwarmingsblokken en -baden zich bevinden, is niet ontworpen om te worden gevuld met vloeistof of andere vloeistoffen. Plaats **NIETS** anders dan de juiste verwarmingsblok(ken) in deze holte..



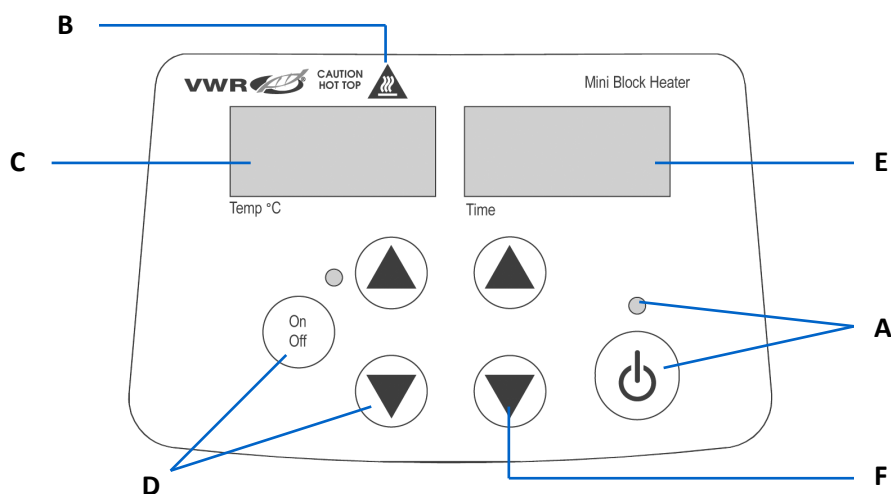
VOORZICHTIGHEID! Mini Block Heaters zijn niet explosieveilig. Wees voorzichtig wanneer het apparaat is ingeschakeld of wanneer u vluchtige materialen verwarmt.

Aarding - Aardgeleider Terminal



Wisselstroom

Bedieningspaneel



Het voorpaneel van de Mini Blok Kachels bevat alle bedieningselementen en displays die nodig zijn om het apparaat te bedienen..

A. Standby-knop/stand-by-indicatielampje: Het stand-by-indicatielampje gaat branden wanneer het apparaat is aangesloten. Het apparaat staat in de stand-bymodus. Druk op de standby-knop om de displays te verlichten. Het stand-by-indicatielampje gaat uit. Druk nogmaals op de stand-byknop en het apparaat staat weer in de stand-bymodus.

B. Let op hottop-symbool: Gedrukt op het bedieningspaneel. Het apparaat kan temperaturen boven de 40°C bereiken.

C. Temperatuurweergave: Geeft de werkelijke temperatuur weer en piept wanneer de insteltemperatuur is bereikt.

D. Pijlen omhoog/omlaag voor instelling van het instelpunt. Aan/uit-knop start/stopt de verwarmingsfunctie.

E. Tijdweergave: Geeft de geaccumuleerde tijd (continue modus) of de resterende tijd (getimede modus) weer. Het weergavebereik is van 0 tot 9.999 minuten in stappen van één (1) seconde. Het display geeft minuten en seconden aan totdat de timer 99 minuten en 59 seconden (99:59) bereikt, waarna het display automatisch minuten tot 9,999 weergeeft. F. Pijlen omhoog/omlaag voor setpoint-regeling.

Probleemoplossing

Bekijk de informatie in de onderstaande tabel om operationele problemen op te lossen. Om de fout te wissen, drukt u op de stand-byknop. Fouten zorgen ervoor dat de verwarmingsfunctie wordt stopgezet. Timingfuncties worden niet beïnvloed.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld	Ontbrekende of doorgebrande zekering	Voeg indien nodig een zekering toe of vervang deze. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met uw VWR-vertegenwoordiger voor reparatie.
E1	Defecte temperatuursensor	Deze fout kan niet door de eindgebruiker worden verholpen. Neem contact op met uw VWR-vertegenwoordiger voor reparatie.
E2	Storing thermokoppel of verwarmingselement defect	Deze fout kan niet door de eindgebruiker worden verholpen. Neem contact op met uw VWR-vertegenwoordiger voor reparatie.
E3	Enheden kan ikke nå set-point	Følg instruktionerne for enkeltpunktskalibrering. Hvis problemet fortsætter, bedes du kontakte din VWR-repræsentant for reparation.

Technische dienst

Bronnen op het web

Bezoek de VWR-website op www.vwr.com voor:

- Volledige contactgegevens van de technische dienst
- Toegang tot de online catalogus van VWR en informatie over accessoires en aanverwante producten
- Aanvullende productinformatie en speciale aanbiedingen

Neem contact met ons op Neem voor informatie of technische ondersteuning contact op met uw lokale VWR-vertegenwoordiger of bezoek. www.vwr.com.

Kasutusjuhend

VWR® Miniplokkkütteseade Ja Soojendusega Kaanega Miniplokkkütteseade

EL kass. ei

Mini Plokkküttekehad

Euro Pistik Ja Šveitsi Adapter: 460-0334

Ühendkuningriigi Pistik: 460-0335

Soojendusega Kaanega Miniplokkkütteseade

Euro Pistik Ja Šveitsi Adapter: 460-0336

Ühendkuningriigi Pistik: 460-0337

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	14
ES	- Español	.....	28
DE	- Deutsch	.....	40
IT	- Italiano	.....	53
PT	- Português	.....	66
BG	- Български	.....	79
CZ	- Čeština	.....	82
DK	- Dansk	.....	85
EE	- Eesti	.....	88
FI	- Suomi	.....	91
GR	- Ελληνικά	.....	94
HR	- Hrvatska	.....	97
HU	- Magyar	.....	100
IS	- Íslenska	.....	103
LT	- Lietuvių	.....	106
LV	- Latviešu	.....	109
NL	- Nederlands	.....	112
NO	- Norsk	.....	115
PL	- Polski	.....	118
RO	- Română	.....	121
SI	- Slovenščina	.....	124
SK	- Slovenčina	.....	127
SV	- Svenska	.....	130



Ohutusjuhised

Enne kuivplokkiütteseadme kasutamist lugege läbi kogu kasutusjuhend.



HOIATUS! ÄRGE kasutage miniplokkütteseadet ohtlikus keskkonnas või koos ohtlike materjalidega, mille jaoks seade ei ole mõeldud. Samuti peaks kasutaja olema teadlik, et seadmete pakutav kaitse võib halveneda, kui seda kasutatakse koos tarvikutega, mida tootja ei ole tarninud või soovitanud või kui seda kasutatakse tootja poolt määramata viisil.

Parima jõudluse ja maksimaalse ohutuse tagamiseks kasutage seadet alati tasasel pinnal.



ETTEVAATUST! Elektrilöögi vältimiseks lülitage seadme toide täielikult välja, ühendades toitejuhe seadme küljest lahti või tõmmates pistik seinakontaktist välja. Enne hooldust ja hooldust ühendage seade voluvõrgust lahti.

Lekked tuleb eemaldada kohe pärast seadme jahtumist. **ÄRGE** kastke seadet puhastamiseks vette. **ÄRGE** kasutage seadet, kui sellel on elektriliste või mehaaniliste kahjustuste märke.

Selle tootega kaasas olev toitejuhe on ette nähtud ohutult käsitlema toote elektrilist koormust märgitud keskkonnatingimustes. **ÄRGE** asendage juhet ebapiisavalt hinnatud peatoitejuhtmega.

Miniplokkütteseadmed on mõeldud kasutamiseks kuivades tingimustes. **ÄRGE** valage vett, õli ega muid vedelikke seadmete süvenditesse. Kamber, milles asuvad moodulkütteplokid ja -vannid, ei ole ette nähtud vedeliku või muude vedelikega täitmiseks. **ÄRGE** asetage sellesse õõnsusse midagi muud peale sobiva(te) kütteploki(de).



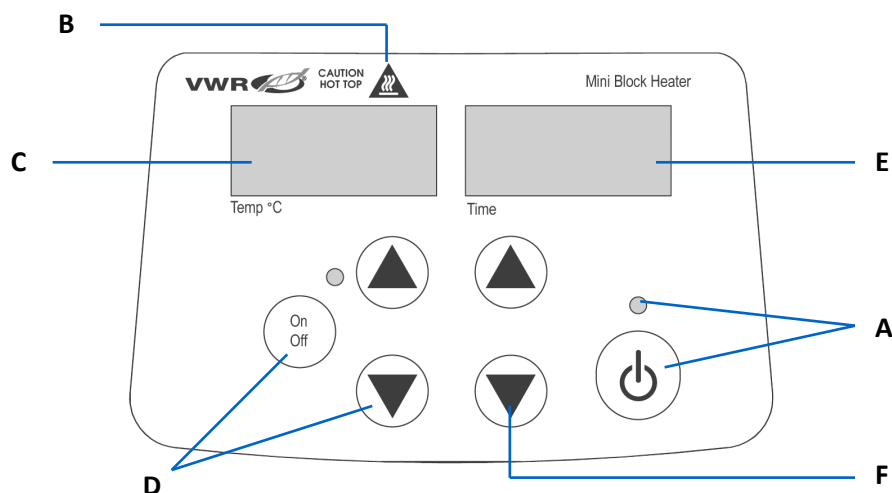
ETTEVAATUST! Miniplokkütteseadmed ei ole plahvatuskindlad. Olge seadme sisselülitamisel või lenduvate materjalide kuumutamisel ettevaatlik.

Maandus maandus – kaitsejuhtme terminal



Vahelduvvool

Juhtpaneel



Miniplokkküttekeha esipaneel sisaldab kõiki seadme tööks vajalikke juhtnuppe ja näidikuid.

- A. Ooterežiimi nupp/ooterežiimi märgutuli:** ooterežiimi indikaatorituli süttib, kui seade on ühendatud voluvõrku. Seade on ooterežiimis. Ekraanide valgustamiseks vajutage ooterežiimi nuppu. Ooterežiimi märgutuli kustub. Vajutage uuesti ooterežiimi nuppu ja seade lülitub taas ooterežiimi.
- B. Ettevaatust kuuma ülaosa sümbol:** trükitud juhtpaneelile. Seade võib saavutada temperatuuri üle 40°C.
- C. Temperatuurinäidik:** kuvab tegeliku temperatuuri ja annab piiksu, kui seatud temperatuur on saavutatud.
- D. Üles/alla nooled sättepunkti juhtimiseks.** Sisse/välja nupp käivitab/peatab küttefunktsiooni.
- E. Ajakuva:** kuvab kogutud aega (pidev režiim) või järelejäänud aega (ajastatud režiim). Kuvamisvahemik on 0 kuni 9999 minutit ühe (1) sekundi sammuga. Ekraanil kuvatakse minuteid ja sekundeid, kuni taimer jõuab 99 minuti ja 59 sekundini (99:59), seejärel kuvatakse automaatselt minuteid kuni 9999-ni. F. Üles/alla nooled sättepunkti juhtimiseks.

Veaotsing

Tööprobleemide tõrkeotsinguks vaadake allolevas tabelis olevat teavet. Vea kustutamiseks vajutage ooterežiimi nuppu. Vead põhjustavad küttefunktsiooni väljalülitamise. Ajastusfunktsioone see ei mõjuta.

Probleem	Põhjus	Lahendus
Seade ei lülitu sisse	Kaitse puudub või läbi põlenud	Vajadusel lisage või asendage kaitse. Kui probleem püsib, võtke parandamiseks ühendust VWR-i esindajaga.
E1	Vigane temperatuuriandur	Seda viga ei saa lõppkasutaja parandada. Parandamiseks võtke ühendust VWR-i esindajaga.
E2	Termopaari rike või kütteelemendi rike	Seda viga ei saa lõppkasutaja parandada. Parandamiseks võtke ühendust VWR-i esindajaga.
E3	Seade ei jõua seadepunkti	Järgige ühe punkti kalibreerimisjuhiseid. Kui probleem püsib, pöörduge parandamiseks oma VWR-i esindaja poole.

Tehniline teenindus

Veebiressursid

Külastage VWR-i veebisaiti aadressil www.vwr.com:

- Täielik tehnilise teeninduse kontaktteave
- Juurdepääs VWR-i veebikataloogile ning lisaseadmete ja seotud toodete teabele
- Täiendav tooteinfo ja eripakkumised

Võtke meiega ühendust Teabe või tehnilise abi saamiseks võtke ühendust kohaliku VWR-i esindajaga või külastage www.vwr.com.

Käyttöohje

VWR® Mini Block Lämmittimet & Mini Block Lämmittimet Lämmitetyllä Kannella

EU-kissa. ei

Mini Block Lämmittimet

Euroliitin ja sveitsiläinen sovitin: 460-0334

Iso-Britannian pistoke: 460-0335

Mini Block Lämmitin Lämmitetyllä Kannella

Euroliitin ja sveitsiläinen sovitin: 460-0336

Iso-Britannian pistoke: 460-0337

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	14
ES	-	Español	.....	28
DE	-	Deutsch	.....	40
IT	-	Italiano	.....	53
PT	-	Português	.....	66
BG	-	Български	.....	79
CZ	-	Čeština	.....	82
DK	-	Dansk	.....	85
EE	-	Eesti	.....	88
FI	-	Suomi	.....	91
GR	-	Ελληνικά	.....	94
HR	-	Hrvatska	.....	97
HU	-	Magyar	.....	100
IS	-	Íslenska	.....	103
LT	-	Lietuvių	.....	106
LV	-	Latviešu	.....	109
NL	-	Nederlands	.....	112
NO	-	Norsk	.....	115
PL	-	Polski	.....	118
RO	-	Română	.....	121
SI	-	Slovenščina	.....	124
SK	-	Slovenčina	.....	127
SV	-	Svenska	.....	130



Turvallisuusohjeet

Lue koko käyttöohje ennen Dry Block -lämmittimen käyttöä.



AROITUS! ÄLÄ käytä Mini Block Lämmittimet -laitetta vaarallisessa ympäristössä tai sellaisten vaarallisten materiaalien kanssa, joita varten laitetta ei ole suunniteltu. Käyttäjän tulee myös olla tietoinen siitä, että laitteen tarjoama suoja voi heikentyä, jos sitä käytetään muiden kuin valmistajan toimittamien tai suosittelemien lisävarusteiden kanssa tai muulla kuin valmistajan määrittelemällä tavalla.

Käytä laitetta aina tasaisella alustalla parhaan suorituskyvyn ja maksimaalisen turvallisuuden saavuttamiseksi.



VAROITUS! Sähköiskun välttämiseksi katkaise laitteen virta kokonaan irrottamalla virtajohto laitteesta tai irrottamalla pistoke pistorasiasta. Irrota laite virtalähteestä ennen huoltoa ja huoltoa.

Roiskeet tulee poistaa välittömästi, kun laite on jäähtynyt. **ÄLÄ** upota laitetta puhdistusta varten. **ÄLÄ** käytä laitetta, jos siinä on merkkejä sähköisistä tai mekaanisista vaurioista.

Tämän tuotteen mukana toimitettu päävirtajohto on mitoitettu käsittelemään tuotteen sähkökuormaa turvallisesti ilmoitetuissa ympäristöolosuhteissa. **ÄLÄ** vaihda johtoa riittämättömästi mitoitettuun päävirtajohtoon.

Mini Block -lämmittimet on suunniteltu käytettäväksi kuivissa olosuhteissa. **ÄLÄ** laita vettä, öljyä tai muita nesteitä yksiköiden kaivoihin. Kammiota, jossa modulaariset lämmityslohkot ja kylpyammeet sijaitsevat, ei ole suunniteltu täytettäväksi nesteellä tai muilla nesteillä. **ÄLÄ** laita tähän onteloon mitään muuta kuin asianmukaisia lämmityslokoja.



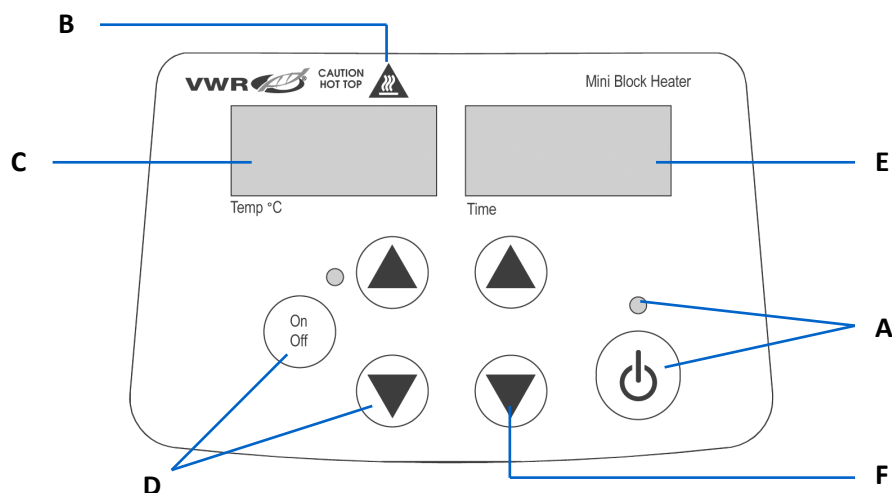
VAROITUS! Mini Block -lämmittimet eivät ole räjähdysuojattuja. Ole varovainen, kun laite on päällä tai kuumenna haihtuvia aineita.

Maadoitus - suojajohdinliitin



Vaihtovirta

Ohjauspaneeli



Mini Block -Lämmittimen etupaneelissa on kaikki yksikön käyttämiseen tarvittavat säätimet ja näytöt.

- A. Valmiustilan painike/valmiustilan merkkivalo:** Valmiustilan merkkivalo syttyy, kun laite on kytketty pistorasiaan. Laite on valmiustilassa. Paina valmiustilapainiketta sytyttääksesi näytön valaistuksen. Valmiustilan merkkivalo sammuu. Paina valmiustilapainiketta uudelleen, jolloin laite on jälleen valmiustilassa.
- B. Varoitus hot top -symboli:** painettu ohjauspaneeliin. Yksikkö voi saavuttaa yli 40 °C lämpötilan.
- C. Lämpötilan näyttö:** Näyttää todellisen lämpötilan ja piippaa, kun lämpötilan asetusarvo saavutetaan.
- D. Ylös/alas nuolet asetuspisteen säätöön.** On/off-painike käynnistää/pysäyttää lämmitystoiminnon.
- E. Aikanäyttö:** Näyttää kertyneen ajan (jatkuva tila) tai jäljellä olevan ajan (ajastettu tila). Näyttöalue on 0 - 9 999 minuuttia yhden (1) sekunnin välein. Näytössä näkyy minutteja ja sekunteja, kunnes ajastin saavuttaa 99 minuuttia ja 59 sekuntia (99:59), sitten näytössä näkyy automaattisesti minuutit 9 999 asti. F. Ylös/alas nuolet asetuspisteen säätöön.

Vianetsintä

Tarkista alla olevan taulukon tiedot toimintaongelmien vianmäärittämisestä. Poista virhe painamalla valmiustilapainiketta. Virheet lopettavat lämmitystoiminnon. Ajoitustoimintoihin ei vaikuta.

Ongelma	Aiheuttaa	Ratkaisu
Yksikkö ei käynnisty	Sulake puuttuu tai palanut	Lisää tai vaihda sulake tarpeen mukaan. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä VWR-edustajaasi korjausta varten.
E1	Viallinen lämpötila-anturi	Loppukäyttäjä ei voi korjata tätä virhettä. Ota yhteyttä VWR-edustajaasi korjausta varten.
E2	Termoparivika tai lämmityselementin vika	Loppukäyttäjä ei voi korjata tätä virhettä. Ota yhteyttä VWR-edustajaasi korjausta varten.
E3	Yksikkö ei saavuta asetusarvoa	Noudata yhden pisteen kalibrointiohjeita. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä VWR:n edustajaan korjausta varten.

Tekninen palvelu

Verkkoresurssit

Vieraile VWR:n verkkosivuilla osoitteessa www.vwr.com:

- Täydelliset teknisen palvelun yhteystiedot
- Pääsy VWR Online Catalogue -luetteloon ja lisävarusteisiin ja niihin liittyviin tuotteista
- Tuotetiedot ja erikoistarjoukset

Ota yhteyttä Lisätietoja tai teknistä tukea saat paikalliselta VWR-edustajalta tai vieraile. www.vwr.com.

Εγχειρίδιο οδηγιών

VWR® Μίνι Μπλοκ Θερμοσίφωνες & Μίνι Μπλοκ Θερμοσίφωνες με Θερμαινόμενο Καπάκι

γάτα ΕΕ. Όχι

Μίνι Μπλοκ Θερμοσίφωνες

Euro Plug και Swiss adapter: 460-0334

UK Plug: 460-0335

Μίνι Μπλοκ Θερμοσίφωνες με Θερμαινόμενο Καπάκι

Euro Plug και Swiss adapter: 460-0336

UK Plug: 460-0337

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	14
ES	-	Español	.....	28
DE	-	Deutsch	.....	40
IT	-	Italiano	.....	53
PT	-	Português	.....	66
BG	-	Български	.....	79
CZ	-	Čeština	.....	82
DK	-	Dansk	.....	85
EE	-	Eesti	.....	88
FI	-	Suomi	.....	91
GR	-	Ελληνικά	.....	94
HR	-	Hrvatska	.....	97
HU	-	Magyar	.....	100
IS	-	Íslenska	.....	103
LT	-	Lietuvių	.....	106
LV	-	Latviešu	.....	109
NL	-	Nederlands	.....	112
NO	-	Norsk	.....	115
PL	-	Polski	.....	118
RO	-	Română	.....	121
SI	-	Slovenščina	.....	124
SK	-	Slovenčina	.....	127
SV	-	Svenska	.....	130



Οδηγίες Ασφαλείας

Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τον θερμαντήρα Dry Block.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το Μίνι Μπλοκ Θερμοσίφωνες σε επικίνδυνη ατμόσφαιρα ή με επικίνδυνα υλικά για τα οποία η μονάδα δεν έχει σχεδιαστεί. Επίσης, ο χρήστης θα πρέπει να γνωρίζει ότι η προστασία που παρέχεται από τον εξοπλισμό μπορεί να αλλοιωθεί εάν χρησιμοποιηθεί με αξεσουάρ που δεν παρέχονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή χρησιμοποιούνται με τρόπο που δεν καθορίζεται από τον κατασκευαστή.

Λειτουργείτε πάντα τη μονάδα σε επίπεδη επιφάνεια για βέλτιστη απόδοση και μέγιστη ασφάλεια.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, διακόψτε εντελώς την παροχή ρεύματος στη μονάδα αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας από τη μονάδα ή αποσυνδέστε την από την πρίζα. Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος πριν από τη συντήρηση και το σέρβις.

Οι διαρροές πρέπει να αφαιρούνται αμέσως, αφού κρυώσει η μονάδα. **ΜΗΝ** βυθίζετε τη μονάδα για καθαρισμό. **ΜΗΝ** λειτουργείτε τη μονάδα εάν παρουσιάζει σημάδια ηλεκτρικής ή μηχανικής βλάβης.

Το κύριο καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να χειρίζεται με ασφάλεια το ηλεκτρικό φορτίο του προϊόντος υπό τις αναφερόμενες περιβαλλοντικές συνθήκες. **ΜΗΝ** αντικαθιστάτε το καλώδιο με ένα καλώδιο κύριας τροφοδοσίας με ανεπαρκή βαθμολογία.

Οι Μίνι Μπλοκ Θερμοσίφωνες έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν σε ξηρές συνθήκες. **ΜΗΝ** βάζετε νερό, λάδι ή άλλα υγρά στα φρεάτια των μονάδων. Ο θάλαμος στον οποίο βρίσκονται τα δομοστοιχειωτά θερμαντικά μπλοκ και τα λουτρά δεν έχει σχεδιαστεί για να γεμίζει με υγρά ή άλλα υγρά. ΜΗΝ τοποθετείτε τίποτα άλλο εκτός από τα κατάλληλα θερμαντικά μπλοκ σε αυτή την κοιλότητα.



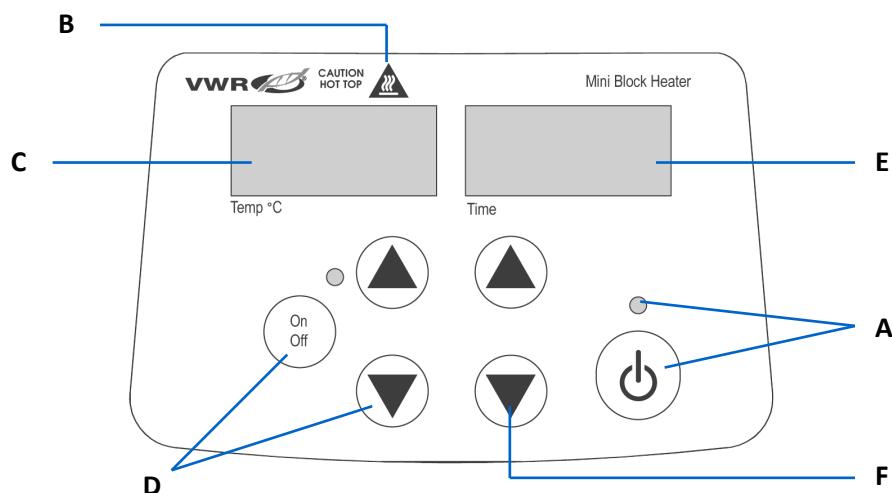
ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα Μίνι Μπλοκ Θερμοσίφωνες δεν είναι αντιαεκρηκτικά. Να είστε προσεκτικοί όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη ή όταν θερμαίνετε πτητικά υλικά.

Γείωση - Ακροδέκτης προστατευτικού αγωγού



Εναλλασσόμενο ρεύμα

Πίνακας Ελέγχου



Ο μπροστινός πίνακας του Mini Block Heater περιέχει όλα τα χειριστήρια και τις ενδείξεις που απαιτούνται για τη λειτουργία της μονάδας.

- A. Κουμπί αναμονής/ενδεικτική λυχνία αναμονής:** Η ενδεικτική λυχνία αναμονής θα ανάψει όταν η μονάδα είναι συνδεδεμένη. Η μονάδα θα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής. Πατήστε το κουμπί αναμονής για να φωτίσετε τις οθόνες. Η ενδεικτική λυχνία αναμονής θα σβήσει. Πατήστε ξανά το κουμπί αναμονής και η μονάδα θα βρίσκεται ξανά σε κατάσταση αναμονής.
- B. Προσοχή σύμβολο hot top:** Τυπωμένο στον πίνακα ελέγχου. Η μονάδα μπορεί να φτάσει σε θερμοκρασίες πάνω από 40°C.
- C. Ένδειξη θερμοκρασίας:** Εμφανίζει την πραγματική θερμοκρασία και θα ηχησει όταν επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία.
- D. Πάνω/κάτω βέλη για έλεγχο σημείου ρύθμισης.** Το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ξεκινά/σταματά τη λειτουργία θέρμανσης.
- E. Εμφάνιση ώρας:** Εμφανίζει τον συσσωρευμένο χρόνο (συνεχής λειτουργία) ή τον υπολειπόμενο χρόνο (λειτουργία χρονισμού). Το εύρος της οθόνης είναι από 0 έως 9.999 λεπτά σε βήματα ενός (1) δευτερολέπτου. Στην οθόνη θα εμφανιστούν λεπτά και δευτερόλεπτα έως ότου ο χρονοδιακόπτης φτάσει τα 99 λεπτά και 59 δευτερόλεπτα (99:59), και στη συνέχεια η οθόνη θα εμφανίσει αυτόματα λεπτά έως και 9.999. ΣΤ. Πάνω/κάτω βέλη για έλεγχο σημείου ρύθμισης.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Διαβάστε τις πληροφορίες στον παρακάτω πίνακα για να αντιμετωπίσετε προβλήματα λειτουργίας. Για να διαγράψετε το σφάλμα πατήστε το κουμπί αναμονής. Τα σφάλματα θα προκαλέσουν διακοπή της λειτουργίας θέρμανσης. Οι λειτουργίες χρονισμού δεν θα επηρεαστούν.

Πρόβλημα	Αιτία	Διάλυμα
Η μονάδα αποτυγχάνει να ενεργοποιηθεί	Λείπει ή έχει καεί η ασφάλεια	Προσθέστε ή αντικαταστήστε την ασφάλεια εάν χρειάζεται. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της VWR για επισκευή.
E1	Ελαττωματικός αισθητήρας θερμοκρασίας	Αυτό το σφάλμα δεν μπορεί να διορθωθεί από τον τελικό χρήστη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της VWR για επισκευή.
E2	Αστοχία θερμοστοιχείου ή αστοχία θερμαντικού στοιχείου	Αυτό το σφάλμα δεν μπορεί να διορθωθεί από τον τελικό χρήστη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της VWR για επισκευή.
E3	Η μονάδα δεν μπορεί να φτάσει στο σημείο ρύθμισης	Ακολουθήστε τις οδηγίες βαθμονόμησης ενός σημείου. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της VWR για επισκευή.

Τεχνική εξυπηρέτηση

Πόροι Ιστού

Επισκεφτείτε τον ιστότοπο της VWR στη διεύθυνση www.vwr.com για:

- Πλήρη στοιχεία επικοινωνίας τεχνικής υπηρεσίας
- Πρόσβαση στον διαδικτυακό κατάλογο της VWR και πληροφορίες σχετικά με αξεσουάρ και σχετικά προϊόντα
- Πρόσθετες πληροφορίες προϊόντων και ειδικές προσφορές

Επικοινωνήστε μαζί μας Για πληροφορίες ή τεχνική βοήθεια, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της VWR ή επισκεφθείτε. www.vwr.com.

Priručnik S Uputama

VWR® Mini Blok Grijač I Mini Blok Grijač S Grijanim Poklopcem

EU mačka. Ne

Mini blok grijači

Euro Utikač I Švicarski Adapter: 460-0334

UK Utikač: 460-0335

Mini Blok Grijač S Grijanim Poklopcem

Euro Utikač I Švicarski Adapter: 460-0336

UK Utikač: 460-0337

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	14
ES	- Español	.....	28
DE	- Deutsch	.....	40
IT	- Italiano	.....	53
PT	- Português	.....	66
BG	- Български	.....	79
CZ	- Čeština	.....	82
DK	- Dansk	.....	85
EE	- Eesti	.....	88
FI	- Suomi	.....	91
GR	- Ελληνικά	.....	94
HR	- Hrvatska	.....	97
HU	- Magyar	.....	100
IS	- Íslenska	.....	103
LT	- Lietuvių	.....	106
LV	- Latviešu	.....	109
NL	- Nederlands	.....	112
NO	- Norsk	.....	115
PL	- Polski	.....	118
RO	- Română	.....	121
SI	- Slovenščina	.....	124
SK	- Slovenčina	.....	127
SV	- Svenska	.....	130



Sigurnosne upute

Prije rada pročitajte cijeli priručnik s uputama Grijač suhog bloka.



UPOZORENJE! NEMOJTE koristiti Mini Block Heater u opasnoj atmosferi ili s opasnim materijalima za koje jedinica nije namijenjena. Također, korisnik treba biti svjestan da zaštita koju pruža oprema može biti oslabljena ako se koristi s priborom koji nije isporučen ili preporučen od strane proizvođača ili ako se koristi na način koji proizvođač nije naveo.

Jedinicom uvijek upravljajte na ravnoj površini za najbolji rad i maksimalnu sigurnost.



OPREZ! Kako biste izbjegli strujni udar, potpuno isključite jedinicu iz napajanja isključivanjem kabela za napajanje iz jedinice ili isključivanjem utikača iz zidne utičnice. Isključite jedinicu iz napajanja prije održavanja i servisiranja.

Prolijevanje treba ukloniti odmah, nakon što se jedinica ohladi. **NEMOJTE** uranjati jedinicu radi čišćenja. **NEMOJTE** koristiti jedinicu ako pokazuje znakove električnog ili mehaničkog oštećenja.

Glavni kabel za napajanje isporučen s ovim proizvodom ocijenjen je za sigurno rukovanje električnim opterećenjem proizvoda u navedenim uvjetima okoline. **NEMOJTE** zamijeniti kabel s neadekvatnim glavnim kabelom za napajanje.

Mini blok grijači dizajnirani su za rad u suhim uvjetima. **NEMOJTE** stavljati vodu, ulje ili druge tekućine u otvore jedinica. Komora u kojoj se nalaze modularni grijači blokovi i kupke nije dizajnirana da se puni tekućinom ili drugim tekućinama. U ovu šupljinu **NE** stavljajte ništa osim odgovarajućeg grijaćeg bloka.



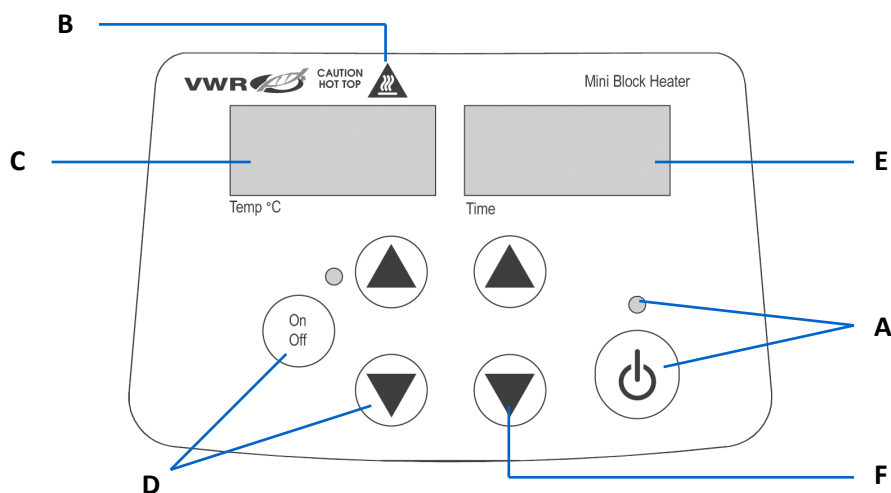
OPREZ! Mini blok grijači nisu zaštićeni od eksplozije. Budite oprezni kada je jedinica uključena ili kada zagrijavate hlapljive materijale.

Uzemljenje - stezaljka zaštitnog vodiča



Izmjenična struja

Upravljačka ploča



Prednja ploča Mini Block Heatera sadrži sve kontrole i zaslone potrebne za upravljanje jedinicom.

- A. Gumb za stanje pripravnosti/svjetlo indikatora stanja pripravnosti:** Svjetlo indikatora stanja pripravnosti će zasvijetliti kada je jedinica priključena. Jedinica će biti u stanju pripravnosti. Pritisnite tipku pripravnosti za osvjetljavanje zaslona. Svjetlo indikatora pripravnosti će se ugasi. Ponovno pritisnite tipku za pripravno stanje i jedinica će ponovno biti u stanju pripravnosti.
- B. Oprez simbol vrućeg vrha:** otisnut na upravljačkoj ploči. Jedinica može postići temperature iznad 40°C.
- C. Prikaz temperature:** Prikazuje stvarnu temperaturu i oglasit će se zvučnim signalom kada se postigne zadana temperatura.
- D. Strelice gore/dolje za kontrolu zadane vrijednosti.** Tipka za uključivanje/isključivanje pokreće/isključuje funkciju grijanja.
- E. Prikaz vremena:** Prikazuje akumulirano vrijeme (kontinuirani način rada) ili preostalo vrijeme (tempirani način rada). Raspon prikaza je od 0 do 9999 minuta u koracima od jedne (1) sekunde. Zaslon će prikazivati minute i sekunde dok mjerač vremena ne dosegne 99 minuta i 59 sekundi (99:59), a zatim će zaslon automatski prikazati minute do 9999. **F. Strelice gore/dolje za kontrolu zadane vrijednosti.**

Rješavanje problema

Pregledajte informacije u donjoj tablici kako biste riješili probleme s radom. Za brisanje pogreške pritisnite tipku pripravnosti. Pogreške će uzrokovati prekid grijanja. Funkcije mjerenja vremena neće biti pogođene.

Problem	Uzrok	Otopina
Jedinica se ne može uključiti	Nedostaje ili je pregorio osigurač	Po potrebi dodajte ili zamijenite osigurač. Ako se problem nastavi, obratite se svom predstavniku VWR radi popravka.
E1	Neispravan senzor temperature	Krajnji korisnik ne može popraviti ovu grešku. Obratite se svom predstavniku VWR radi popravka.
E2	Kvar termoelementa ili kvar grijaćeg elementa	Krajnji korisnik ne može popraviti ovu grešku. Obratite se svom predstavniku VWR radi popravka.
E3	Jedinica ne može doseći zadanu vrijednost	Slijedite upute za kalibraciju u jednoj točki. Ako se problem nastavi, obratite se predstavniku tvrtke VWR radi popravka.

Tehnička služba

Web resursi

Posjetite VWR web stranicu na www.vwr.com za:

- Potpuni podaci za kontakt tehničke službe
- Pristup VWR online katalogu i informacijama o priboru i povezanim proizvodima
- Dodatne informacije o proizvodima i posebne ponude

Kontaktirajte nas Za informacije ili tehničku pomoć kontaktirajte svog lokalnog VWR predstavnika ili posjetite. www.vwr.com.

Használati útmutató

VWR® Mini Blokkfűtő És Mini Blokkfűtő Fűtött Fedéllel

EU kat. nem

Mini Blokk Fűtőtestek

Euro dugó és svájci adapter: 460-0334

UK csatlakozó: 460-0335

Mini Blokkfűtő Fűtött Fedéllel

Euro dugó és svájci adapter: 460-0336

UK csatlakozó: 460-0337

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	14
ES	-	Español	.....	28
DE	-	Deutsch	.....	40
IT	-	Italiano	.....	53
PT	-	Português	.....	66
BG	-	Български	.....	79
CZ	-	Čeština	.....	82
DK	-	Dansk	.....	85
EE	-	Eesti	.....	88
FI	-	Suomi	.....	91
GR	-	Ελληνικά	.....	94
HR	-	Hrvatska	.....	97
HU	-	Magyar	.....	100
IS	-	Íslenska	.....	103
LT	-	Lietuvių	.....	106
LV	-	Latviešu	.....	109
NL	-	Nederlands	.....	112
NO	-	Norsk	.....	115
PL	-	Polski	.....	118
RO	-	Română	.....	121
SI	-	Slovenščina	.....	124
SK	-	Slovenčina	.....	127
SV	-	Svenska	.....	130



Biztonsági utasítások

Kérjük, olvassa el a teljes használati útmutatót, mielőtt üzembe helyezné Száraz blokkfűtő.



FIGYELMEZTETÉS! NE használja a Mini blokk fűtőtestek veszélyes környezetben vagy olyan veszélyes anyagokkal együtt, amelyekhez az egységet nem tervezték. A felhasználónak tisztában kell lennie azzal is, hogy a berendezés által biztosított védelem romolhat, ha nem a gyártó által biztosított vagy ajánlott tartozékokkal használják, vagy a gyártó által nem meghatározott módon használják.

A legjobb teljesítmény és a maximális biztonság érdekében mindig vízszintes felületen működtesse az egységet.



VIGYÁZAT! Az áramütés elkerülése érdekében teljesen kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy húzza ki a tápkábelt a készülékből, vagy húzza ki a fali aljzatból. Karbantartás és szervizelés előtt válassza le az egységet az áramellátásról.

A kiömlött anyagot azonnal el kell távolítani, miután az egység lehűlt. Tisztításhoz **NE** merítse a készüléket. **NE** működtesse a készüléket, ha elektromos vagy mechanikai sérülés jeleit mutatja.

A termékhez mellékelt fő tápkábel biztonságosan kezeli a termék elektromos terhelését a megadott környezeti feltételek mellett. **NE** cserélje ki a kábelt nem megfelelő névleges tápkábelre.

A Mini blokk fűtőtestek száraz körülmények között történő használatra tervezték. **NE** tegyen vizet, olajat vagy más folyadékot az egységek kútjaiba. A kamrát, amelyben a moduláris fűtőblokkok és fürdők ülnek, nem úgy tervezték, hogy folyadékkal vagy más folyadékkal megtöltsék. **NE** helyezzen mást ebbe az üregbe a megfelelő fűtőblokk(ok)on kívül.



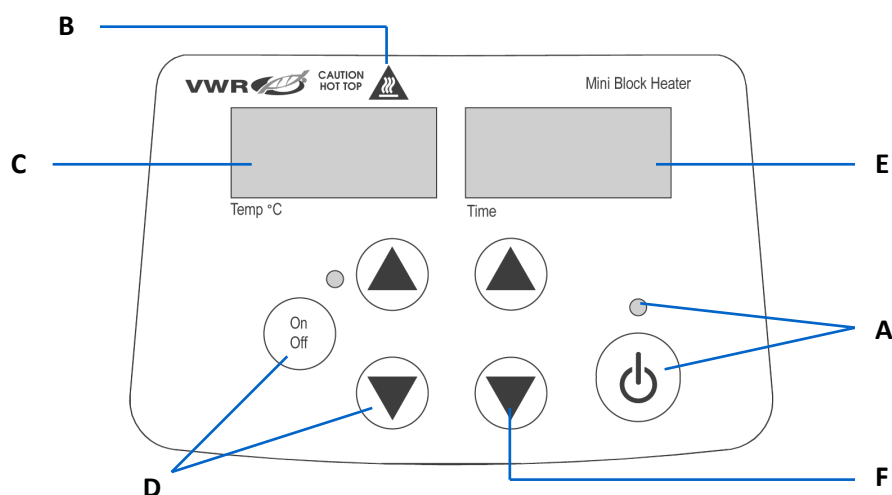
VIGYÁZAT! A Mini blokk fűtőtestek nem robbanásbiztosak. Legyen körültekintő, amikor az egység be van kapcsolva, vagy ha illékony anyagokat melegít.

Földelés – védővezető kapocs



Váltakozó áram

Vezérlőpult



A Mini blokk fűtőtestek előlapja tartalmazza az egység működtetéséhez szükséges összes kezelőszervet és kijelzőt.

A. Készenléti gomb/készenléti állapotjelző lámpa: A készenléti állapot jelzőfénye világít, ha az egység csatlakoztatva van. Az egység készenléti módban lesz. Nyomja meg a készenléti gombot a kijelzők megvilágításához. A készenléti állapot jelzőfénye kialszik. Nyomja meg ismét a készenléti gombot, és a készülék ismét készenléti módba kerül.

B. Vigyázat hot top szimbólum: A kezelőpanelre nyomtatva. A készülék 40°C feletti hőmérsékletet érhet el.

C. Hőmérséklet kijelző: Megjeleníti az aktuális hőmérsékletet, és hangjelzést ad, ha elérte a beállított hőmérsékletet.

D. Fel/le nyilak az alapjel szabályozásához. A be-/kikapcsoló gomb elindítja/leállítja a fűtési funkciót.

E. Időkijelzés: Megjeleníti a felhalmozott időt (folyamatos üzemmód) vagy a hátralévő időt (időzített mód). A kijelzési tartomány 0 és 9999 perc között van, egy (1) másodperces lépésekben. A kijelzőn percek és másodpercek jelennek meg, amíg az időzítő el nem éri a 99 perc 59 másodpercet (99:59), majd a kijelzőn automatikusan a percek jelennek meg 9999-ig. **F. Fel/le nyilak az alapjel szabályozásához.**

Hibaelhárítás

A működési problémák elhárításához tekintse át az alábbi táblázatban található információkat. A hiba törléséhez nyomja meg a készenléti gombot. Hiba esetén a fűtési funkció leáll. Az időzítési funkciókat ez nem érinti.

Probléma	Ok	Megoldás
Az egység nem kapcsol be	Hiányzó vagy kiégett biztosíték	Adja hozzá vagy cserélje ki a biztosítékot, ha szükséges. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a VWR képviselőjéhez javítás céljából.
E1	Hibás hőmérséklet-érzékelő	Ezt a hibát a végfelhasználó nem tudja kijavítani. Javításért forduljon VWR képviselőjéhez.
E2	Hőelem meghibásodás vagy fűtőelem meghibásodás	Ezt a hibát a végfelhasználó nem tudja kijavítani. Javításért forduljon VWR képviselőjéhez.
E3	Az egység nem éri el az alapértéket	Kövesse az egyponthoz kalibrálási utasításokat. Ha a probléma továbbra is fennáll, kérjük, forduljon a VWR képviselőjéhez javítás céljából.

Műszaki szerviz

Webes források

Látogassa meg a VWR weboldalát a www.vwr.com címen:

- Töltse ki a műszaki szerviz elérhetőségi adatait
- Hozzáférés a VWR Online Katalógushoz, valamint a tartozékokkal és a kapcsolódó termékekkel kapcsolatos információkhoz
- További termékinformációk és különleges ajánlatok

Vegye fel velünk a kapcsolatot További információért vagy műszaki segítségért forduljon a VWR helyi képviselőjéhez, vagy látogasson el www.vwr.com.

Leiðbeiningarhandbók

VWR® Mini Blokk Hitari Og Lítill Blokk Hitari Með Upphитуðu Loki

ESB köttur. nei

Mini Blokk Hitari

Euro Plug og Swiss millistykki: 460-0334

UK tengi: 460-0335

Lítill Blokkhitari Með Upphитуðu Loki

Euro Plug og Swiss millistykki: 460-0336

UK tengi: 460-0337

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	14
ES	- Español	.....	28
DE	- Deutsch	.....	40
IT	- Italiano	.....	53
PT	- Português	.....	66
BG	- Български	.....	79
CZ	- Čeština	.....	82
DK	- Dansk	.....	85
EE	- Eesti	.....	88
FI	- Suomi	.....	91
GR	- Ελληνικά	.....	94
HR	- Hrvatska	.....	97
HU	- Magyar	.....	100
IS	- Íslenska	.....	103
LT	- Lietuvių	.....	106
LV	- Latviešu	.....	109
NL	- Nederlands	.....	112
NO	- Norsk	.....	115
PL	- Polski	.....	118
RO	- Română	.....	121
SI	- Slovenščina	.....	124
SK	- Slovenčina	.....	127
SV	- Svenska	.....	130



Öryggisleiðbeiningar

Vinsamlegast lestu alla notkunarhandbókina áður en þú notar vélina Dry Blokk hitari.



VIÐVÖRUN! EKKI nota Mini Blokk hitara í hættulegu andrúmslofti eða með hættulegum efnum sem einingin var ekki hönnuð fyrir. Einnig ætti notandinn að vera meðvitaður um að vörnin sem búnaðurinn veitir getur skerst ef hann er notaður með fylgihlutum sem framleiðandinn veitir ekki eða mælir með eða notaðir á þann hátt sem framleiðandinn hefur ekki tilgreint.

Notaðu tækið alltaf á sléttu yfirborði fyrir bestu frammistöðu og hámarksöryggi.



VARÚÐ! Til að koma í veg fyrir raflost skaltu slökkva alveg á tækinu með því að aftengja rafmagnssnúruna frá tækinu eða taka hana úr sambandi við vegginnstunguna. Aftengdu tækið frá aflgjafanum fyrir viðhald og viðgerðir.

Fjarlægja skal leka tafarlaust eftir að einingin hefur kólnað. **EKKI** dýfa einingunni niður til að þrifa. **EKKI** nota tækið ef það sýnir merki um rafmagns- eða vélræna skemmdir.

Aðalrafmagnssnúran sem fylgir þessari vöru er metin til að meðhöndla rafhleðslu vörunnar á öruggan hátt við tilgreindar umhverfisaðstæður. **EKKI** skipta um snúruna fyrir aðalrafsnúru með ófullnægjandi einkunn.

Mini blokkhitararnir eru hannaðir til að vera notaðir við þurrar aðstæður. **EKKI** setja vatn, olíu eða annan vökva í brunna eininganna. Hólfíð sem hitaeiningarnar og böðin sitja í er ekki hannað til að vera fyllt með vökva eða öðrum vökva. **EKKI** setja neitt annað en viðeigandi hitablokk(a) í þetta holrúm.



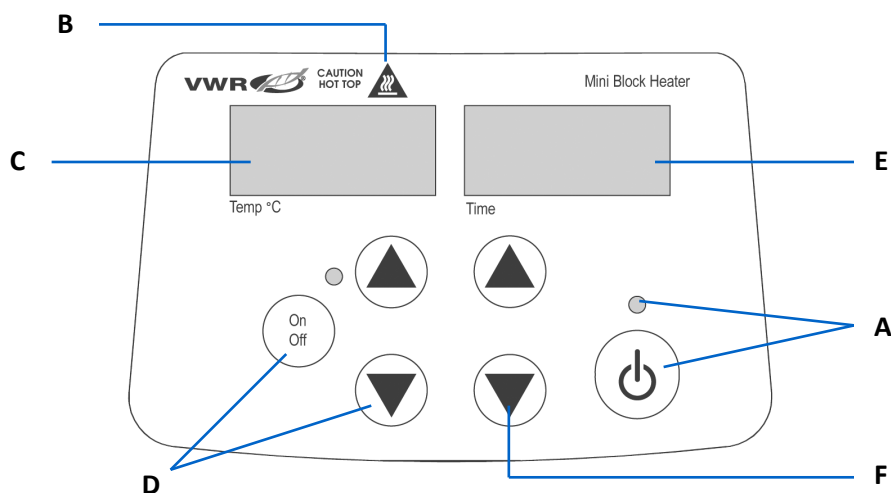
VARÚÐ! Mini Blokk hitari er ekki sprengipolið. Farðu varlega þegar kveikt er á tækinu eða þegar þú hitar rokgjörn efni.

Earth Ground - Protective Conductor Terminal



Riðstraumur

Stjórnborð



Framhlið Mini Blokk hitara inniheldur allar stjórnþæki og skjái sem þarf til að stjórna einingunni.

- A. Biðstaðahnappur/biðstaðaljós:** Gaumljósið í biðstöðu kviknar þegar tækið er tengt við. Einingin verður í biðstöðu. Ýttu á biðhnappinn til að lýsa upp skjáina. Gaumljósið í biðstöðu slökkvar. Ýttu aftur á biðhnappinn og tækið verður aftur í biðstöðu.
- B. Varúð heitt topptákn:** Prentað á stjórnborði. Eining getur náð hita yfir 40°C.
- C. Hitastigsskjár:** Sýnir raunverulegt hitastig og mun pípa þegar hitastigi er náð.
- D. Upp/niður örvar til að stjórna stillingum.** Kveikja/slökkva hnappur ræsir/stöðvar upphitunaraðgerðina.
- E. Tímaskjár:** Sýnir uppsafnaðan tíma (samfelld stilling) eða tíma sem eftir er (tímastilltur). Skjárinn er frá 0 til 9.999 mínútur í einni (1) sekúndu þrepum. Skjárinn sýnir mínútur og sekúndur þar til tímamælirinn nær 99 mínútum og 59 sekúndum (99:59), þá mun skjárinn sýna mínútur allt að 9.999 sjálfkrafa. F. Upp/niður örvar til að stjórna stillingum.

Úrræðaleit

Skoðaðu upplýsingarnar í töflunni hér að neðan til að leysa vandamál við notkun. Til að eyða villu ýttu á biðstöðuhnappinn. Villur munu valda því að hitunarvirkni hættir. Tímasetningaraðgerðir verða óbreyttar.

Vandamál	Orsök	Lausn
Það tekst ekki að kveikja á einingunni	Vantar eða sprungið öryggi	Bættu við eða skiptu um öryggi eftir þörfum. Ef vandamálið er viðvarandi, vinsamlegast hafðu samband við fulltrúa VWR til viðgerðar.
E1	Bilaður hitaskynjari	Ekki er hægt að laga þessa villu af endanlegum notanda. Vinsamlegast hafðu samband við VWR fulltrúa þinn til að gera við.
E2	Bilun í hitaeiningum eða bilun í hitaeiningum	Ekki er hægt að laga þessa villu af endanlegum notanda. Vinsamlegast hafðu samband við VWR fulltrúa þinn til að gera við.
E3	Eining getur ekki náð setmarki	Fylgdu leiðbeiningum um kvörðun á einum punkti. Ef vandamálið er viðvarandi skaltu hafa samband við fulltrúa VWR til að fá viðgerð.

Tækniþjónusta

Vefauðlindir

Farðu á vefsíðu VWR á www.vwr.com fyrir:

- Fylltu út tengiliðaupplýsingar tækniþjónustunnar
- Aðgangur að VWR Online Catalogue og upplýsingum um fylgihluti og tengdar vörur
- Viðbótarupplýsingar um vöru og sértílbóð

Hafðu samband við okkur Fyrir upplýsingar eða tæknilega aðstoð hafðu samband við staðbundinn VWR fulltrúa þinn eða heimsóttu. www.vwr.com.

Naudojimo Instrukcija

VWR® Mini Blokinis Šildytuvas Ir Mini Blokinis Šildytuvas Su Šildomu Dangčiu

ES kat. ne

Mini Blokiniai Šildytuvai

Euro kištukas ir šveicariškas adapteris: 460-0334

JK kištukas: 460-0335

Mini Blokinis Šildytuvas Su Šildomu Dangčiu

Euro kištukas ir šveicariškas adapteris: 460-0336

JK kištukas: 460-0337

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	14
ES	-	Español	.....	28
DE	-	Deutsch	.....	40
IT	-	Italiano	.....	53
PT	-	Português	.....	66
BG	-	Български	.....	79
CZ	-	Čeština	.....	82
DK	-	Dansk	.....	85
EE	-	Eesti	.....	88
FI	-	Suomi	.....	91
GR	-	Ελληνικά	.....	94
HR	-	Hrvatska	.....	97
HU	-	Magyar	.....	100
IS	-	Íslenska	.....	103
LT	-	Lietuvių	.....	106
LV	-	Latviešu	.....	109
NL	-	Nederlands	.....	112
NO	-	Norsk	.....	115
PL	-	Polski	.....	118
RO	-	Română	.....	121
SI	-	Slovenščina	.....	124
SK	-	Slovenčina	.....	127
SV	-	Svenska	.....	130



Saugos instrukcijos

Prieš naudodami perskaitykite visą naudojimo instrukciją Sauso bloko šildytuvus.



ĮSPĖJIMAS! NENAUDOKITE Mini blokiniai šildytuvai pavojingoje aplinkoje arba su pavojingomis medžiagomis, kurioms įrenginys nebuvo skirtas. Be to, vartotojas turėtų žinoti, kad įrangos teikiama apsauga gali pablogėti, jei ji naudojama su priedais, kurių nepateikė ar nerekomenduoja gamintojas, arba naudojant gamintojo nenurodytu būdu.

Visada eksploatuokite įrenginį ant lygaus paviršiaus, kad užtikrintumėte geriausią veikimą ir maksimalų saugumą.



ATSARGIAI! Kad išvengtumėte elektros smūgio, visiškai išjunkite įrenginio maitinimą, atjungdami maitinimo laidą nuo įrenginio arba ištraukdami kištuką iš sieninio lizdo. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ir remontą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Išsiliejusias medžiagas reikia nedelsiant pašalinti, kai įrenginys atvės. **NENAUDOKITE** įrenginio valymui. **NENAUDOKITE** įrenginio, jei jame yra elektrinių ar mechaninių pažeidimų.

Pagrindinis maitinimo laidas, tiekiamas su šiuo gaminiu, yra skirtas saugiai valdyti gaminio elektros apkrovą nurodytomis aplinkos sąlygomis. **NEKEISKITE** laido netinkamo vardinio maitinimo laido.

Mini blokiniai šildytuvai skirti naudoti sausomis sąlygomis. **NE** pilkite vandens, aliejaus ar kitų skysčių į įrenginių šulinius. Kamera, kurioje yra moduliniai šildymo blokai ir vonios, nėra skirta užpildyti skysčiu ar kitais skysčiais. Į šią ertmę **NENAUDOKITE** nieko kito, išskyrus atitinkamą (-us) šildymo bloką (-us).



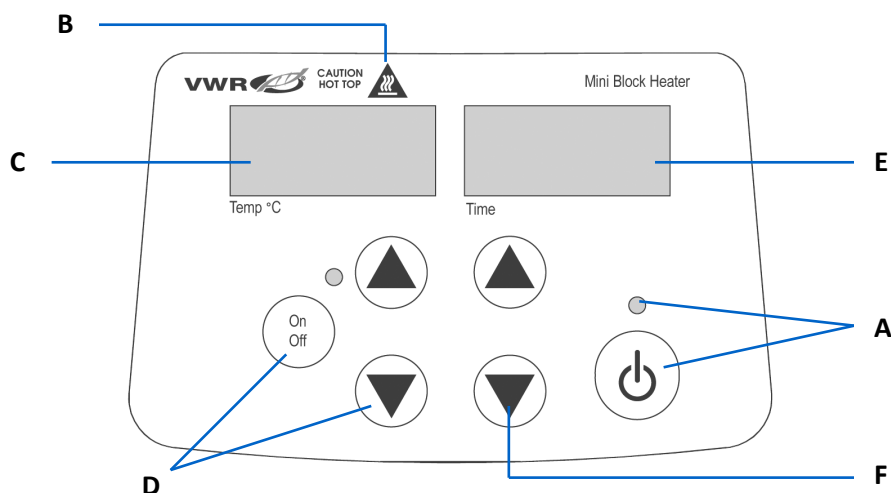
ATSARGIAI! Mini blokiniai šildytuvai nėra atsparūs sprogimui. Būkite atsargūs, kai įrenginys įjungtas arba kai kaitinate lakias medžiagas.

Įžeminimas – apsauginio laidininko gnybtas



Kintamoji srovė

Valdymo skydelis



Mini blokiniai šildytuvai priekiniame skydelyje yra visi valdikliai ir ekranai, reikalingi įrenginiui valdyti.

- A. Budėjimo mygtukas / budėjimo indikatoriaus lemputė:** budėjimo režimo indikatoriaus lemputė užsidegs, kai įrenginys bus prijungtas. Įrenginys veiks budėjimo režimu. Norėdami apšviesti ekranus, paspauskite budėjimo režimo mygtuką. Budėjimo režimo indikatoriaus lemputė išsijungs. Dar kartą paspauskite laukimo režimo mygtuką ir įrenginys vėl bus parengties režimu.
- B. Atsargiai karšto viršaus simbolis:** atspausdintas valdymo skydelyje. Įrenginys gali pasiekti aukštesnę nei 40°C temperatūrą.
- C. Temperatūros ekranas:** rodo tikrąją temperatūrą ir pypsi, kai pasiekama nustatyta temperatūra.
- D. Rodyklės aukštyn/žemyn nustatytosios vertės valdymui.** Įjungimo/išjungimo mygtukas paleidžia/sustabdo šildymo funkciją.
- E. Laiko rodymas:** rodo sukauptą laiką (nepertaukiamas režimas) arba likusį laiką (laikinis režimas). Ekranų diapazonas yra nuo 0 iki 9 999 minučių vienos (1) sekundės žingsniais. Ekrane bus rodomos minutės ir sekundės, kol laikmatis pasieks 99 minutes ir 59 sekundes (99:59), tada ekrane automatiškai bus rodomos minutės iki 9999. F. Rodyklės aukštyn/žemyn nustatytosios vertės valdymui.

Trikčių šalinimas

Review the information in the table below to troubleshoot operating problems. To clear error press the standby button. Errors will cause heating function to cease. Timing functions will be unaffected.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Irenginys neįsijungia	Trūksta arba perdegė saugiklis	Prireikus pridėkite arba pakeiskite saugiklį. Jei problema išlieka, susisiekite su VWR atstovu dėl remonto.
E1	Sugedęs temperatūros jutiklis	Šios klaidos negali ištaisyti galutinis vartotojas. Dėl remonto kreipkitės į VWR atstovą.
E2	Termoporos gedimas arba šildymo elemento gedimas	Šios klaidos negali ištaisyti galutinis vartotojas. Dėl remonto kreipkitės į VWR atstovą.
E3	Vienetas negali pasiekti nustatyto taško	Vykdykite vieno taško kalibravimo instrukcijas. Jei problema išlieka, susisiekite su savo VWR atstovu dėl remonto.

Techninis aptarnavimas

Žiniatinklio ištekliai

Apsilankykite VWR svetainėje www.vwr.com ir sužinokite:

- Užpildykite techninės tarnybos kontaktinę informaciją
- Prieiga prie VWR internetinio katalogo ir informacijos apie priedus ir susijusius produktus
- Papildoma informacija apie gaminį ir specialūs pasiūlymai

Susisiekite su mumis Norėdami gauti informacijos ar techninės pagalbos, kreipkitės į vietinį VWR atstovą arba apsilankykite. www.vwr.com.

Lietošanas Pamācība

VWR® Mini Bloku Sildītājs Un Mini Bloku Sildītājs Ar Apsildāmu Vāku

ES kat. nē

Mini Bloku Sildītāji

Euro spraudnis un Šveices adapteris: 460-0334

Apvienotās Karalistes spraudnis: 460-0335

Mini Bloku Sildītājs Ar Apsildāmu Vāku

Euro spraudnis un Šveices adapteris: 460-0336

Apvienotās Karalistes spraudnis: 460-0337

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	14
ES	- Español	.....	28
DE	- Deutsch	.....	40
IT	- Italiano	.....	53
PT	- Português	.....	66
BG	- Български	.....	79
CZ	- Čeština	.....	82
DK	- Dansk	.....	85
EE	- Eesti	.....	88
FI	- Suomi	.....	91
GR	- Ελληνικά	.....	94
HR	- Hrvatska	.....	97
HU	- Magyar	.....	100
IS	- Íslenska	.....	103
LT	- Lietuvių	.....	106
LV	- Latviešu	.....	109
NL	- Nederlands	.....	112
NO	- Norsk	.....	115
PL	- Polski	.....	118
RO	- Română	.....	121
SI	- Slovenščina	.....	124
SK	- Slovenčina	.....	127
SV	- Svenska	.....	130



Drošības instrukcijas

Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, izlasiet visu lietošanas pamācību Sausā bloka sildītājs.



BRĪDINĀJUMS! NELIETOJIET Mini Bloku Sildītāji bīstamā atmosfērā vai kopā ar bīstamiem materiāliem, kuriem iekārta nav paredzēta. Tāpat lietotājam ir jāapzinās, ka iekārtas nodrošinātā aizsardzība var tikt pasliktināta, ja to lieto kopā ar piederumiem, ko nav norādījis vai neieteicis ražotājs, vai arī tos izmantos tā, kā ražotājs nav norādījis.

Vienmēr darbiniet ierīci uz līdzenas virsmas, lai nodrošinātu vislabāko veiktspēju un maksimālu drošību.



UZMANĪBU! Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, pilnībā pārtrauciet ierīces strāvu, atvienojot strāvas vadu no ierīces vai atvienojot to no sienas kontaktligzdas. Pirms apkopes un apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no barošanas avota.

Izšķakstītās vielas nekavējoties jānoņem, kad iekārta ir atdzisusi. Tīrīšanas laikā **NEGRĪDZIET** ierīci. **NEIZMANTOJIET** ierīci, ja tai ir elektrisku vai mehānisku bojājumu pazīmes.

Galvenais barošanas vads, kas tiek piegādāts kopā ar šo produktu, ir paredzēts, lai droši apstrādātu izstrādājuma elektrisko slodzi noteiktos vides apstākļos. **NEMAINIET** vadu pret neatbilstoši novērtētu galveno barošanas vadu.

Mini bloku sildītāji ir paredzēti lietošanai sausos apstākļos. **NELIETOJIET** ūdeni, eļļu vai citus šķidrumus iekārtu iedobēs. Kamera, kurā atrodas moduļu apkures bloki un vannas, nav paredzēta papildīšanai ar šķidrumu vai citiem šķidrumiem. **NENOVĪETOJIET** šajā dobumā neko citu kā tikai atbilstošo(-s) sildīšanas bloku(-us).

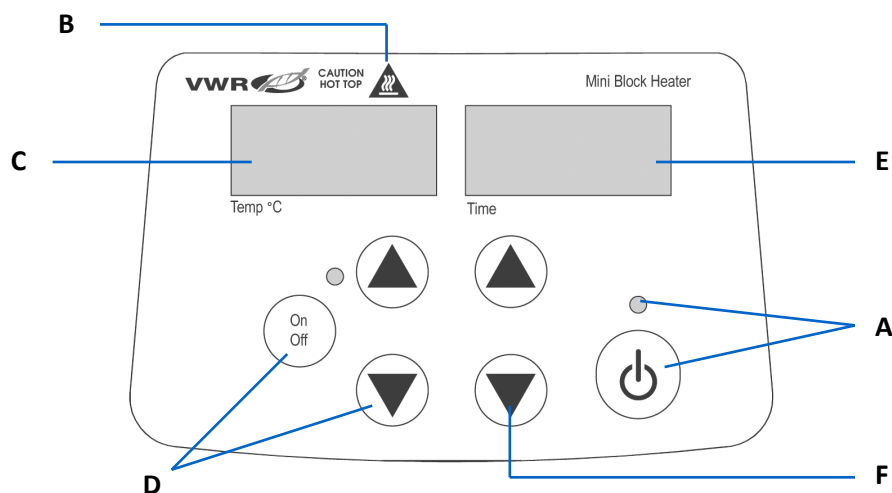
UZMANĪBU! Mini bloku sildītāji nav sprādziendroši. Esiet piesardzīgs, kad iekārta ir ieslēgta vai silda gaistošus materiālus.

Zemējums - aizsargvada terminālis

Mainīstrāva



Vadības panelis



Mini bloka sildītāja priekšējā panelī ir visas vadības ierīces un displeji, kas nepieciešami ierīces darbībai.

- A. Gaidstāves poga/gaidstāves indikatora gaisma:** gaidstāves indikatora gaisma iedegsies, kad iekārta būs pievienota. Ierīce būs gaidstāves režīmā. Nospiediet gaidstāves pogu, lai apgaismotu displejus. Gaidīšanas režīma indikators nodzisis. Vēlreiz nospiediet gaidstāves pogu, un ierīce atkal būs gaidstāves režīmā.
- B. Uzmanību karstās virsmas simbols:** uzdrukāts uz vadības paneļa. Iekārta var sasniegt temperatūru virs 40°C.
- C. Temperatūras displejs:** parāda faktisko temperatūru un atskan pīkstiens, kad ir sasniegta iestatītā temperatūra.
- D. Uz augšu/uz leju vērstās bultiņas uzdotās vērtības kontrolei.** Ieslēgšanas/izslēgšanas poga iedarbina/aptur sildīšanas funkciju.
- E. Laika displejs:** parāda uzkrāto laiku (nepārtrauktā režīmā) vai atlikušo laiku (laika režīms). Displeja diapazons ir no 0 līdz 9999 minūtēm ar vienas (1) sekundes soli. Displejā tiks rādītas minūtes un sekundes, līdz taimeris sasniegs 99 minūtes un 59 sekundes (99:59), tad displejs automātiski parādīs minūtes līdz 9999. F. Uz augšu/uz leju vērstās bultiņas uzdotās vērtības kontrolei.

Problēmu novēršana

Pārskatiet tālāk esošajā tabulā sniegto informāciju, lai novērstu darbības problēmas. Lai izdzēstu kļūdu, nospiediet gaidstāves pogu. Kļūdu dēļ sildīšanas funkcija tiks pārtraukta. Laika noteikšanas funkcijas netiks ietekmētas.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīcei neizdodas ieslēgties	Trūkst drošinātāja vai tas ir izdedzis	Ja nepieciešams, pievienojiet vai nomainiet drošinātāju. Ja problēma joprojām pastāv, lūdzu, sazinieties ar savu VWR pārstāvi, lai veiktu remontu.
E1	Bojāts temperatūras sensors	Šo kļūdu nevar novērst gala lietotājs. Lūdzu, sazinieties ar savu VWR pārstāvi, lai veiktu remontu.
E2	Termopāra kļūme vai sildelementa bojājums	Šo kļūdu nevar novērst gala lietotājs. Lūdzu, sazinieties ar savu VWR pārstāvi, lai veiktu remontu.
E3	Vienība nevar sasniegt set-point	Izpildiet viena punkta kalibrēšanas instrukcijas. Ja problēma joprojām pastāv, lūdzu, sazinieties ar savu VWR pārstāvi, lai veiktu remontu.

Tehniskais dienests

Tīmekļa resursi

Apmeklējiet VWR vietni www.vwr.com, lai uzzinātu:

- Pilnīga tehniskā dienesta kontaktinformācija
- Piekļuve VWR tiešsaistes katalogam un informācijai par piederumiem un saistītajiem produktiem
- Papildus informācija par produktu un īpašie piedāvājumi Izpildiet viena punkta kalibrēšanas instrukcijas. Ja problēma joprojām pastāv, lūdzu, sazinieties ar savu VWR pārstāvi, lai veiktu remontu.

Sazinieties ar mums Lai iegūtu informāciju vai tehnisko palīdzību, sazinieties ar vietējo VWR pārstāvi vai apmeklējiet.

www.vwr.com.

Brugsanvisning

VWR® Miniblokvarmer & Miniblokvarmer Med Opvarmet Låg

EU kat. Nej

Mini Blokvarmere

Eurostik Og Schweizisk Adapter: 460-0334

UK Stik: 460-0335

Mini Block Heater with Heated Lid

Eurostik Og Schweizisk Adapter: 460-0336

UK Stik: 460-0337

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	14
ES	- Español	.....	28
DE	- Deutsch	.....	40
IT	- Italiano	.....	53
PT	- Português	.....	66
BG	- Български	.....	79
CZ	- Čeština	.....	82
DK	- Dansk	.....	85
EE	- Eesti	.....	88
FI	- Suomi	.....	91
GR	- Ελληνικά	.....	94
HR	- Hrvatska	.....	97
HU	- Magyar	.....	100
IS	- Íslenska	.....	103
LT	- Lietuvių	.....	106
LV	- Latviešu	.....	109
NL	- Nederlands	.....	112
NO	- Norsk	.....	115
PL	- Polski	.....	118
RO	- Română	.....	121
SI	- Slovenščina	.....	124
SK	- Slovenčina	.....	127
SV	- Svenska	.....	130



Sikkerhedsinstruktioner

Læs venligst hele brugsanvisningen, før du betjener Tør blokvarmer.



ADVARSEL! Brug **IKKE** miniblokvarmeren i en farlig atmosfære eller med farlige materialer, som enheden ikke er designet til. Brugeren skal også være opmærksom på, at den beskyttelse, som udstyret giver, kan blive forringet, hvis det bruges sammen med tilbehør, der ikke er leveret eller anbefalet af producenten, eller brugt på en måde, der ikke er specificeret af producenten.

Betjen altid enheden på en plan overflade for den bedste ydeevne og maksimal sikkerhed.



FORSIGTIGHED! For at undgå elektrisk stød skal du afbryde strømmen til enheden helt ved at tage netledningen ud af enheden eller tage stikket ud af stikkontakten. Afbryd enheden fra strømforsyningen før vedligeholdelse og service.

Spild skal fjernes med det samme, efter at enheden er kølet af. Nedsænk **IKKE** enheden til rengøring. Brug **IKKE** enheden, hvis den viser tegn på elektrisk eller mekanisk skade.

Hovednetledningen, der følger med dette produkt, er klassificeret til sikkert at håndtere produktets elektriske belastning under de angivne miljøforhold. Udskift **IKKE** ledningen med en utilstrækkeligt klassificeret hovedledning.

Mini blokvarmere er designet til at blive brugt under tørre forhold. Læg **IKKE** vand, olie eller andre væsker i enhedernes brønde. Kammeret, som de modulære varmeblokke og bade sidder i, er ikke designet til at blive fyldt med væske eller andre væsker. Anbring **IKKE** andet end den eller de passende varmeblokke i dette hulrum.



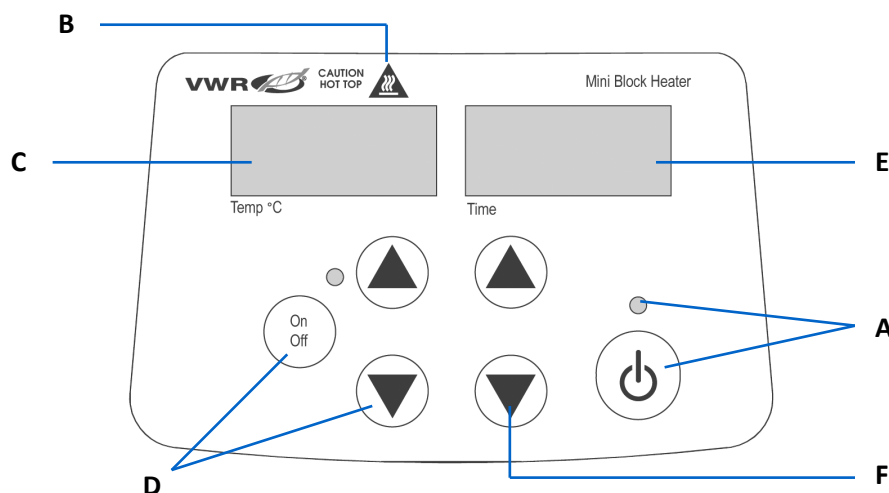
FORSIGTIGHED! Mini blokvarmere er ikke eksplosionssikre. Vær forsigtig, når enheden er tændt, eller når du opvarmer flygtige materialer.

Jord - Beskyttende lederterminal



Vekselstrøm

Kontrolpanel



Frontpanelet på Mini blokvarmere indeholder alle de betjeningslementer og displays, der er nødvendige for at betjene enheden.

- A. Standby-knap/standby-indikatorlampe:** Standby-indikatorlampen lyser, når enheden er tilsluttet. Enheden vil være i standbytilstand. Tryk på standby-knappen for at oplyse displayene. Standby-indikatorlampen slukkes. Tryk på standby-knappen igen, og enheden vil igen være i standbytilstand.
- B. Forsigtig hot top-symbol:** Trykt på kontrolpanelet. Enheden kan nå temperaturer over 40°C.
- C. Temperaturvisning:** Viser den faktiske temperatur og bipper, når den indstillede temperatur er nået.
- D. Op/ned-pile til sætpunktskontrol.** Tænd/sluk-knap starter/stopper varmfunktionen.
- E. Tidsvisning:** Viser akkumuleret tid (kontinuerlig tilstand) eller resterende tid (tidsindstillet tilstand). Visningsområdet er fra 0 til 9.999 minutter i intervaller på et (1) sekund. Displayet viser minutter og sekunder, indtil timeren når 99 minutter og 59 sekunder (99:59), derefter viser displayet automatisk minutter op til 9,999. F. Op/ned pile til sætpunktskontrol.

Fejlfinding

Gennemgå oplysningerne i tabellen nedenfor for at foretage fejlfinding af driftsproblemer. Tryk på standby-knappen for at fjerne fejl. Fejl vil få opvarmningsfunktionen til at ophøre. Tidsfunktioner påvirkes ikke.

Problem	Årsag	Opløsning
Enheden tænder ikke	Manglende eller sprunget sikring	Tilføj eller udskift sikring efter behov. Hvis problemet fortsætter, bedes du kontakte din VWR-repræsentant for reparation.
E1	Defekt temperatursensor	Denne fejl kan ikke rettes af slutbrugeren. Kontakt din VWR-repræsentant for reparation.
E2	Termoelementfejl eller varmeelementfejl	Denne fejl kan ikke rettes af slutbrugeren. Kontakt din VWR-repræsentant for reparation.
E3	Het apparaat kan het instelpunt niet bereiken	Volg de instructies voor enkelvoudige puntkalibratie. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met uw VWR-vertegenwoordiger voor reparatie.

Teknisk service

Web-ressourcer

Besøg VWR's websted på www.vwr.com for:

- Komplette kontaktoplysninger til teknisk service
- Adgang til VWR's onlinekatalog og oplysninger om tilbehør og relaterede produkter
- Yderligere produktinformation og specialtilbud

Kontakt os Kontakt din lokale VWR-repræsentant eller besøg din lokale VWR-repræsentant for at få oplysninger eller teknisk assistance. www.vwr.com.

Bruksanvisningen

VWR® Miniblokkvarmer Og Miniblokkvarmer Med Oppvarmet Lokk

EU kat. Nei

Mini Blokkovner

Euro-plugg og sveitsisk adapter: 460-0334

UK-plugg: 460-0335

Mini Blokkvarmer Med Oppvarmet Lokk

Euro-plugg og sveitsisk adapter: 460-0336

UK-plugg: 460-0337

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	14
ES	-	Español	.....	28
DE	-	Deutsch	.....	40
IT	-	Italiano	.....	53
PT	-	Português	.....	66
BG	-	Български	.....	79
CZ	-	Čeština	.....	82
DK	-	Dansk	.....	85
EE	-	Eesti	.....	88
FI	-	Suomi	.....	91
GR	-	Ελληνικά	.....	94
HR	-	Hrvatska	.....	97
HU	-	Magyar	.....	100
IS	-	Íslenska	.....	103
LT	-	Lietuvių	.....	106
LV	-	Latviešu	.....	109
NL	-	Nederlands	.....	112
NO	-	Norsk	.....	115
PL	-	Polski	.....	118
RO	-	Română	.....	121
SI	-	Slovenščina	.....	124
SK	-	Slovenčina	.....	127
SV	-	Svenska	.....	130



Sikkerhetsinstruksjoner

Les hele bruksanvisningen før du bruker Tørr blokkvarmer.



ADVARSEL! IKKE bruk miniblokkvarmeren i en farlig atmosfære eller med farlige materialer som enheten ikke er designet for. Brukeren bør også være klar over at beskyttelsen som utstyret gir, kan bli svekket hvis det brukes med tilbehør som ikke er levert eller anbefalt av produsenten eller brukt på en måte som ikke er spesifisert av produsenten.

Bruk alltid enheten på et jevnt underlag for best ytelse og maksimal sikkerhet.



FORSIKTIGHET! For å unngå elektrisk støt, slå av strømmen til enheten helt ved å koble strømledningen fra enheten eller trekke ut stikkontakten. Koble enheten fra strømforsyningen før vedlikehold og service.

Søl bør fjernes umiddelbart etter at enheten er avkjølt. **IKKE** senk enheten for rengjøring. **IKKE** bruk enheten hvis den viser tegn på elektrisk eller mekanisk skade.

Hovedstrømledningen som følger med dette produktet er klassifisert for å håndtere produktets elektriske belastning på en sikker måte under de angitte miljøforholdene. **IKKE** bytt ut ledningen med en utilstrekkelig klassifisert hovedledning.

Mini Blokkovner er designet for å brukes under tørre forhold. **IKKE** legg vann, olje eller andre væsker i brønnene til enhetene. Kammeret som de modulære varmeblokkene og badene sitter i er ikke designet for å fylles med væske eller andre væsker. **IKKE** plasser noe annet enn den eller de riktige varmeblokkene i dette hulrommet..



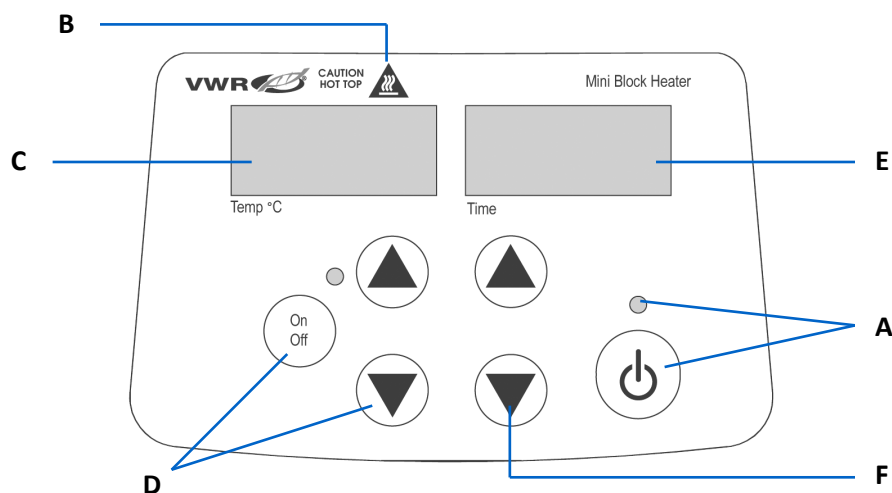
FORSIKTIGHET! Mini Blokkovner er ikke eksplosjonssikre. Vær forsiktig når enheten er på eller når du varmer opp flyktige materialer.

Jord - Beskyttende lederterminal



Vekselstrøm

Kontrollpanel



Frontpanelet til Mini Blokkovner inneholder alle kontrollene og displayene som trengs for å betjene enheten.

- A. Standby-knapp/standby-indikatorlampe:** Standby-indikatorlampen vil lyse når enheten er koblet til. Enheten vil være i standby-modus. Trykk på standby-knappen for å lyse opp skjermene. Standby-indikatorlampen vil slå seg av. Trykk på standby-knappen igjen, og enheten vil igjen være i standby-modus.
- B. Forsiktig hot top-symbol:** Trykt på kontrollpanelet. Enheten kan nå temperaturer over 40°C.
- C. Temperaturvisning:** Viser den faktiske temperaturen og piper når settpunkttemperaturen er nådd.
- D. Opp/ned-piler for settpunktkontroll.** På/av-knappen starter/stopper oppvarmingsfunksjonen.
- E. Tidsvisning:** Viser akkumulert tid (kontinuerlig modus) eller gjenværende tid (tidsbestemt modus). Visningsområdet er fra 0 til 9,999 minutter i trinn på ett (1) sekund. Displayet vil vise minutter og sekunder til timeren når 99 minutter og 59 sekunder (99:59), deretter vil displayet automatisk vise minutter opp til 9,999. F. Opp/ned-piler for settpunktkontroll.

Feilsøking

Se gjennom informasjonen i tabellen nedenfor for å feilsøke driftsproblemer. For å fjerne feil, trykk på standby-knappen. Feil vil føre til at oppvarmingsfunksjonen opphører. Tidsfunksjoner vil ikke bli påvirket.

Problem	Årsak	Løsning
Enheten slår seg ikke på	Manglende eller sprunget sikring	Legg til eller bytt sikring etter behov. Hvis problemet vedvarer, må du kontakte din VWR-representant for reparasjon.
E1	Defekt temperatursensor	Denne feilen kan ikke løses av sluttbrukeren. Ta kontakt med din VWR-representant for reparasjon.
E2	Termoelementfeil eller varmeelementfeil	Denne feilen kan ikke løses av sluttbrukeren. Ta kontakt med din VWR-representant for reparasjon.
E3	Enheten kan ikke nå settpunktet	Følg instruksjonene for enkeltpunktskalibrering. Hvis problemet vedvarer, må du kontakte din VWR-representant for reparasjon.

Teknisk service

Nettressurser

Besøk VWRs nettsted på www.vwr.com for:

- Komplette kontaktinformasjon for teknisk service
- Tilgang til VWRs nettkatalog og informasjon om tilbehør og relaterte produkter
- Ytterligere produktinformasjon og spesialtilbud

Kontakt oss For informasjon eller teknisk assistanse, kontakt din lokale VWR-representant eller besøk www.vwr.com.

Instrukcja obsługi

VWR® Mini Grzejniki Blokowe I Mini Grzejniki Blokowe Z Podgrzewaną Pokrywą

Nr kat. UE Nie

Mini Grzejniki Blokowe

Wtyczka euro i adapter szwajcarski: 460-0334

Wtyczka brytyjska: 460-0335

Mini Blok Grzewczy Z Podgrzewaną Pokrywą

Wtyczka euro i adapter szwajcarski: 460-0336

Wtyczka brytyjska: 460-0337

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	14
ES	- Español	.....	28
DE	- Deutsch	.....	40
IT	- Italiano	.....	53
PT	- Português	.....	66
BG	- Български	.....	79
CZ	- Čeština	.....	82
DK	- Dansk	.....	85
EE	- Eesti	.....	88
FI	- Suomi	.....	91
GR	- Ελληνικά	.....	94
HR	- Hrvatska	.....	97
HU	- Magyar	.....	100
IS	- Íslenska	.....	103
LT	- Lietuvių	.....	106
LV	- Latviešu	.....	109
NL	- Nederlands	.....	112
NO	- Norsk	.....	115
PL	- Polski	.....	118
RO	- Română	.....	121
SI	- Slovenščina	.....	124
SK	- Slovenčina	.....	127
SV	- Svenska	.....	130



Instrukcje bezpieczeństwa

Prosimy o zapoznanie się z całą instrukcją obsługi przed uruchomieniem Suchy grzejnik blokowy.



OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO używać nagrzewnicy Mini Block w niebezpiecznej atmosferze lub z materiałami niebezpiecznymi, do których urządzenie nie zostało zaprojektowane. Użytkownik powinien również mieć świadomość, że ochrona zapewniana przez sprzęt może być osłabiona, jeśli jest używany z akcesoriami niedostarczonymi lub zalecanymi przez producenta lub używanymi w sposób nieokreślony przez producenta.

Zawsze używaj urządzenia na równej powierzchni, aby uzyskać najlepszą wydajność i maksymalne bezpieczeństwo.



OSTROŻNOŚĆ! Aby uniknąć porażenia prądem, całkowicie odłącz zasilanie urządzenia, odłączając przewód zasilający od urządzenia lub odłączając od gniazdka ściennego. Odłącz urządzenie od zasilania przed konserwacją i serwisowaniem.

Rozlane płyny należy usunąć natychmiast po ostygnięciu urządzenia. **NIE** zanurzaj urządzenia do czyszczenia. **NIE WOLNO** używać urządzenia, jeśli wykazuje oznaki uszkodzeń elektrycznych lub mechanicznych.

Główny przewód zasilający dostarczony z tym produktem jest przystosowany do bezpiecznego przenoszenia obciążenia elektrycznego produktu w podanych warunkach środowiskowych. **NIE WOLNO** wymieniać przewodu na przewód zasilający o nieodpowiednich parametrach.

Mini Grzejniki Blokowe są przeznaczone do pracy w suchych warunkach. **NIE** wlewaj wody, oleju ani innych płynów do studzienek urządzeń. Komora, w której znajdują się modułowe bloki grzewcze i wanny, nie jest przeznaczona do napełniania cieczami lub innymi płynami. **NIE WOLNO** umieszczać w tej komorze niczego innego niż odpowiednie bloki grzewcze.



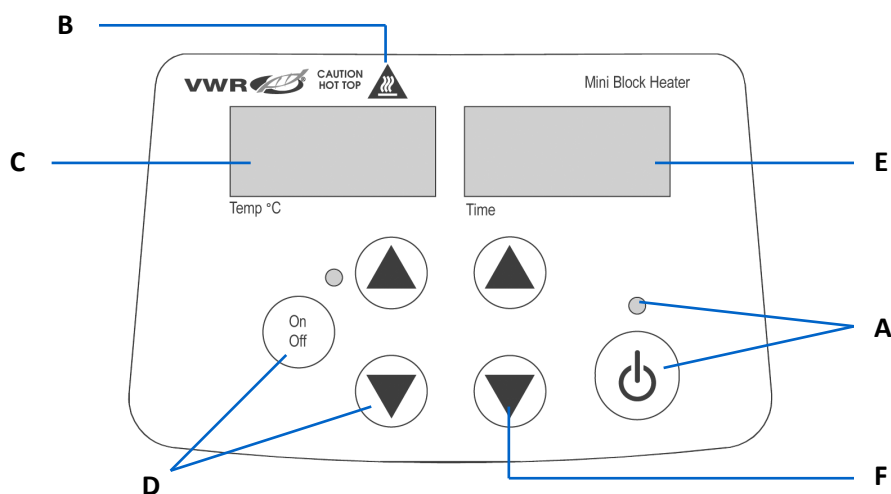
OSTROŻNOŚĆ! Mini Grzejniki Blokowe nie są przeciwwybuchowe. Zachowaj ostrożność, gdy urządzenie jest włączone lub podczas podgrzewania materiałów lotnych.

Uziemienie - zacisk przewodu ochronnego



Prąd przemienny

Panel sterowania



Na przednim panelu nagrzewnicy Mini Block znajdują się wszystkie elementy sterujące i wyświetlacze potrzebne do obsługi urządzenia.

A. Przycisk czuwania/kontrolka czuwania: Kontrolka czuwania zaświeci się, gdy urządzenie jest podłączone. Urządzenie będzie w trybie czuwania. Naciśnij przycisk czuwania, aby podświetlić wyświetlacz. Kontrolka czuwania zgaśnie. Naciśnij ponownie przycisk czuwania, a urządzenie ponownie znajdzie się w trybie czuwania.

B. Uwaga symbol gorącego blatu: Wydrukowany na panelu sterowania. Urządzenie może osiągnąć temperaturę powyżej 40 °C.

C. Wyświetlacz temperatury: Wyświetla rzeczywistą temperaturę i wyda sygnał dźwiękowy, gdy zostanie osiągnięta temperatura zadana.

D. Strzałki góra/dół do kontroli wartości zadanej. Przycisk włączania/wyłączania uruchamia/wyłącza funkcję grzania.

E. Wyświetlanie czasu: Wyświetla czas skumulowany (tryb ciągły) lub pozostały czas (tryb czasowy). Zakres wyświetlania wynosi od 0 do 9,999 minut w krokach co jedną (1) sekundę. Wyświetlacz będzie wskazywać minuty i sekundy, aż timer osiągnie 99 minut i 59 sekund (99:59), a następnie wyświetlacz automatycznie wyświetli minuty do 9,999. **F. Strzałki góra/dół do kontroli wartości zadanej.**

Rozwiązywanie problemów

Zapoznaj się z informacjami w poniższej tabeli, aby rozwiązać problemy z działaniem. Aby usunąć błąd, naciśnij przycisk gotowości. Błędy spowodują zatrzymanie funkcji grzania. Nie będzie to miało wpływu na funkcje pomiaru czasu.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Brakujący lub przepalony bezpiecznik	W razie potrzeby dodaj lub wymień bezpiecznik. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z przedstawicielem firmy VWR w celu naprawy.
E1	Wadliwy czujnik temperatury	Ten błąd nie może zostać naprawiony przez użytkownika końcowego. Skontaktuj się z przedstawicielem firmy VWR w celu naprawy.
E2	Awaria termopary lub awaria elementu grzejnego	Ten błąd nie może zostać naprawiony przez użytkownika końcowego. Skontaktuj się z przedstawicielem firmy VWR w celu naprawy.
E3	Urządzenie nie może osiągnąć wartości zadanej	Postępuj zgodnie z instrukcjami kalibracji jednopunktowej. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z przedstawicielem firmy VWR w celu naprawy.

Serwis techniczny

Zasoby internetowe

Odwiedź stronę internetową firmy VWR pod adresem www.vwr.com, aby uzyskać następujące informacje:

- Pełne dane kontaktowe serwisu technicznego
- Dostęp do katalogu online VWR oraz informacji o akcesoriach i powiązanych produktach
- Dodatkowe informacje o produktach i ofertach specjalnych

Skontaktuj się z nami Aby uzyskać informacje lub pomoc techniczną, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem firmy VWR lub odwiedź witrynę. www.vwr.com.

Manualul

VWR® Încălzitor Mini Bloc Și Încălzitor Mini Bloc Cu Capac Încălzit

Pisica UE Nu

Încălzitoare Mini Bloc

Mufă Euro și adaptor elvețian: 460-0334

Priză Marea Britanie: 460-0335

Mini Încălzitor De Bloc Cu Capac Încălzit

Mufă Euro și adaptor elvețian: 460-0336

Priză Marea Britanie: 460-0337

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	14
ES	-	Español	.....	28
DE	-	Deutsch	.....	40
IT	-	Italiano	.....	53
PT	-	Português	.....	66
BG	-	Български	.....	79
CZ	-	Čeština	.....	82
DK	-	Dansk	.....	85
EE	-	Eesti	.....	88
FI	-	Suomi	.....	91
GR	-	Ελληνικά	.....	94
HR	-	Hrvatska	.....	97
HU	-	Magyar	.....	100
IS	-	Íslenska	.....	103
LT	-	Lietuvių	.....	106
LV	-	Latviešu	.....	109
NL	-	Nederlands	.....	112
NO	-	Norsk	.....	115
PL	-	Polski	.....	118
RO	-	Română	.....	121
SI	-	Slovenščina	.....	124
SK	-	Slovenčina	.....	127
SV	-	Svenska	.....	130



Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de a utiliza Încălzitor bloc uscat.



AVERTISMENT! NU utilizați încălzitorul Mini Block într-o atmosferă periculoasă sau cu materiale periculoase pentru care unitatea nu a fost proiectată. De asemenea, utilizatorul trebuie să fie conștient de faptul că protecția oferită de echipament poate fi afectată dacă este utilizată cu accesorii care nu sunt furnizate sau recomandate de producător sau utilizate într-un mod nespécificat de producător.

Operați întotdeauna unitatea pe o suprafață plană pentru cele mai bune performanțe și siguranță maximă.



PRUDENȚĂ! Pentru a evita electrocutarea, întrerupeți complet alimentarea unității deconectând cablul de alimentare de la unitate sau deconectați-l de la priza de perete. Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de întreținere și service.

Scurgerile trebuie îndepărtate prompt, după ce unitatea s-a răcit. **NU** scufundați unitatea pentru curățare. **NU** utilizați unitatea dacă prezintă semne de deteriorare electrică sau mecanică.

Cablul principal de alimentare furnizat cu acest produs este evaluat pentru a gestiona în siguranță sarcina electrică a produselor în condițiile de mediu declarate. **NU** înlocuiți cablul cu un cablu principal de alimentare inadecvat.

Încălzitoarele Mini Block sunt proiectate pentru a fi operate în condiții uscate. **NU** puneți apă, ulei sau alte fluide în puțurile unităților. Camera în care stau blocurile de încălzire și băile modulare nu este proiectată pentru a fi umplută cu lichid sau alte fluide. **NU** așezați nimic altceva decât blocul (blocurile) de încălzire corespunzător în această cavitate.



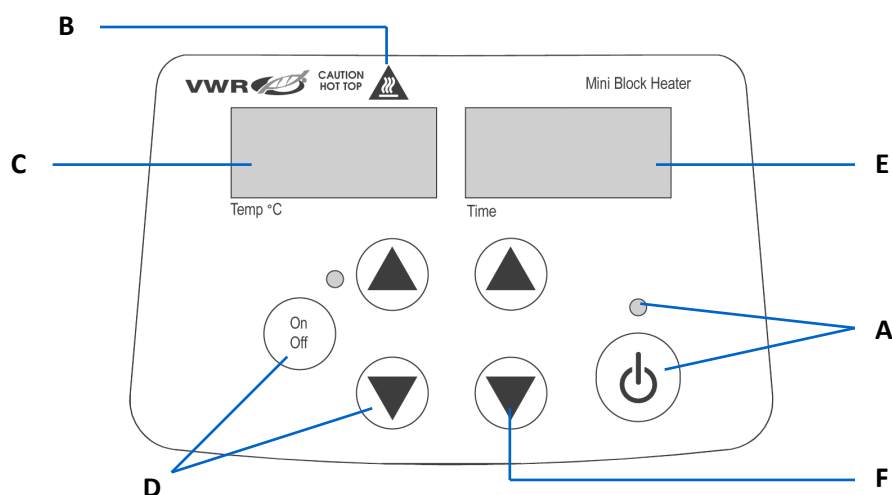
PRUDENȚĂ! Încălzitoarele Mini Block nu sunt rezistente la explozie. Aveți grijă când unitatea este pornită sau când încălziți materiale volatile.

Împământare - Terminal conductor de protecție



Curent alternativ

Panou de control



Panoul frontal al Încălzitoare Mini Bloc conține toate comenzile și afișajele necesare pentru a opera unitatea.

A. Buton de așteptare/indicator luminos de așteptare: Indicatorul luminos de așteptare se va aprinde când unitatea este conectată. Unitatea va fi în modul de așteptare. Apăsați butonul de așteptare pentru a ilumina afișajele. Indicatorul luminos de așteptare se va stinge. Apăsați din nou butonul de așteptare și unitatea va fi din nou în modul de așteptare.

B. Atenție simbol hot top: Imprimat pe panoul de control. Unitatea poate atinge temperaturi de peste 40°C.

C. Afișarea temperaturii: Afișează temperatura reală și va emite un bip când este atinsă temperatura de referință.

D. Săgeți sus/jos pentru controlul punctului de referință. Butonul de pornire/oprire pornește/oprește funcția de încălzire.

E. Afișarea timpului: Afișează timpul acumulat (mod continuu) sau timpul rămas (modul temporizat). Intervalul de afișare este de la 0 la 9.999 de minute în trepte de o (1) secundă. Afișajul va indica minute și secunde până când cronometrul atinge 99 de minute și 59 de secunde (99:59), apoi afișajul va afișa automat minute până la 9.999. **F. Săgeți sus/jos pentru controlul punctului de referință.**

Depanare

Consultați informațiile din tabelul de mai jos pentru a depana problemele de funcționare. Pentru a șterge eroarea, apăsați butonul de așteptare. Erorile vor duce la încetarea funcției de încălzire. Funcțiile de sincronizare nu vor fi afectate.

Problemă	Cauză	Soluție
Unitatea nu reușește să pornească	Siguranță lipsă sau arsă	Adăugați sau înlocuiți siguranța după cum este necesar. Dacă problema persistă, vă rugăm să contactați reprezentantul VWR pentru reparații.
E1	Senzor de temperatură defect	Această eroare nu poate fi remediată de utilizatorul final. Vă rugăm să contactați reprezentantul VWR pentru reparații.
E2	Defectarea termocuplului sau a elementului de încălzire	Această eroare nu poate fi remediată de utilizatorul final. Vă rugăm să contactați reprezentantul VWR pentru reparații.
E3	Unitatea nu poate atinge punctul de referință	Urmați instrucțiunile de calibrare într-un singur punct. Dacă problema persistă, vă rugăm să contactați reprezentantul VWR pentru reparații.

Serviciu tehnic

Resurse web

Vizitați site-ul VWR la www.vwr.com pentru:

- Informații complete de contact pentru serviciul tehnic
- Acces la catalogul online VWR și informații despre accesorii și produse conexe
- Informații suplimentare despre produse și oferte speciale

Contactează-ne Pentru informații sau asistență tehnică, contactați reprezentantul local VWR sau vizitați-vă www.vwr.com.

Navodila Za Uporabo

VWR® Mini Grelec In Mini Grelec Z Ogrevanim Pokrovom

EU kat. Ne

Mini Blok Grelniki

Evro vtič in švicarski adapter: 460-0334

Vtič za Združeno kraljestvo: 460-0335

Mini Grelec Z Ogrevanim Pokrovom

Evro vtič in švicarski adapter: 460-0336

Vtič za Združeno kraljestvo: 460-0337

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	14
ES	- Español	.....	28
DE	- Deutsch	.....	40
IT	- Italiano	.....	53
PT	- Português	.....	66
BG	- Български	.....	79
CZ	- Čeština	.....	82
DK	- Dansk	.....	85
EE	- Eesti	.....	88
FI	- Suomi	.....	91
GR	- Ελληνικά	.....	94
HR	- Hrvatska	.....	97
HU	- Magyar	.....	100
IS	- Íslenska	.....	103
LT	- Lietuvių	.....	106
LV	- Latviešu	.....	109
NL	- Nederlands	.....	112
NO	- Norsk	.....	115
PL	- Polski	.....	118
RO	- Română	.....	121
SI	- Slovenščina	.....	124
SK	- Slovenčina	.....	127
SV	- Svenska	.....	130



Varnostna navodila

Pred uporabo računalnika preberite celoten priročnik z navodili Grelec suhega bloka.



OPOZORILO! NE uporabljajte mini blok grelnika v nevarnem ozračju ali z nevarnimi materiali, za katere enota ni bila zasnovana. Uporabnik se mora zavedati tudi, da je zaščita, ki jo zagotavlja oprema, lahko oslABLJENA, če se uporablja z dodatki, ki jih proizvajalec ni zagotovil ali priporoča, ali če se uporablja na način, ki ga proizvajalec ni določil.

Enoto vedno upravljajte na ravni površini za najboljšo učinkovitost in največjo varnost.



PREVIDNOST! Da bi se izognili električnemu udaru, popolnoma izklopite napajanje enote tako, da odklopite napajalni kabel iz enote ali izklopite iz vtičnice. Pred vzdrževanjem in servisiranjem odklopite enoto iz napajanja.

Razlitja je treba odstraniti takoj, ko se enota ohladi. **NE** potapljajte enote za čiščenje. **NE** uporabljajte naprave, če kaže znake električnih ali mehanskih poškodb.

Glavni napajalni kabel, ki je priložen temu izdelku, je zasnovan za varno ravnanje z električno obremenitvijo izdelka v navedenih okoljskih pogojih. **NE** zamenjajte kabla z neustrezno ocenjenim glavnim napajalnim kablom.

Mini Blok Grelniki so zasnovani za delovanje v suhih pogojih. **NE** dajajte vode, olja ali drugih tekočin v vdolbinice enot. Komora, v kateri sedijo modularni grelni bloki in kopeli, ni zasnovana za polnjenje s tekočino ali drugimi tekočinami. V to votlino **NE** postavljajte ničesar drugega kot ustrezne grelne bloke.



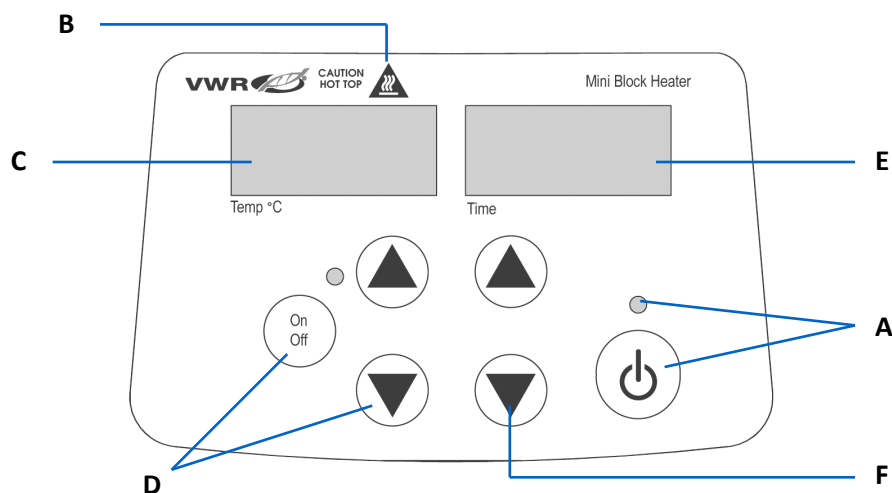
PREVIDNOST! Mini grelniki niso odporni proti eksploziji. Bodite previdni, ko je enota vklopljena ali ko segrevate hlapne materiale.

Ozemljitvena ozemljitev - terminal zaščitnega vodnika



Izmenični tok

Nadzorna plošča



Sprednja plošča mini blok grelnika vsebuje vse krmilnike in zaslone, potrebne za delovanje enote.

- A. Gumb za pripravljenost/lučka pripravljenosti:** Indikatorska lučka pripravljenosti se bo zasvetila, ko je enota priključena. Enota bo v stanju pripravljenosti. Pritisnite gumb za pripravljenost, da osvetlite zaslone. Indikatorska lučka stanja pripravljenosti se bo ugasnila. Znova pritisnite gumb za pripravljenost in naprava bo spet v stanju pripravljenosti.
- B. Opozorilni simbol vročega vrha:** Natisnjeno na nadzorni plošči. Enota lahko doseže temperaturo nad 40 °C.
- C. Prikaz temperature:** Prikaže dejansko temperaturo in se oglasi zvočni signal, ko je dosežena nastavljena temperatura.
- D. Puščice gor/dol za nadzor nastavljene vrednosti.** Gumb za vklop/izklop zažene/ustavi funkcijo ogrevanja.
- E. Prikaz časa:** Prikaže nakopičeni čas (neprekinjeni način) ali preostali čas (časovni način). Razpon prikaza je od 0 do 9.999 minut v korakih po eni (1) sekundi. Zaslone bo prikazal minute in sekunde, dokler časovnik ne doseže 99 minut in 59 sekund (99:59), nato pa bo zaslon samodejno prikazal minute do 9.999. F. Puščice gor/dol za nadzor nastavljene vrednosti.

Odpravljanje težav

Preglejte informacije v spodnji tabeli za odpravljanje težav z delovanjem. Če želite izbrisati napako, pritisnite gumb za stanje pripravljenosti. Napake bodo povzročile prenehanje funkcije ogrevanja. To ne bo vplivalo na časovne funkcije.

Problem	Vzrok	Rešitev
Enota se ne vklopi	Manjkajoča ali pregorela varovalka	Po potrebi dodajte ali zamenjajte varovalko. Če težave ne morete odpraviti, se za popravilo obrnite na predstavnika podjetja VWR.
E1	Pokvarjen temperaturni senzor	Končni uporabnik te napake ne more popraviti. Za popravilo se obrnite na predstavnika družbe VWR.
E2	Okvara termoelementa ali okvara grelnega elementa	Končni uporabnik te napake ne more popraviti. Za popravilo se obrnite na predstavnika družbe VWR.
E3	Enota ne more doseči nastavljenih vrednosti	Upoštevajte navodila za kalibracijo v eni točki. Če težave ne morete odpraviti, se za popravilo obrnite na predstavnika podjetja VWR.

Tehnična služba

Spletni viri

Obiščite spletno mesto družbe VWR na naslovu www.vwr.com za:

- Popolni kontaktni podatki tehnične službe
- Dostop do spletnega kataloga družbe VWR ter informacij o dodatki in povezanih izdelkih
- Dodatne informacije o izdelkih in posebne ponudbe

Stopite v stik z nami Za informacije ali tehnično pomoč se obrnite na lokalnega predstavnika družbe VWR ali obiščite spletno mesto. www.vwr.com.

Návod

VWR® Mini Blokový Ohrievač A Mini Blokový Ohrievač S Vyhrievaným Vekom

Mačka EÚ. Nie

Mini Blokové Ohrievače

Euro zástrčka a švajčiarsky adaptér: 460-0334

Zástrčka Spojeného kráľovstva: 460-0335

Mini Blokový Ohrievač S Vyhrievaným Vekom

Euro zástrčka a švajčiarsky adaptér: 460-0336

Zástrčka Spojeného kráľovstva: 460-0337

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	14
ES	- Español	.....	28
DE	- Deutsch	.....	40
IT	- Italiano	.....	53
PT	- Português	.....	66
BG	- Български	.....	79
CZ	- Čeština	.....	82
DK	- Dansk	.....	85
EE	- Eesti	.....	88
FI	- Suomi	.....	91
GR	- Ελληνικά	.....	94
HR	- Hrvatska	.....	97
HU	- Magyar	.....	100
IS	- Íslenska	.....	103
LT	- Lietuvių	.....	106
LV	- Latviešu	.....	109
NL	- Nederlands	.....	112
NO	- Norsk	.....	115
PL	- Polski	.....	118
RO	- Română	.....	121
SI	- Slovenščina	.....	124
SK	- Slovenčina	.....	127
SV	- Svenska	.....	130



Bezpečnostné inštrukcie

Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie Ohrievač suchého bloku.



VAROVANIE! NEPOUŽÍVAJTE mini blokový ohrievač v nebezpečnej atmosfére alebo s nebezpečnými materiálmi, pre ktoré jednotka nebola určená. Používateľ by si tiež mal byť vedomý toho, že ochrana poskytovaná zariadením môže byť narušená, ak sa používa s príslušenstvom, ktoré nedodáva alebo neodporúča výrobca, alebo ak sa používa spôsobom, ktorý nie je špecifikovaný výrobcom.

Jednotku prevádzkujte vždy na rovnom povrchu, aby ste dosiahli najlepší výkon a maximálnu bezpečnosť.



OPATRNOŠŤ! Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, úplne vypnite napájanie jednotky odpojením napájacieho kábla od jednotky alebo odpojením zo zásuvky. Pred údržbou a servisom odpojte jednotku od napájania.

Rozliate tekutiny by sa mali odstrániť okamžite, po vychladnutí jednotky. **NEPONÁRAJTE** jednotku na čistenie. **NEPOUŽÍVAJTE** jednotku, ak vykazuje známky elektrického alebo mechanického poškodenia.

Hlavný napájací kábel dodávaný s týmto produktom je dimenzovaný na bezpečnú manipuláciu s elektrickou záťažou produktu za uvedených podmienok prostredia. **NEVYMIEŇAJTE** kábel za neprimerane dimenzovaný hlavný napájací kábel.

Mini blokové ohrievače sú navrhnuté na prevádzku v suchých podmienkach. **NEDÁVAJTE** vodu, olej ani iné tekutiny do jamiek jednotiek. Komora, v ktorej sa nachádzajú modulárne vykurovacie bloky a vane, nie je určená na plnenie kvapalinou alebo inými tekutinami. Do tejto dutiny **NEUMIESTŇUJTE** nič iné ako príslušné vykurovacie bloky (bloky).



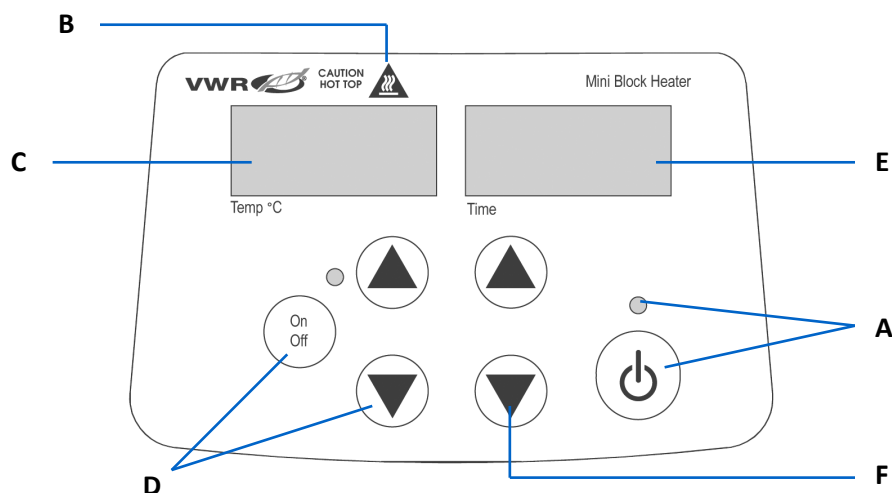
OPATRNOŠŤ! Mini blokové ohrievače nie sú odolné voči výbuchu. Buďte opatrní, keď je jednotka zapnutá alebo pri zahrievaní prchavých materiálov.

Uzemnenie - svorka ochranného vodiča



Striedavý prúd

Ovládací panel



Predný panel mini blokového ohrievača obsahuje všetky ovládacie prvky a displeje potrebné na ovládanie jednotky.

- A. Tlačidlo pohotovostného režimu/kontrolka pohotovostného režimu:** Kontrolka pohotovostného režimu sa rozsvieti, keď je jednotka zapojená. Jednotka bude v pohotovostnom režime. Stlačením tlačidla pohotovostného režimu rozsvietite displeje. Kontrolka pohotovostného režimu zhasne. Znova stlačte tlačidlo pohotovostného režimu a jednotka bude opäť v pohotovostnom režime.
- B. Upozornenie symbol horúcej hornej časti:** Vytlačené na ovládacom paneli. Jednotka môže dosiahnuť teploty nad 40 °C.
- C. Zobrazenie teploty:** Zobrazuje skutočnú teplotu a po dosiahnutí nastavenej hodnoty teploty pípne.
- D. Šípky nahor/nadol na ovládanie požadovanej hodnoty.** Tlačidlo zapnutia/vypnutia spustí/zastaví funkciu ohrevu.
- E. Zobrazenie času:** Zobrazuje akumulovaný čas (nepretržitý režim) alebo zostávajúci čas (časovaný režim). Rozsah zobrazenia je od 0 do 9 999 minút v krokoch po jednej (1) sekunde. Na displeji sa zobrazia minúty a sekundy, kým časovač nedosiahne 99 minút a 59 sekúnd (99:59), potom sa na displeji automaticky zobrazia minúty až do 9 999. F. Šípky nahor/nadol na ovládanie požadovanej hodnoty.

Riešenie problémov

Review informácie v tabuľke nižšie na riešenie problémov s obsluhou. Ak chcete chybu odstrániť, stlačte tlačidlo pohotovostného režimu. Chyby spôsobia zastavenie funkcie ohrevu. Funkcie časovania nebudú ovplyvnené.

Problém	Dôvod	Riešenie
Jednotka sa nezapne	Chýbajúca alebo spálená poistka	Podľa potreby pridajte alebo vymeňte poistku. Ak problém pretrváva, požiadajte o opravu zástupcu spoločnosti VWR.
E1	Chybný snímač teploty	Túto chybu nemôže koncový používateľ opraviť. Požiadajte o opravu zástupcu spoločnosti VWR.
E2	Porucha termočlánku alebo porucha vykurovacieho telesa	Túto chybu nemôže koncový používateľ opraviť. Požiadajte o opravu zástupcu spoločnosti VWR.
E3	Jednotka nemôže dosiahnuť požadovanú hodnotu	Postupujte podľa pokynov na jednobodovú kalibráciu. Ak problém pretrváva, požiadajte o opravu zástupcu spoločnosti VWR.

Technický servis

Webové zdroje

Navštívte webovú stránku spoločnosti VWR na adrese www.vwr.com a získajte:

- Kompletne kontaktné informácie technického servisu
- Prístup k online katalógu spoločnosti VWR a informáciám o príslušenstve a súvisiacich produktoch
- Ďalšie informácie o produktoch a špeciálne ponuky

Kontaktujte nás Ak potrebujete informácie alebo technickú pomoc, obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti VWR alebo navštívte stránku. www.vwr.com.

Bruksanvisning

VWR® Miniblockvärmare Och Miniblockvärmare Med Uppvärt Lock

EU-katt. Nej

Miniblockvärmare

Euro-kontakt och schweizisk adapter: 460-0334

UK-kontakt: 460-0335

Miniblockvärmare Med Uppvärt Lock

Euro-kontakt och schweizisk adapter: 460-0336

UK-kontakt: 460-0337

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	14
ES	-	Español	.....	28
DE	-	Deutsch	.....	40
IT	-	Italiano	.....	53
PT	-	Português	.....	66
BG	-	Български	.....	79
CZ	-	Čeština	.....	82
DK	-	Dansk	.....	85
EE	-	Eesti	.....	88
FI	-	Suomi	.....	91
GR	-	Ελληνικά	.....	94
HR	-	Hrvatska	.....	97
HU	-	Magyar	.....	100
IS	-	Íslenska	.....	103
LT	-	Lietuvių	.....	106
LV	-	Latviešu	.....	109
NL	-	Nederlands	.....	112
NO	-	Norsk	.....	115
PL	-	Polski	.....	118
RO	-	Română	.....	121
SI	-	Slovenščina	.....	124
SK	-	Slovenčina	.....	127
SV	-	Svenska	.....	130



Säkerhets instruktioner

Läs hela bruksanvisningen innan du använder Torr blockvärmare.



WARNING! ANVÄND INTE miniblockvärmaren i en farlig atmosfär eller med farliga material som enheten inte är designad för. Användaren bör också vara medveten om att det skydd som utrustningen ger kan försämrats om den används med tillbehör som inte tillhandahålls eller rekommenderas av tillverkaren eller används på ett sätt som inte specificerats av tillverkaren.

Använd alltid enheten på ett plant underlag för bästa prestanda och maximal säkerhet.



FÖRSIKTIGHET! För att undvika elektriska stötar, bryt strömmen till enheten helt genom att koppla bort nätsladden från enheten eller dra ur kontakten från vägguttaget. Koppla bort enheten från strömförsörjningen före underhåll och service.

Spill bör avlägsnas omedelbart efter att enheten har svalnat. Sänk **INTE** ner enheten för rengöring. Använd **INTE** enheten om den visar tecken på elektrisk eller mekanisk skada.

Huvudströmsladden som medföljer denna produkt är klassad för att säkert hantera produktens elektriska belastning under de angivna miljöförhållandena. Byt **INTE** ut sladden mot en otillräckligt klassad nätsladd.

Miniblockvärmare är designade för att användas under torra förhållanden. Lägg **INTE** vatten, olja eller andra vätskor i enheternas brunnar. Kammaren som de modulära värmeblocken och baden sitter i är inte konstruerad för att fyllas med vätska eller andra vätskor. Placera **INTE** något annat än lämpliga värmeblock i detta hålrum.



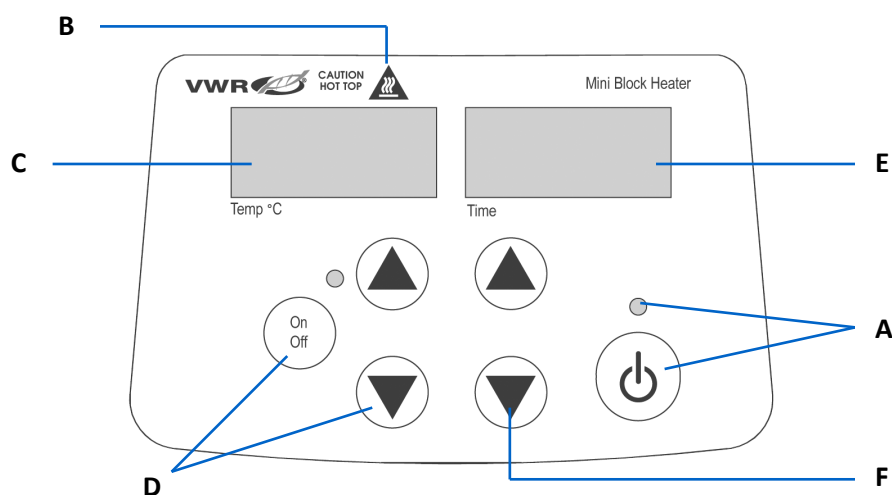
FÖRSIKTIGHET! Miniblockvärmare är inte explosionssäkra. Var försiktig när enheten är på eller när du värmer upp flyktiga material.



Jord - Skyddslederterminal

Växelström

Kontrollbord



Frontpanelen på miniblockvärmaren innehåller alla kontroller och displayer som behövs för att använda enheten.

- A. Standby-knapp/standby-indikatorlampan:** Standby-indikatorlampan tänds när enheten är ansluten. Enheten kommer att vara i standby-läge. Tryck på standby-knappen för att tända displayerna. Standby-indikatorlampan stängs av. Tryck på standby-knappen igen och enheten kommer återigen att vara i standbyläge.
- B. Varning hot top-symbol:** Tryckt på kontrollpanelen. Enheten kan nå temperaturer över 40°C.
- C. Temperaturdisplay:** Visar den faktiska temperaturen och piper när börvärdestemperaturen har uppnåtts.
- D. Upp/ner-pilar för börvärdeskontroll.** På/av-knappen startar/stoppar värmefunktionen.
- E. Tidvisning:** Visar ackumulerad tid (kontinuerligt läge) eller återstående tid (tidsinställt läge). Visningsområdet är från 0 till 9 999 minuter i steg om en (1) sekund. Displayen visar minuter och sekunder tills timern når 99 minuter och 59 sekunder (99:59), sedan visar displayen automatiskt minuter upp till 9,999. F. Upp/ned-pilar för börvärdeskontroll.

Felsökning

Läs igenom informationen i tabellen nedan för att felsöka driftproblem. För att åtgärda fel, tryck på standby-knappen. Fel kommer att göra att värmefunktionen upphör. Timingfunktioner kommer inte att påverkas.

Problem	Orsak	Lösning
Enheten kan inte slås på	Saknad eller trasig säkring	Lägg till eller byt ut säkringen vid behov. Om problemet kvarstår, kontakta din VWR-representant för reparation.
E1	Felaktig temperatursensor	Det här felet kan inte åtgärdas av slutanvändaren. Kontakta din VWR-representant för reparation.
E2	Fel på termoelement eller värmeelement	Det här felet kan inte åtgärdas av slutanvändaren. Kontakta din VWR-representant för reparation.
E3	Enheten kan inte nå börvärdet	Följ instruktionerna för enpunktskalibrering. Om problemet kvarstår, kontakta din VWR-representant för reparation.

Teknisk service

Webbens resurser

Besök VWR:s webbplats på www.vwr.com för att:

- Fullständig kontaktinformation för teknisk service
- Tillgång till VWR:s onlinekatalog och information om tillbehör och relaterade produkter
- Ytterligare produktinformation och specialerbjudanden

Kontakta oss Om du behöver information eller teknisk hjälp kan du kontakta din lokala VWR-representant eller besöka den. www.vwr.com.

Mini Block Heaters
Instruction Manuals
80857333 (549041-00)